

DOCUMENT RESUME

ED 126 681

FL 007 697

AUTHOR Pell, Mary, Comp.; Pell, William, Comp.  
 TITLE Cumulative Index to the Northeast Conference Reports, 1954-1975.  
 INSTITUTION Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, Inc., Madison, Conn.  
 PUB DATE 76  
 NOTE 78p.  
 AVAILABLE FROM Northeast Conference, Box 623, Middlebury, Vermont 05753 (\$4.00)

EDRS PRICE MF-\$0.83 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.  
 DESCRIPTORS Applied Linguistics; Bilingualism; College Language Programs; \*Conference Reports; \*Indexes (Locators); \*Language Instruction; Language Programs; Language Teachers; \*Modern Languages; Reference Materials; Second Language Learning; Teaching Methods

IDENTIFIERS \*Northeast Conference Teaching Foreign Languages

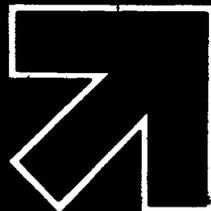
ABSTRACT

This index covers the "Northeast Conference [on the Teaching of Foreign Languages] Reports of the Working Committees" from 1954 to 1975. Author and subject entries are combined in one listing, and although authors, editors, members of the working committees, and others mentioned in the Reports are included, the emphasis throughout is on concepts rather than on individuals. In addition, ample cross references have been provided between major listings, including those that might not occur to the reader. However, very obvious or repetitious cross references have sometimes been eliminated, so that the reader's knowledge of his field will in many cases suggest other cross references. To avoid overburdening the Index with names, name entries have been restricted to the most necessary and useful ones. Each entry is followed by the appropriate date and page reference. In addition, a list is provided which contains the contents of the Northeast Conference Reports for the years 1954 to 1962. (Author/AM)

\*\*\*\*\*  
 \* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished \*  
 \* materials not available from other sources. ERIC makes every effort \*  
 \* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal \*  
 \* reproducibility are often encountered and this affects the quality \*  
 \* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available \*  
 \* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not \*  
 \* responsible for the quality of the original document. Reproductions \*  
 \* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. \*  
 \*\*\*\*\*

# NORTHEAST CONFERENCE

ED126681



U S DEPARTMENT OF HEALTH,  
EDUCATION & WELFARE  
NATIONAL INSTITUTE OF  
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

PERMISSION TO REPRODUCE THIS  
COPYRIGHTED MATERIAL BY MICRO-  
FICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY

*Northeast Conference*

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER.

FL00 7.697



MARY PELL • WILLIAM PELL

**NORTHEAST CONFERENCE  
ON THE TEACHING  
OF FOREIGN LANGUAGES**

---

**CUMULATIVE INDEX TO THE  
NORTHEAST CONFERENCE REPORTS,  
1954-1975**

**Mary Pell • William Pell**

© 1975, 1976 by the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, Inc.

All rights reserved.

Printed in the United States of America

by The Capital City Press, Montpelier, Vermont

*Copies of the Northeast Conference Reports of the Working Committees may be purchased for \$4 each (prepaid orders sent postpaid) from the Northeast Conference, Box 623, Middlebury, Vermont 05753.*

Library of Congress Catalog Card Number 55-34379

ISBN 0-915432-00-5

## *Using the Index*

---

The *Index* covers the *Northeast Conference Reports of the Working Committees* from 1954 through 1975. It combines author and subject entries in one listing; though it includes authors, editors, members of the working committees, and others mentioned in the *Reports*, the emphasis throughout is on concepts rather than on individuals. Thus, a reader looking for John Carroll's research on self-instruction will find information indexed under self-instruction and research rather than under Carroll. Ample cross references have been provided between major listings, and the reader can find further information on many subjects by following the clues his own experience suggests. For example, the entries on French, German, and Spanish yield information on audio-lingual methods and materials that might help the researcher on audio-lingualism but are perhaps too closely related to the specific language to be included under the main entry for audio-lingualism. The compilers have emphasized cross references that, while useful, might not occur to the reader. Very obvious or repetitious cross references have sometimes been eliminated to save space. The reader's knowledge of his field will in many cases suggest special cross references that have not been listed.

Abbreviations have been kept to a minimum. Organizations known by their initials (e.g., AATF, MLA) are listed in this manner only to direct the reader to the listing under full name. The same applies to such pedagogical abbreviations as LAP and CAI. However, FL as an abbreviation for foreign language is used throughout.

In each entry, the year is indicated by its last two digits and separated from the page reference by a colon. A semicolon separates references to different years. Thus "Accountability 74:110-11; 75: 19-20" refers to pages 110-11 of the 1974 *Reports* and to pages 19-20 of the 1975 *Reports*. Cross references are given at the end of the entry. Since the 1960 *Reports* were issued in two parts, a lower case "s" (60s) indicates that material appeared in the supplement to the 1960 volume.

Few articles in the *Northeast Conference Reports* are the work of one author; generally they are the product of a working committee. Membership on a working committee is indicated by a lower case "c" after the year: "Adams, Lillian S. 54c: 8-18." Chairmanship or co-chairmanship of a committee is denoted by "cc" in the same position: "Brodin, Dorothy 58cc: 36-47." The editor of a volume is indicated by the abbreviation "(ed)" preceding the year: "Born, Warren C. (ed.) 74; (ed.) 75." A proper name unaccompanied by "c", "cc", or "(ed)" indicates either authorship of an article or a significant mention in a report or article. In twenty-two years, many people have been mentioned in the *Northeast Conference Reports*; to avoid overburdening the *Index* with names, the compilers have restricted name entries to the most necessary and useful ones.

The compilers' thanks go to the Board of Directors of the Northeast Conference and to the Secretary-Treasurer of the Conference. Professor Dodge's advice and help have contributed greatly to the *Index*, but he is not to be held responsible for errors of commission or omission. These are our own.

Mary Pell  
William Pell

Spartanburg, S.C.  
October 1975

# A

**AATF:** *see* American Association of Teachers of French

**AATS:** *see* American Associations of Teachers of FLs

**Ability grouping:** *see* Grouping

**Abstraction** 73:52, *see also* *The Silent Way*

**Academically talented student** 60s:26

**Acadinas:** *see* French in America

**Accountability** 74:110-11; 75:19-20

**Acoustic signifiers:** *see* French

**ACTFL:** *see* American Council on the Teaching of FLs

**Activities:** extracurricular 55:144

**Adams, Henry** 58:15

**Adams, Lillian S.** 54c:8-48

**ADFL:** *see* Association of Departments of FLs

**Adler, Sandra** 55c:30-45

**Administration** 68:19

in FL in elementary school: *see* FL in elementary school

and FL programs 58:54-56

and high school FL dropout 57:42

in individualized FL instruction 73:96.

102:3

and problems of FL teacher 61:46-47

and recruiting FL teachers 58:65-66

and second-year dropouts 57:44

sociocultural context and 70:93

and values of FL learning 56:86-87

**Administrators**

information of FL program for 74:123-24

suggestions for increasing their support of FL program 74:124-26

**Adult education** 69:121

**Advanced Placement** 66:90

course for 66:67

examination for: *see* College Entrance Examination Board

as independent study 74:82

as obstacle to secondary school FL program 64:34-35

*see also* Testing

**Advanced standing** 58:68

literature taught in preparation for 57:3-18

oral test for 58:47

*see also* Advanced Placement

**Advertisements:** for teaching of culture 69:15

**Advocacy approach** 70:60

**Aesthetic appreciation:** *see* Self-realization

**Affective dimension of classroom** 73:15; *see also* Classroom climate

**Affective factors in FL learning** 73:113-14

**Affective values**

definition of 75:118

measurement of 75:118-21

*see also* Taxonomy

**Africa:** influence on Spanish America: *see* Spanish American culture

**African languages:** as conveyors of culture 60:33

**Afro-American culture** 70:72

**Agard, Frederick B.** 54c:49-56, 75-77

**Agatstein, Michael** 72:143-46

**Age level:** and FL learning 60:31; 70:141, 142

**Aides**

and individualized instruction 75:81-82

instructional 71:111

native 71:111; *see also* Native speakers

student 58:56; 73:105, 107

as FL in elementary school teachers: *see*

FL in elementary school

in high school 55:76; 74:82, 87

Spanish-speaking 73:76

in team teaching 72:138

teacher 68:53; 71:111

from community 58:70

setting standards for 71:46

*see also* Coral Way Bilingual School Program; Spanish-S

**Albanian** 55:133, 134; publications in United States 55:149

**Alden, Douglas W.** 55c:77-93, 87; 60:48, 90

**Alkonis, Nancy V.** 62:63-77

**Allusions, literary:** and culture 60:39

**Alphabets**

approached through programmed learning 62:33

in six-year sequence 59:24

**Alternative settings for education** 74:157

**Altman, Howard B.** 73c:92-119, 112-16

**American Association of Teachers of French (AATF)**

French contest 75:49

Information Bureau 69:123

**American Associations of Teachers of FLs (AATs)** 66:89, 93; 72:130; tests made by 59:52

**American Carl Schurz Society** 71:135

**American Classical League—Associative meaning**

- American Classical League 66:88-89  
American Council for Nationalities Services 65:65  
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) 75:38; as unifying force 71:44  
*The American High School Today* 59:10  
American Philological Association 55:63; 71:17, 23  
American University 74:135  
Americanization of Spanish-speaking student: *see* Spanish-speaking student  
Amidon, Edmund J. 73:36  
Amidon, Peggy 73:25  
Amplex Video Institute 69:104  
Analogizing  
  definition of 63:10  
  as key to fabricated or coordinated speaking 63:17  
  students' inability at 63:11-12  
  two forms of unacceptable nonsense 63:10-11  
  substandard 63:10-11  
  *see also* Intermediate level  
Analysis  
  and analogy 70:140-41; grammar and 70:143  
  articulatory 60:31-32  
  in Bloom's taxonomy 75:18  
  contrastive 66:51  
  and drills 69:36  
  grammatical  
    in college FL classes 57:29  
    in English 57:34  
    in high school for beginning students 57:28-29, 32-33  
    minimizing of 61:43  
    second to meaningful context 57:33-34  
    and teaching of German: *see* German  
  *see also* Grammar  
  structural: as phase of FL learning 58:4  
Analogy: *see* Analysis  
Anderson, Charlotte 75:23  
Anderson, Theodore 54c:1, v, 1-7, 37, 62-74, 80; 55c:48, 94-178; 70:136  
Andrews, Oliver, Jr. 68cc:7-44  
Andrews, Wendell B. 58c:21-35  
Anisfeld, Elizabeth 65c:54-101  
Anomie 70:10, 122  
  in college students 70:61  
  relief of through college and university activities 70:61  
  in secondary schools 70:61  
  *see also* Motivation  
Anthropology 60:11; 60s:6, 7-8  
  and FL teaching 60:43-45  
  *see also* Culture  
Application: in Bloom's taxonomy 75:18  
Applied linguistics: *see* Linguistics  
Appreciation: in Valette and Disick's taxonomy 75:66  
Approach: *see* Method  
Aptitude  
  as factor in FL achievement 70:63, 68  
  and motivation 70:40, 85-86  
  *see also* FL aptitude; Testing  
Arabic 56:77  
  alphabet in: *see* Alphabets  
  publications in United States 55:149-50  
  and self-instruction 66:28  
  *see also* Indiana Language Program  
Araná, Alice A. 61c:24-31  
Archer, John B. 56c:1-31; 57cc:46-59  
Area information 59:18, 21, 25, 27  
Area programs 55:4  
Area studies 60:55-57  
  travel abroad in 60:57-58  
  *see also* FL teaching  
Arendt, Jermaine 69:28-45  
Arithmetic: used in orientation 75:166  
Armed Forces Defense Language Institutes 74:136  
Armenian: publications in United States 55:150-51  
Armstrong, W. Earl 59:67  
Army Language School 66:25  
Arnold, Julius 55c:80-45  
Arsenault, Philip E. 61c:24-31  
*Artēs Latinae* (programmed Latin) 68:20-32  
Aschner, Mary Jane 73:23  
Aschner-Gallagher system 73:23-24; *see also* Cognitive systems  
Asher, James J. 73:132, 140  
*Aspects de France* 66:25  
Assimilation 60:64, 74; of Spanish speakers 73:70  
Associate teachers 71:111  
Association of American Colleges 59:10  
Association of Departments of FLs (ADFL) 72:130  
Associative meaning  
  definition of 63:54  
  as FL teaching aid 63:55

- Astman, Joseph** 55c:30-45
- Atkins, M. Jeannette** 58cc:1-10, 8-10; 59c:8-32;  
61c:52-67; 64c:19-36
- Atkins test** 65:68
- Atmosphere:** *see* Classroom climate
- Attitudes**
- cultural
    - cultural conflict and 70:86
    - family and 70:86
    - and goals 70:86
  - implications for teachers 70:87
  - toward foreign culture: *see* Culture; Motivation; Student
  - modification of 72:29
    - as result of intensive FL study 70:92
    - and vicarious preparation 72:29-30
  - toward teacher: *see* FL teacher; Motivation; Student
- Attitudes and Motivations in Second-Language Learning** 75:120
- Attitudinal reactions**
- and communication 70:88
  - and teacher evaluations 70:88
- Audio-comprehension** 63:12-13, 18; ways to check 63:15
- Audio-identification** 63:11-15
- Audiolingual materials:** and coordinate bilinguism 68:104
- Audiolingual methods**
- adverse effect on motivation 70:63
  - competence to teach 70:77-78
  - experimental uses of 70:74-75
  - grammar in 62:8
  - importance of student understanding of 61:46
  - objections to 70:74
  - overstress on speech in 75:167-68
  - problems with introduction of 61:43-47, 48-49
  - programmed learning in: *see* Programmed learning
  - Savignon's use of 70:74
  - training for sound discrimination in 62:36
- A-L M French (text): used in open classroom** 71:101
- Audiolingual programs**
- beginners' courses and language laboratory in 61:59-64
  - neglect of grammatical terminology in 68:113
  - in Spanish 62:38-53
  - testing in beginning courses 61:61-62
  - transition from high school to college in 61:27, 67
- Audiolingual skills**
- importance in secondary school 64:23
  - taught to future teachers 61:26
  - upgraded in college courses 61:64-67
- Audiolingual techniques:** in programmed learning 62:23
- Audiolingual-visual-graphic approach** 75:15-16
- Audiolingualism** 70:139
- arguments for 63:44
  - Chomskyan challenge to 70:62
  - common element with traditional method 66:14-15
  - criticism of theory of 69:34, 36-37
  - definition of 66:35
  - early twentieth century approach to 71:19
  - versus grammar-translation method 66:13-14
  - importance in programmed reading 63:43
  - limitations of 71:69
  - and linguists' view 66:56
  - meaning in 70:50; *see also* FL in elementary school
  - misapplication of 70:83
  - problems of grades in 63:65-66
  - recommendations on 63:47-48
  - role of writing in 63:63-64; 64:29-31
  - versus traditional method 63:50-51; 66:19-20
  - unrealistic expectations from 75:16
- Audio-motor unit** 73:132-41
- advantages of 73:136-37; to nonnative teachers 73:140
  - and Carroll's findings 73:134
  - and kinesics 73:135
  - limitations of 73:140
  - orientation for 73:140
  - pilot program 73:137-41; videotapes of 73:141
  - reentry of materials in 73:135
  - and Rivers' findings 73:133, 135
  - student participation in 73:134
  - student response to 73:137-39, 140
  - subject matter 73:134
  - teacher attitudes 73:137, 139-40
  - and teaching of culture 73:135-36
  - testing in 73:134
  - and vocabulary learning 73:133-34, 135
- Audio-presentation** 63:11

## Audiotape—Bilingual education

Audiotape 73:17

Audiovisual aids 55:87; 59:12, 13; 61:19;

69:(entire issue)

and aural comprehension 55:90-91

and aural-oral skills 59:4

in classical languages 69:11

and culture 60:50; 69:10

distributors of 74:72

and FLs: *see* specific language

and literature: *see* Literature

and realism in FL teaching 69:10-11

in secondary FL class 55:50-52, 54, 55; 56:56

and self-service training 74:54-55

*see also* FL curriculum; Open classroom;

Research studies in the psychology of

FL teaching; specific aids

Audiovisual combinations: in language labor-

atory: *see* Language laboratory

Audiovisual director: in language laboratory:

*see* Language laboratory

Audiovisual programs: studies on 66:24-25

August Martin High School (Jamaica, N.Y.)

74:112-13

Aural comprehension

through audiovisual aids 55:90-91

in FL in elementary school: *see* FL in

elementary school

*see also* Listening; Skills; Testing

Aural Test Form A: *see* Testing

Austria: *see* German culture

Averitt, William G. 54:4

Avila, Lillian 55c:94-178

Awards: as incentive for high school students

74:117

Ayer, A. W. 66:65

Azerbaijdzhan 55:134

## B

Balasingh, Anna 61c:24-31

Baldwin, Furman 54:40

Bales, Robert F. 73:49

Banks, Thomas V. 57c:36-45

Barnard Conferences on the Teaching of

French 70:135-36

Barr, Stringfellow 56:82-83

El Barrio 73:64; *see also* Spanish-speaking

student

Bashour, Dora S. 61c:52-67

Baslaw, Annette S. 74cc:14-72

Basque country: French-speaking immigrants  
from: *see* French in America

Basque separatism: *see* Spanish culture

*À Bâtons Rompus* (radio program) 74:97-8

Bauer, Camille 67:11

Becken, Ramona 55c:64-68

*Beginning Spanish in Grade Three* (MLA  
Teacher's Guide) 59:35

Bégué, Armánd 55c:77-93, 90-91

Bégué, Louise 55:91

Behavior, linguistic: as matter for testing  
75:100.

Behavior, terminal 62:21; *see also* Pro-  
grammed learning

Behavioral objectives 66:27; 70:125

Behaviorism 62:19-21; 66:16

Belasco, Simon 56c:3-38; 57c:20-23;

63cc:2-27, 40; 64:53; 69:39

Belgium: French-speaking immigrants from:  
*see* French in America

Bellack, Arno A. 73:16

Bellack system 73:24; *see also* Systematic ob-  
servation

Benevento, Jacqueline 73ca:2-57

Benjamin, Anna 67c:51-102

Bennett, Wendell 60:56

Benoit-Lévy, Jean 55c:77-93, 87

Bernstein, Harvey 55:110

Beusch, Ann 75cc:13ff.

Biculturalism 70:91-92, 99

Biculture: importance for teachers of Span-  
ish-speaking student 73:79

Bigelow, Donald 65c:23-53.

*Les Bijoux* (Maupassant): *see* French

Bilingual-bicultural education 73:68

Bilingual curriculum: *see* Curriculum: FL  
curriculum; Spanish-S

Bilingual education

in high schools 73:76-77, 80-81; *see also*

Spanish-speaking student

and language-disadvantaged children 68:42

Master's degree in 73:80

planning and teacher orientation for

65:78-79

production of near-native speakers in 68:42

program in elementary school 65:79-83

program in junior and senior high school

65:83-84

suggested models for 65:77-78

teacher qualifications for 65:85

*see also* Bilingualism

**Bilingual Education Act (Title VII)** 73:68-69  
**Bilingualism** 66:99; 70:91-92, 99; 71:38-39  
 appraisal and recommendations of bilingual FL teachers 65:91-93  
 as behavior modification 63:3  
 bibliography on 65:101  
 bilingual education for bilingual children 65:76-85; *see also* Spanish-S; Spanish-speaking student  
 case for 65:70-76  
 certification based on proficiency examination for bilingual FL teachers 65:86-89  
 certification by institute training 65:89-91  
 classroom as retardant to 63:16-17  
 colonial languages in United States and 65:58-59  
 compound 68:101-2; definition of 63:48  
 coordinate 68:101-2  
     affected by use of English in teaching culture 68:101  
     audiolingual materials for 68:104  
     versus compound 63:48-50  
     definition of 63:48  
     difficulty of attaining with American students 68:102-3  
 demographic data for United States 65:63-64  
 direct method and 63:47, 49  
 and ethnic groups 55:136-37, 138  
 ethnic group organizations and schools 65:65  
 factors affecting development of 65:67-68, 75-76  
 findings against 65:68-70  
 FL broadcasting in the United States and 65:65  
 French-English  
     among Franco-Americans 55:105-6; *see also* French in America  
     in New England 56:124-25  
     *see also* French in America; French Canada; Quebec  
 as goal of FL teaching 58:50  
 as handicap 65:66-68  
 immigrant languages in United States and 65:58-60  
 as impractical ideal 63:17  
 indigenous languages in United States 65:58  
 language loyalty in United States 65:60-62  
 methodological arguments about 63:47

need to develop non-English resources of United States ethnic groups 65:57-58  
 non-English and ethnic group press in United States 65:63-65; *see also* specific language  
 optimum learning conditions for 63:3  
 overview in United States 65:58-60  
 propositions on 65:94  
 questions about 65:67-68, 73-75  
 recruitment of bilingual EL teachers and 65:85-92  
 and socioeconomic status 65:75  
 Spanish-English 73:63-86; *see also* Coral Way Bilingual School Program; Spanish-S; Spanish-speaking student  
 statistics on 65:95-100  
 studies on psychology of 66:29  
 test results of 65:70-73  
*see also* Ethnic groups; specific groups (French in America, etc.)  
**Bingham, Eleanor** 63c:2-21  
**Bird, Thomas E. (ed.)** 67; (ed.) 68  
**Birkmaier, Emma** 74:155-64  
**Bishop, G. Reginald, Jr. (ed.)** 60; (ed) 60s; (ed.) 65  
**Black box theory of behavior** 66:17  
**Black English** 70:72  
**Blew, Genevieve S.** 58c:60-74, 70-71; 61cc:24-31; 66cc:79, 83-104  
**Bloom's taxonomy** 75:17-18  
**Bock, Carolyn E.** 58cc:60-74, 62-63; 68c:7-44  
**Bockman, John F.** 73c:92-119, 99-101  
**Boldt, Boyd H.** 54:9  
**Bolinger, Dwight** 68c:75-115  
**Bombardier, Marguerite D.** 74c:108-53  
**Bonjour Line** 75:104  
**Booth, Wayne** 67:63-65  
**Borges, Jorge Luis** 72:111  
**Borglum, George** 56:117; 66:14  
**Born, Warren C. (ed.)** 74; (ed.) 75  
**Boston College** 74:119-20  
**Boston State College** 74:141  
**Boston University: student-centered course at** 74:96-101  
**Bottiglia, William F. (ed.)** 57; (ed.) 62; (ed.) 63; 66c:59-81, 77  
**Boudreau, Cléophas W.** 66c:59-81  
**Bourque, Edward H.** 71c:52-89  
**Bourque, Jane M.** 75c:13ff.  
**Bowen, J. Donald** 58c:36-47; 59c:33-48  
**Bowen, Marjorie P.** 64c:1-18

**Bowles—Chamberlain**

- Bowles, Chester 54:67-68, 69  
Bowles, Frank H. 54:50  
Boyd-Bowman, Peter 74c:74-107  
Bradford Junior College 57:52-53  
Brandwyne (Del.) High School 71:128  
Brault, Gerald J. 65c:54-101; 72:41-48  
Braun, Sidney D. 58c:36-47  
Bree, Germaine 54:v; (ed.) 55:v-vi  
Bree, Josephine P. 55c:57-63; 56:75-87  
Brentwood College 66:99  
Breunig, Marjorie 62:63  
Bridey, Helen E. 55c:57-63  
Biggs, Morton W. 57c:2-18  
Brighton High School (Rochester, N.Y.) 56:5; 57:57-59  
Brisley, Leonard 65c:23-53  
Brodin, Dorothy 58cc:36-47  
Brookdale (N.J.) Community College 74:116  
Brooklyn College 69:104  
Brooks, Nelson 54cc:8-48, 49-56, 63; 55cc:64-68, 88; 56c:33-38; 57cc:20-23, 24-35, 26-28; 58c:36-47, 48-59; 59cc:11, 49-56, 57-58; 61:15-20; 64:35; 68:103, 105; 70:135-47; 71c:14-51; 72:124; definition of language learning for communication 70:76  
Brophy, Mary A. 62:63-77  
Brown, Edward V. 60c:78-92  
Brown University 71:129-30; French program at 71:129-30  
Bruner, Edward M. 60c:17-27  
Bruno, Josephine R. 57c:36-45; 62c:2-17; see also Pane, Josephine Bruno  
Brunt, William 58c:60-74, 69-70  
Bryan, Miriam M. 65c:102-28  
Buchanan, Milton 56:94, 95  
Buddy system: for FL drills 73:106; see also Drills; Repetition  
Bulgarian 60:79; see also Slavic culture  
Bull, William, *A Visual Grammar of Spanish* 69:20  
Burgi, Richard 63c:62-81  
Business and career education in FL 74: 112-13; see also FL careers; FL career education; FL-related careers; Spanish  
Byelorussian 60:79; publications in United States 55:151; see also Slavic culture  
Cadoux, Remunda 55:87; 61c:42-51  
Caesar, Julius 60:73  
CAI: see Computer-assisted instruction  
Caldwell, Genelle 71c:90-141  
California Test Bureau 60:34  
Calkin, Janice S. 64c:1-18  
Campbell, Hugh 67c:7-50, 11  
Capretz, Pierre 57c:60-64; 61c:52-67; 69:61-65  
Capsas, Cleon A. W. 72:133  
Career awareness in FL 74:130  
Career-centered classroom and nonlanguage major 74:130  
Career clusters 74:127-30; for FL skills 74:129  
Career education as goal of FL study 75:124  
Career orientation 74:131-33  
Career preparation where FL proficiency is an asset 74:137-42 for native or near-native proficiency 74:134-37 for nonlanguage major 74:133-34  
Careers in FL: see FL  
Carey, James W. 72:125  
Carlson, A. Louise 57c:36-45  
Carnegie Foundation 66:75-76  
Carpatho-Russian: publications in United States 55:151-52  
Carr, W. L. 55:61  
Carroll, John B. 55:36; 56cc:107-19; 63:26; 66:12-42; 100; 69:34; 73:134; 75:29, 30  
Carroll model of school learning 75:30  
Carroll-Sapon: see Modern Language Aptitude Test; Testing  
Casagrande, Joseph B. 55c:1-7  
Cassette recorders 73:105, 110 in open classroom 71:102 in self-instruction 74:103-5  
Caswell, Hollis L. 56:66  
Category systems: see Systematic observation  
Catullus 71:148  
CCTV: see Television  
Center for International Studies 74:135  
Certification 55:72-74; 58:71-72; 60:85 and equivalency of foreign degrees 58:72 and liberal arts college 58:68 see also Bilingualism; FL teachers  
Chairmanship and hiring 61:48 role in implementing New Key program 61:48-49 and scheduling 61:49  
Chamberlain, Dorothy 54c:8-48; 58c:21-35

**C**  
La Cadie (Acadia): see French in America

- de Champlain, Samuel 55 98
- Change in education  
models for FL teachers 74:75-76  
necessity for 70:73-74
- La Chanson de Roland*: see French
- Characterization in Valette and Disick's taxonomy 75:66
- Charlotte Marie, Sister 66c:83-104
- Charts and posters in drills 69:19
- La Chevelure* (Baudelaire): see French
- Chicago City Junior College 66:78
- Chicago Plan 56:94
- Children, Wesley 61cc:24-31; 62:63
- Children's codes and FL interest 74:160
- Chinese 55:134; 56:77  
letter of commendation in 74:147  
publications in United States 55:152  
see also Indiana Language Program; Washington FL Program
- Chinese culture 60:24
- Chippewa culture 60:19, 20, 21
- Choate School (Wallingford, Conn.) 56:5
- Chomsky, Noam 66:43-49
- Choquette, Charles 56c:33-38; 57c:20-23  
59c:49-56
- Chyz, Yaroslav 55c:94-178; 56c:121-26
- Cicero 60:67, 73
- Le Cid* (Corneille): see French
- Cioffari, Vincenzo 54c:8-48
- Civilization 60c:5  
course in 59:29; 60:59  
definition of 60:43  
see also Culture
- Clark, John L. D. 75cc:13ff
- Class profile: as questionnaire result 70:12-13
- Class size 59:4  
in elementary school: see FL in elementary school  
fifteen as limit 70:80
- Classical culture 60:63-76; 72:31-39, 37  
adaptation and assimilation of 60:63-65  
bibliography on 60:75-76; 72:39-40  
economic conditions in 72:36  
and literature 60:64-65  
national and political patterns and 72:33-34  
patterns of teaching 72:31-32  
problems of teaching 72:31-32  
social structure 72:35-36  
values and attitudes in 72:38  
see also Greek culture; Rome
- The Classical Investigation* 56:76, 78; 71:19
- Classical languages 64:39; 66:54  
audiovisual media in 69:11  
case for Latin 65:7-22  
and culture 60s:13-14  
and culture of modern FLs 55:60-61  
decline in enrollment 58:17  
enrollments 60s:23-24  
goals for 59:57-58  
and language laboratories: see Language laboratory  
literature in 71:146  
place in total school program 64:21-22  
values of study of 55:59-60  
see also FL curriculum; Latin; Greek; Rome
- Classroom  
arrangement of 68:64; see also Individualization of FL instruction; Open classroom  
climate of 68:71-72; 73:13-17  
definition 73:14-15  
effect on pupil outcomes 73:16  
in elementary school: see FL in elementary school  
emotions in 73:14-15  
and FL learning 73:14  
in individualized FL instruction 73:48;  
see also Individualization of FL instruction  
teacher role in 73:14  
teacher-student interaction and 73:15  
and teen-age learner 75:165  
see also FL teacher; Individualization of FL instruction; Interaction analysis; Student; Systematic observation  
electronic 61:55  
versus language laboratory 63:20
- Clements, Robert J. 55:vi; 56cc:89-105
- Cleveland High School (St. Louis, Mo.) 66:78
- Closed-circuit television (CCTV): see Television
- Clotes and Vocabulary Exercises for Books I and II of the Aeneid* 68:21
- CMI: see Computer-managed instruction
- Coding: phonetic 70:69; see also FL attitude
- Cognates 68:106-7
- Cognitive code-learning theory 66:35-36; see also Grammar-translation method
- Cognitive systems 73:22-26  
*Classroom Questions* (text) 73:22-23  
definition 73:22

## Cognitive systems—Community volunteers

*Taxonomy of Educational Objectives* as basis 73:22-23  
see also Aschner-Gallagher system; Bellack system; Systematic observation

Cohen, Roberta 75c:138f.

Coleman, James T. 59:67

Coleman Report on the American High School 71:19; 72:128

College entrance 59:10. and FL 59:4

College Entrance Examination Board 57:33. 59:52; 67:111

Achievement Tests and Supplementary Achievement Tests 65:112-14

Advanced Placement Examination 67:76

Advanced Placement Program in Modern FLs 65:117-18

examinations 58:52-54; 61:49, 64:51; 65:107; 66:94-95

as college placement tests 61:26

grammar on 58:47

influence on FL teaching 58:52, 71:18

preparation for 74:82

listening comprehension tests 58:52-53; 66:34

recommendations to 64:33

see also Advanced Placement; Testing

College requirements

effect on FL curriculum 71:66

as reason for FL enrollment 71:63

College sequences: terminal 68:18

College Teacher Preparation Program (New York State University College, Fredonia) 74:27

College and university

interdepartmental programs for teaching of culture 55:143-44; 60:55-57; see also Area studies

teaching of culture in 60:54-60

Colleges: see FL in colleges and universities

Collèges d'Enseignement Général et Professionnel (CEGEP): see Quebec

Collinson, W. S. 60:47

Colón, Evelyn 73c:62-86

Color: in drills 69:20

Comic strips: for teaching culture 69:14

Commack (N. Y.) High School North 74:84-85, 115

De Commaile, Anne-Marie 54c:49-56; 55:64-68

Commendation of high school students as incentive 74:118-19; samples 74:147-50

Communication 69:116-17

demand by FL students 75:16

as goal of FL in elementary school learning: see FL in elementary school

as goal of FL teaching 57:50-51, 54; 61:15-20; 70:58; 61:62

importance among teachers 61:46

and language learning (Brooks) 70:76

as motive in drills 70:39

teacher-student 61:17; 70:79

as value of FL study 55:60

Communications

overabundance of 72:126

revolution in 72:125

skills contrasted with language skills 70:65

Communicative competence 73:53

Community

attitudes to FL study 72:27-28

individualized instruction and 73:96

involvement in goals selection 75:25

needs of 74:162; and FL programs 74:110

relations with: role of native Spanish speaker in 73:65

resources of

and elementary school: see FL in elementary school

and ethnic groups 56:123

FL-speaking organizations and 56:123

for FL teaching 56:123; 71:135

ignored by FL teachers 71:38-39

and teaching of foreign cultures 55:142, 144

and scholarships for future FL teachers 58:66-67

as source of FL teachers 58:70-71

questionnaire 58:74

see also Aides; Bilingual education; Spanish

teacher sensitivity to needs of 73:98

Community colleges

student-centered courses in 74:95-96

teacher training for: see College Teacher Preparation Program; FL teacher

Community education in FLs 74:159-60; in Minneapolis Public Schools 74:159-60

Community relations: and teacher shortages 58:70

Community volunteers: as FL in elementary school teachers: see FL in elementary school

Competitions and student incentive 74:120

Composition 58:3

begun in fourth year 58:5

controlled free 58:3

and dialogue 58:9

in Latin: *see* Latin

models for 58.6, 10

motion picture as stimulus for 69:94

oral: stimulated by nonprojected visuals  
69:20-21

and oral-aural skills 58:9

principles for teaching 58:6

problems of teaching in high school 58:5

and skits 58:9

when to begin 58:9

*see also* Expression; Writing

Compound bilingualism: *see* Bilingualism

Comprehension: in Bloom's taxonomy 75:18

Computer 66:29; 73:112

Computer-assisted instruction (CAI)

71:115-18; 73:112

drill in 71:16

and literature 71:145

sample module 71:117

slides and filmstrips with 69:58-59

Computer-managed instruction (CMI) 73:112

Conant, James Bryant 60s:26-27

Conference: in innovative FL programs 68:14

Conference course 60:57; *see also* Area studies

Conference on FL Teaching and Intercul-  
tural Understanding 55:96

Conflict, cultural: cultural attitudes and  
70:86

Consultation: in innovative FL programs  
68:14

Content

importance of 70:66, 67

through literature 69:118

through reading 69:117-18

*see also* Culture

Continuity

in FL curriculum 70:145-46; *see also* FL  
curriculum

between FL in elementary school and jun-  
ior high 62:73-74; *see also* FL in ele-  
mentary school

in teaching culture 60:61

Continuous-loop tape cartridges: in student-  
centered college classroom 74: 99-100

Continuous-progress materials: *see* Mastery

Contracts: *see* Tape recordings

Contrastive analysis: *see* Analysis

Controls on language learning: generality of  
68:84

Conversation 56:55-56; 68:89, 92; 75:69-70

composition as followup to 72:145

extemporaneous

problems in classroom 72:139

in team teaching 72:139; *see also* Teach-  
ing

group 55:138-42; as tool for cultural shar-  
ing 55:139-40

headlines as gambits in 74:166; *see also*

Headlines

importance of not correcting mistakes in:  
70:42-43

increasing relevance of through contempo-  
rary topics 72:144

preparation of materials for 72:144-45

problems of in classroom 72:143-44

in six-year sequence 59:20, 22, 26

timing in 72:17

use of exchange students in 72:145

*see also* Expression; Speaking

Cooperation between departments to im-  
prove language skills 75:23-24

Cooperative Research Program 66:97

Coordinate bilingualism: *see* Bilingualism

Coordination

between high school and college 61:27;  
70:84-85

between junior and senior high school  
57:39, 44

*see also* FL curriculum

Coordinator 71:111; for elementary school:  
*see* FL in elementary school

Copying: in six-year sequence 59:18

Coral Way Bilingual School Program  
68:36-40

evaluation of student progress in 68:39

support for 68:38-39

target language as medium of instruction  
in 68:37

testing in 68:38, 39-40

*see also* Spanish-S

Coral Way Elementary School (Miami, FL.)  
66:99, 100

Corrin, Brownlee Sands 66cc:59-81

Cosnard, Jean-Pierre 58c:1-10, 4-6

Council on Student Travel 65:46; *see also*  
Study abroad; Travel abroad

Courses in translation 74:162

## Covello—Culture

Covello, Leonard 55c:94-178, 124, 128;  
56c:121-26

Covey, Delvin 63c:22-60; 64c:37-57

Crawford, Grace A. 56c:1-31, 14-15; 57:55;  
58c:60-74, 67-68; 68c:7-44

Creativity: *see* Pupil outcomes

Credit: not given for FL study before grade 9  
58:35

Cr enesse, Pierre 55c:77-93, 87

Cressey, Germaine 55c:8-29

Crime: in Latin American society: *see* Head-  
lines

*Criteria for the Evaluation of Materials*

(MLA) 69:74

Croatian: publications in United States 55:12

Cross-cultural description: dictated by moti-  
vation 70:37-38

Cuba 68:35

Cuban refugees 68:33, 34, 36, 37, 38, 52; pro-  
gram for 65:90. *see also* Indiana Lan-  
guage Program

Cubans 73:65

Cultural absolutism 72:23

Cultural island: *see* National Defense Educa-  
tion Act

Cultural meaning

associational meaning as component of  
63:40

definition of 63:44-45

lexical meaning as component of 63:45

structural meaning as component of 63:46

"style" as personal attribute of 63:47

stylistic meaning as component of 63:47

Cultural objective 55:2-3, 4; 56:110-12; *see*  
*also* Culture

Cultural pluralism 73:70

Cultural relativism 72:23-24

Cultural relativity 73:128

Cultural understanding: as goal of FL teach-  
ing 55:95

Culture 56:108-19; 61:45; 68:104-14; 70:95

and acceptable dialects 68:38

acceptance of ethnic minorities' 55:135-36,  
138

acceptance through group conversation  
techniques 55:139-40

as aim of FL study 56:52

and allusions 60:39

and anomie in college and university stu-  
dents 70:61

anthropological approach to 56:114

anthropological concept of 60:19-27

anthropological definition of 60:19

and anthropology. bibliography on 60:27

and attitudes toward appropriate language  
60:37-39

audiovisual aids for teaching 56:65

avoiding stereotypes in 75:117

better understood in single-language curric-  
ulum 58:15-16

bibliography on 72:24-25

careful selection of topics in 68:108

and classroom decoration 56:117

common to classical and modern FLs

55:60-61

and community resources 56:118

compared to civilization 70:138-39

comparison of holiday customs and  
55:140-41

as component of FL study 54:2

contemporary approach to 60:23-24

as content of language learning experience  
69:116-24

in context of language learning 68:64

continuity in teaching of 60:61

contrasts in 70:99

cross-cultural 66:65-66

and motivation 70:94-95

conveyed by language 60:33-37

cooperation between social scientists and  
FL teachers 56:118

correspondence with language 68:100

daily life as 56:64; 75:15

deep 69:13

defined by FL teachers 56:114

definitions of 55:3; 60:12, 43; 60s:5; 71:35;

73:77; *see also* Civilization

development of texts for teaching 55:147

drill and 60:30

in elementary school: *see* FL in elementary  
school

and extracurricular activities 55:144

and films 56:117

and folklore 60:39

foreign contributions to United States'

73:127

in FL learning 55: (entire issue)

FL teachers' opinions on 56:108-17

formal 69:13

and geography 60:49-50

goals for student 70:97

as goals of FL study 75:126-27

- high 68:105-6; 72:17-18  
 historical approach to 60:23-24  
 and history 60:51-52  
 importance in introductory courses  
 56:109-10  
 inadequate materials and methods for teaching 68:109-10  
 incorporated in six-year sequence 59:18-19, 25, 27  
 informal 72:17-18  
 integrated in FL teaching 56:115-16  
 intercultural understanding 56:123  
 interpersonal awareness in 72:14-25  
 journals and 56:117  
 and kinesics 60:25  
 and language 60:2, 9-40; 60s.5-27; 75:53, 73-74; bibliography on 60:40; *see also* Language; Rome  
 language-associated 72:19  
 and language laboratory 57:61  
 language used in teaching of 68:100-1  
 learning of 60:24-26  
 and learning environment 75:13  
 legitimization of 72:18-19  
 and literature 56:119; 68:105-6; *see also* Literature; Rome  
 as motivation in FL learning 72:26-27  
 myths and 72:19  
 and national convictions 60:39  
 need to test 67:112  
 neglect of 69:115-24; in undergraduate major 61:35-36  
 newspapers and 56:117  
 nonlinguistic aspects of 60:34  
 nonprojected visuals in geographic orientation to 69:13-14  
 objective of FL in elementary school: *see* FL in elementary school  
 and objectives of FL learning for communication 61:18  
 order of acquisition of 68:108-9  
 as patterns of living 70:144-45  
 patterns related to language learning 68:83  
 and politics 60s:9-10  
 problems of teaching 60:24-26  
 and proverbs 60:39  
 quasi-foreign 72:18-29  
 radio for teaching 73:111  
 reading in 59:25  
 realia for teaching 56:65  
 recommendations for teaching 56:116-19  
 related to language competence 60:34  
 related to oral composition 69:21  
 role playing in 56:118  
 role of teacher in presenting 56:65  
 satellite: *see* Subcultures  
 and significant vocabulary 56:117  
 and social sciences 55:5-7  
 sociocultural factors and motivation 70:85-96  
 sources of information on teaching of 56:118  
 in Spanish curriculum: *see* Spanish-speaking student  
 standards for teachers 54:4  
 student motivation and 56:66  
 and student workbooks: *see* Workbooks  
 studied on its own terms 60:20-22  
 and study abroad 56:119; *see also* Study abroad  
 styles of discourse in 68:110  
 switching in 72:14-15  
*tableau chronologique* in 56:65  
 taught through audio-motor unit 73:135  
 taught through films and filmstrips 68:107-8; 73:110  
 taught to future teachers 61:26  
 taught through motion pictures 69:89-90  
 taught in secondary school 56:63-66  
 taught at specific grade levels: *see* grade level  
 teacher as representative of 56:115  
 teaching of 75:79-80  
 through comparisons 68:112  
 in native language 74:162  
 and teaching of literature 60:35-37  
 techniques for 68:111-12  
 testing and 56:119; 75:49  
 timing in 72:17  
 tradition in 60:45  
 training in teaching of 56:119  
 uniqueness of 70:96  
 United States, some aspects of 72:20-23  
 and values 60:22; 73:49-50  
 variations within 60:22-23  
 vocabulary and 68:105  
 Western European 60:43-61  
 and writing 60:38-39  
*see also* Attitudes; individual cultures; Kinesics; Silent language; Study abroad

## Cultures

foreign 72:18-19

## Cultures—Drills

- specification of 72:18-19  
**Carcio, Louis L.** 65c:54-101  
**Curriculum**  
bilingual 71:127-28  
broadening of 70:99  
diversification of and FL teacher 73:95  
evaluation of 73:96  
evolution of 73:95  
and interaction analysis 73:35; *see also* Interaction analysis  
planners of 75:15  
for Spanish-speaking students: *see* Spanish-speaking student  
*see also* FL curriculum  
**Czech** 60:79; publications in United States 55:152 *see also* Slavic culture

## D

- Dade County (Fl.)** 68:32-42; quinmester program 74:83-84  
**Dauster, Frank N.** 72:108-14  
**Davldovitch, Catherine** 58c:36-47  
**Davidson, Hugh M.** 67c:51-102  
**Day, J. Laurence** 74:165-80  
**Dedmond, Frederick H.** 59c:1-7  
**DeGraff, Thelma B.** 58c:11-20, 16-18  
**Dehydrated sentence** 68:91; *see also* Expression  
**Delattre, Pierre** 55:87  
**Delaware** 71:123-27  
**Del Barrio, Margaret** 55:56  
**Del Olmo, Filomena Peloro** 63c:2-21; 67c:51-102; 70c:51-104, 48-54, 75-78; *see also* Peloro, Filomena C.  
**Del Olmo, Guillermo** 61cc:52-67  
**De Loma High School (San Diego, Calif.)** 66:78  
**De Lorenzo, William E.** 74c:14-72; 75c:13ff.  
**De Puyt, J. Hobart** 58c:21-35  
**Desberg, Dan** 60c:28-40; 63c:2-21  
**Desbonnet, Aline C.** 73c:92-119, 104-8  
**Description, paralinguistic: and motivation** 70:38  
**Detroit, University of** 74:131  
**Development of group processes: see** Pupil outcomes  
**Dialects**  
acceptability of 60:38  
rejection of 70:90  
*see also* Spanish  
**Dialogue** 59:12; 63:11-12  
authenticity of 61:43  
and composition 58:9  
creation of: *see* Expression  
directed 68:97; *see also* Writing  
in elementary school: *see* FL in elementary school  
facilitated by team teaching 72:139  
importance of 72:139  
presentation of  
through motion pictures 69:91  
nonprojected visuals in 69:16-18  
primacy of 62:6-7  
recombination with nonprojected visuals 69:13  
in six-year sequence 59:15-16  
Socratic  
emphasis on fluency in 70:59  
steps in presentation of 61:43-44  
teaching of: with overhead projector 69:67-69  
**Dictation** 56:55; 58:32; 59:12; 61:66; 75:79; in elementary school: *see* FL in elementary school; *see also* Drills  
**Dictionary of German Synonyms** 60:47  
**Digisi, Marion** 55c:30-45  
**Dillard, Joey L.** 72:14-25  
**Diller, George E.** 65c:23-53  
**Dioramas: for teaching of culture** 69:15  
**Direct and indirect recourse writing: see** Writing  
**Direct method of language learning** 63:47, 49  
**Direct reading** 71:18-19  
**Discourse: styles of** 68:110  
**Discrimination, aural: see** Echoic behavior; Programmed learning  
**Display Photographs** 69:14; *see also* Nonprojected visuals  
**Dodge, James W. (ed.)** 71; (ed.) 72; (ed.) 73  
**Don Quijote (junior high lesson)** 59:44-46  
**Dostert, Léon** 54c:62-74, 65, 67; 59:18  
**Douglas, Eva** 60c:28-40  
**Dracut (Mass.) High School** 58:15  
**Drills** 60:30, 46; 75:77  
authenticity of utterances in 61:18-19  
background for 68:65  
chain 68:97  
comprehension 61:66; *see also* Language laboratory

conversation: *see* Language laboratory  
 "Conversations with You" (Gaarder) 69:35, 41-42  
 dictation: *see* Language laboratory  
 difference between at elementary and intermediate levels 63:5-9  
 elementary level drill sequence 63.6  
 examples (French) 62:13  
 expansion 58:45  
 flexibility in 68 61-62  
 goals of 68:66  
 for grammatical understanding 62:10  
 human dynamics in 74:93-94  
 importance of avoiding boredom in 61:46  
 intermediate level sequence 63.7  
 for liberated expression: *see* Expression linguistics in 62:11-13  
 meaningful material in 69:35  
 oral 59.4  
 pattern 63:11-15  
     in first year (grade 9) 59:16, 22  
     in language laboratory 61:66  
 progressive substitution 58:44  
 response 58:44; *see also* Expression  
 rules for 68:65, 66  
 substitution 58:42-44  
 suited for language laboratory 61:54  
 taped  
     problems of producing 69:29-30  
     problems of recording fidelity 69:30  
     *see also* Language laboratory; Tape recordings  
 teacher-produced 62:12  
 transformation 58:45; 63:17, 18; nonprojected visuals in 69:18-20  
 variety and flexibility in 69:35  
 writing: for liberated expression: *see* Expression  
*see also* Pattern practice; Programmed materials; specific level  
**Dropouts from high school FL classes**  
 57:37-45; 69:121  
 and college FL requirements 57:45  
 suggested reasons for 57:38-39, 41, 44-45  
 teacher influence on 57:39, 41, 42, 43  
 after two years 56:51  
*see also* FL teacher; Student  
**DuBois, Rachel** 55c:94-178; 56c:121-26, 128  
**Dufau, Micheline** 65cc:102-28; 67:106  
**Dunlap, James E.** 56:70  
**Dunn, Doris** 59c:33-48

**Durrell, Donald** 69:38  
**Dutch: publications in United States** 55:153;  
*see also* Spanish American culture

## E

**Eaton, Esther M.** 54c:57-61; 59c:49-56; 66:103  
**Eaton, Margaret E.** 58cc:21-35  
**Eaves, Robert W.** 59:67  
**Echeverria, Durand** 55c:64-68  
**Echoic behavior** 62:35  
**Economic efficiency: FL contribution to**  
 74:158  
*Ecouter et Parler* 73:105  
**Eddy, Frederick D.** 56cc:1-31; 57c:46-59;  
 72:42-43  
**Edfeldt, Ake W.** 63:51, 53  
**Edgerton, Mills F., Jr.** 68cc:75-115; (ed.)  
 69:96-98; 72:124  
**Education**  
     elementary and secondary 72:127; dehumanization in 72:127  
     open 72:128  
     *see also* FL education  
**Education Professions Development Act**  
 71:85-87  
**Educational Policies Commission** 67:63  
**Educational Resources Information Center (ERIC)** 69:123  
**Educational Testing Service (ETS)** 59:52;  
 60s:25; 61:49; 64:35; 65:34; 67:113; **Cooperative Text Division** 55:65  
**Educational television (ETV): see** Television  
**Ehrmann, Jacques** 63c:62-81  
**Elbert Covell College** 66:77  
**Elementary level**  
     as achievement for intermediate level 63:4  
     audio-comprehension, dialogues for 63:12  
     grammatical structure at 63:5  
     sandhi-variation at 63:5  
     sound structure at 63:5  
     writing in 63:66, 67  
     *see also* FL in elementary school  
**Elementary and Secondary Education Act of 1965** 66:96-97  
*Elementary Series* 69:16  
**Elicitations** 59:18  
**Elkins, Robert J.** 73:132-41; 75:171-75  
**Emgarth, Annette** 56c:89-105  
**Emotions in FL classroom: see** Classroom

## Encounter workshops—Expression

Encounter workshops 73:115; *see also* FL teacher training

Engleman, Finis E. 54c:1-7; 59:67

### English

in FL class 57 26-28, 33, 34-35; 59:4; 60:31; 61:16, 44

limits on use of 57:26

-only policy 73:67; *see also* Spanish-speaking student

in presenting dialogues 61:44

as a second language (ESL) 68:52; 73:67-68;

*see also* Spanish-speaking student

in spoken language tests 56:35

teachers of as second language 71:21, 22

used in FL classes and language laboratories 56:27

used in orientation 75:166

used in secondary FL classes 56:54-55

used in testing factual knowledge 75:114-17

used in undergraduate classes 64:47, 49

*see also* Testing; Translation

Entwhistle, Sharon 63c:22-60

EPDA: *see* Education Professions Development Act

Epicureanism 60:68

ERIC: *see* Educational Resources Information Center

Erie County (N. Y.) School District A 74:77

Eriksson, Marguerite 55c:30-45

Ervin, Susan 70:95

de Escoriaza, Teresa 59:43

ESL: *see* English

*El Español al día (Present-Day Spanish)* 73:77

*Español para los hispanos (Spanish for Spanish Speakers)* 73:77

Esperanto 66:62

Espy, Herbert G. 54c:62-74

Estonian 55:134; publications in United States 55:153

### Ethnic groups

attitudinal factors related to communication between 70:88

fear of loss of identity in 55:137

in FL programs 68:18

and loss of language 55:133-34, 138; *see also* specific language

and survival of ancestral language 55:134, 136-37, 138

tendencies toward isolation 55:136-37, 138

*see also* Community; specific groups

Ethnic identity 73:68

### Ethnic minorities

acceptance of culture of 55:135-36

criteria for FL teaching 55:138

FL teacher and 55:134-35

recognition in college FL courses 55:143-44

Ethnic organizations: as resource 55:145-46;

*see also* specific language

Ethnocentrism: adopted 70:98-99; *see also* Motivation

ETS: *see* Educational Testing Service

ETV: *see* Television

Etymology for high school students 74:82

Europeanism 60:68

### Evaluation

in Bloom's taxonomy 75:18

of curriculum: *see* Curriculum: FL curriculum

of FL in elementary school: *see* FL in elementary school

in FL learning 73:106

informal 75:99

of pronunciation and intonation in team teaching 72:140-41

teacher

attitudinal reactions and 70:88

and motivation 70:40-41

*see also* FL curriculum; FL teacher

Exeter Academy 66:78

Experiment in International Living 60:57-58; 65:39, 46; *see also* Study abroad

Experiment in language teaching 71:133-34

Explanation 73:104-5

*Explication de texte* 58:6, 32

Exposé 70:59

Expression, liberated 68:65, 76-115; 70:141

appropriate textbook exercises for 68:88

awareness of semantic content in 68:104-5

awareness of styles of discourse in 68:110

bilingualism and 68:101-3

Brooks' Level IV and 68:103

choice of style and 68:95

choice of subject and 68:95

creation of dialogues in 68:93-95

culture and 68:104-14

drills for 68:88

exercises for 68:90

experiences preparing for 68:99-100

goals for 68:94-95

gradual approach to 68:86-87

inadequacy of texts for 68:87-88; *see also*

Materials; Textbooks

psycholinguistic views of 68:79-80  
 questioning for 68:89, 98-99  
 reading and 68:89  
 references for 68:78, 79, 114-15  
 self-expression and 68:92, 113-14  
 semantic liberation and 68:106-7  
 steps in 68:88  
 teacher in 68:95  
 techniques for 68:96-99; for advanced students 68:91-93  
 writing drills for 68:90-91  
 writing skills in 68:92-93  
 Extraction 73:52; *see also* *The Silent Way*

## F

- Facts, knowledge of: as matter for testing 75:100, 114-18  
 Fading 62:38  
 Fairy tales 62:70-71; *see also* FL in elementary school  
 Family: and cultural attitudes 70:96  
 Farrel, R. B. 60:47  
 Faust: *see* German  
 Faust, Albert Bernhardt 55:119  
 Faust, Edwin M. 55c:8-29  
 Fecteau, Edward 55:103  
 Feindler, Joan L. 70c:7-30; 72:49-52  
 Fellows, Kathryn 56c:1-31; 57c:60-64  
 Belt board 69:18-20  
*Les Femmes Savantes: see* French  
 Ferguson, Charles A. 66:50-58  
 Ferrigno, James M. 59c:49-56  
 Field work 74:163  
 Fifth-year program: *see* FL teacher training  
 Fill-in exercises: *see* Writing  
 Films 69:84-85; 70:126  
     and culture: *see* Culture  
     as FL teaching aid 73:25; *see also* Nonverbal communication  
     French 55:90; 72:50-51  
     in grades 10-12 58:34  
     for study of French culture 72:50-51  
     with tape recordings 69:43  
     as teacher-sensitivity training aids 73:115  
     for teaching in secondary school 55:51-52; 56:56  
     for teaching word association 68:111  
     *see also* Motion pictures  
 Filmstrips 68:107-8; 70:126  
     description of 69:50-51  
     individualized instruction and 73:110-11  
     sound 69:53  
     with tape recordings 69:43  
     for teaching of culture 73:110  
     technical improvements in 73:110-11  
 Finnish: publications in United States 55:153  
 Fiorello H. LaGuardia Community College (New York, N. Y.) 74:135  
*First Handbook of Research on Teaching* 74:155  
*First Steps in West Cos* 72:19  
 Fishman, Joshua A. 65c:54-101; 72:27  
 Fitzgibbons, Nancyanne 71c:90-141, 97-107  
 FL: *see* Foreign language  
 FLA: *see* Foreign Language Annals  
 Flanders, Ned A. 73:14, 16, 43  
 Flanders system 73:19-22  
     applied to simulations 73:53  
     *The Foreign Language Teacher Interacts* 73:22  
     and innovations in FL teaching 73:42-43  
     in teacher training 73:34  
 FLAQ: *see* Foreign Language Attitude Questionnaire  
 Flash cards 69:16  
 Flaxman, Seymour L. (ed.) 61  
 FLES: *see* FL in elementary school  
 Flexible scheduling 73:96-97; *see also* Modular scheduling  
 FLICS: *see* Michigan Foreign Language Innovative Curricula Studies  
 Florida State University 71:41  
 "Fluctuations in FL Enrollments in New York City Schools" 55:48  
 Fluency  
     bilingual education and 74:161  
     definition of 74:161  
 Foberg, Ann 54c:8-48  
 Folklore 60:39; *see also* Culture  
 Folsom, Marion 58:19  
 Ford Foundation 68:12, 20  
 Foreign degrees: and certification 58:72  
 FL achievement and attitudes 73:113; *see also* Student  
 FL activities 75:78  
 FL advocated for all children 70:107-8  
 FL in American life 54:62-74; 56:122-26; inadequacies discovered in World War II 54:65-67

## FL aptitude—FL curriculum

### FL aptitude

- grammatical sensitivity and 70:68
- inductive language-learning ability and 70:68
- phonetic coding and 70:68
- rote memorization ability and 70:68
- tests of 70:68; 75:29-30, 31, 39
- abuses of 75 51
- incidence of use of 75:39-40
- see also* specific test; Testing

FL, arguments for studying 65:9-10

FL associations: addresses of 74:69-70

FL attitude and motivation: measures of 75 51

FL, attracting students to 72:134

### FL careers

- bibliography on 74:151-53
- in business and industry 66:64
- goals in education for 75:89
- in government 66:64
- in news media 66:65
- preparation for: *see* Career preparation
- in radio and television 74:136
- in scholarship 66 64
- secretarial and clerical 74:136-37
- selected list of 74:131-33
- thematic unit on 75:89-93
- see also* FL learning; FL-related careers

FL, classical-modern links 55:58-63

FL and college entrance 59:4

### FL in colleges and universities

- characteristics of ideal undergraduate program 64:45-47
- courses for freshmen with two to three years of FL 61:64-67
- departments 58:50-51
- desired preparation for 58:50
- English as teaching language in 58:51
- importance of good teaching in freshman courses 58:51
- indictment of undergraduate program 64:49-50
- lack of coordination with secondary programs 58:50-51; 70:58-59
- lack of uniformity in courses for grades 13 and 14 59:27-28
- language learning versus literature 64:43-44
- language in undergraduate literature courses 64:48-49
- new role of language in 64:40-41
- outlines of suggested ideal undergraduate program 64:50-56

relationship between language and literature 64:41

suggested course for grade 13 59:29

suggested course for science majors 59:29-30

supervised teaching in 61:38

survey course 59:29

teachers' examinations for 61:39-40

teachers' preparation for 61:33-41

teachers' role in 70:60

teachers as scholars 61:34-35

teachers' skills in language 61:34-37

undergraduate major program 64:54-56

undergraduate program 64:45

### FL, competence in

as practical asset 73:129

traditional view of 73:126

value of 73:126-31

*see also* Spanish-speaking student

### FL curriculum 74:155-64

audiovisual materials in 70:124

change in

at college level 70:84

evaluation of 71:77-79

exploration of innovations in 71:72, 3

hypothetical study committee for 1:58-60

implementation of 71:75-76

individual participation in 71:59

organization of FL teachers to review 71:58-60

parental involvement in 71:60

recognition of individual student needs in 71:72-73, 74

and staffing 71:76

student involvement in 71:59-60

and supplies 71:76, 77

classical languages in 70:122-23

and community needs 71:94-95

cooperation in planning goals for 75:17

coordination with other curricular areas 69:120

definition 75:15

determinants of 74:76

diversification of 71:94-95; *see also* Student dropout rate and 71:63-64

elementary school: *see* FL in elementary school

ethnic offerings as suggested by community 71:61-62, 69-70; 74

evaluation of 66:94-95

expanded 70:123

factors leading to student failure and 71:92-93

- flaws of two-year sequence 74:160, 161  
 flexibility in 72:135-36  
 formulation of goals for 71:63; 74:77;  
 75:16-17  
 functional definition of 75:17-18  
 high-school-college continuity 59:3; 68:41  
 history in United States 75:15-16  
 improvement of 66:92-94  
 junior high school 71:60-61  
 lack of articulation between levels of  
 70:124; 71:67  
 multipurpose 70:65, 66, 73  
 planning for varied abilities in 70:122  
 principals' reaction to 71:66-67  
 problems of slow students in 71:67  
 relevance to teenagers 71:68-69  
 responsive to community needs 71:70  
 in senior high school 71:61-62  
 student questionnaire on 71:64-66.  
 thematic approach to 75:53-55  
 tradition of rigidity in 71:92-93  
 variety in 70:113-14  
*see also* FL, secondary school; Open class-  
 room; Spanish-S; Unit  
**FL, decline of interest in** 70:76  
**FL degree requirements, college** 59:61  
**FL education**  
 compensatory and remedial aspects of 70:66  
 components of process 75:13  
 diversity of student needs 74:161-62, 163  
 key concepts for 75:14-15  
**FL in elementary school (FLES)** 54:8-48;  
 55:31-44; 56:40-48; 62:63-77; 71:119-22  
 absence of grammatical analysis from 54:19;  
 57:28, 33  
 abuses of 59:34  
 accreditation for courses 55:50  
 and administration 56:40; 58:25-26; 62:73;  
 70:113  
 and age factor 70:142  
 analogy with music 54:17  
 appraisal of program 62:64  
 audiovisual aids in 58:27; 64:12  
 aural comprehension as goal of 55:65-66;  
 59:36; 66:34  
 aural-oral approach to 54:14-15  
 basic material for memorization 70:52  
 as basis of FL program 59:2  
 beginning age for 54:14  
 beginning reading and writing in 54:19,  
 36-38  
 bibliography on 54:17-18, 43-48  
 cautions about 62:66  
 certification for 58:72  
 choice of language for 54:14-15  
 choice of teacher for 54:15  
 class schedules in 62:64  
 class size in 62:73  
 classroom climate in 70:78  
 communication between pupils in 59:37  
 communication among teachers of 54:78  
 and community needs 56:45, 47  
 community resources and 55:42-45; sample  
 letter and questionnaire 55:43-45  
 community support for 55:56  
 comprehension in 70:50  
 continuation of 58:34-35  
 continuity in 62:73-74  
 cooperation of classroom teacher in 55:38  
 coordination with junior high school 71:119  
 coordination with secondary program  
 62:65; 64:7; improved by language lab-  
 oratory 56:3  
 coordinators for 62:74-75  
 correlation with later interest in FLs 71:60  
 creation of opportunities for learning in  
 70:78  
 creative activities and 54:19  
 cultural aims in 62:67-68, 70  
 and cultural communication 54:10  
 cultural elements in 58:26; 59:37, 40-41;  
 60:48-49; 62:70  
 cumulative exercises in 59:39  
 definition 64:3  
 of criterion task in 70:78  
 of ideal program 64:4-5  
 of program as part of sequence 62:64  
 developing career awareness in 74:130  
 developing language skills through grades  
 54:19-38  
 dialogues in 59:36, 37-39; 40; 70:49  
 adaptation of 59:38-39  
 directed 59:39  
 dictation in 60:49  
 ear training in 54:16  
 emphasis on uniqueness of each language in  
 54:16  
 English in classroom 54:15, 20; 62:72  
 and ethnic groups 55:147  
 evaluation of 54:17; 55:34-37; 62:75  
 exclusion of writing from 58:4  
 experimental programs in 62:65

## FL in elementary school

fairytale in 62:70-71

French 54:32-33; 55:34-37; 56:42-43, 44;  
60:49; 60s:26; 66:32, 71:119, 120: ma-  
terials for 55:38-41

functional grammar in 70:53

games in 54:19; 62:71; 70:49

German 56:43; 60s:20; sample lesson 68:51

grade 5 54:30

grade 4 54:29-30

grade 1 54:27

grade 3 54:28

grade 2 54:27-28

grade 6 54:31

graduate

in junior high school 64:13-14

in senior high school 64:15-18

grammar in 54:10, 15

Guides 60s:25-26

history of 55:31-32

importance in language sequence 59:34

importance of support for 62:63-64

inadequacy of drill and memorization to  
teach structure 70:51

inadequate provision for noticing and do-  
ing in 70:52

incorporation of grammar in 70:49

in Indiana Language Program 68:17

ineffectual teacher training for 70:50

initiation of ideal program 64:6

inservice training for 58:23-24

integrated sequence 58:22

integration into elementary curriculum

56:41-47

interference and 60:31

introduction of foreign phenomena other  
than language 54:19-20

key phrases in French sample lessons

54:32-33

key phrases in German sample lessons 54:35

key phrases in Spanish sample lessons 54:34

lack of coordination with later FL study  
71:60

lack of flexibility 71:119

lack of student interest in 71:119

and language as experience 54:10

language laboratories and 56:24, 27; 61:56

language specialist in 54:14

Latin in 55:62; 71:119-22

for enhancement of native language abil-  
ities 71:121

units in 71:121

launching-out stage in (Rivers) 70:49

linguistic objective of 62:66-67

linguistic patterns in 54:20-22

links with other subject areas 54:20

listening for rules and guided discovery in  
70:52-53

loss of interest in later grades 70:48-49

and lower socioeconomic groups 71:120

materials for 62:64, 69-70, 71; 64:8-10

addresses 55:39-41

student-made 55:38

teacher-prepared 55:38; 62:71

media and techniques 54:14

methods in 59:41; 62:71-73; 64:11-12

guided imitation 59:41

normal pace 59:41

repetition and mastery 59:41

student participation 59:41

visual association 59:41

Modern Language Association statement of  
policy on 62:63-66

modern languages in 58:17

motivation in 70:48-54

and multiple language mastery 58:12-13

near-native pronunciation in 59:36

need for high standards in 54:17

need for research on 66:15

need as preparation for modern world 54:14

objectives of program 56:42, 47; 59:35-37

offered to all students 54:15; 62:73;

70:110

offered to most students 58:27

optimum class schedules for 62:73

oral comprehension in 55:34-37

oral instruction in grades 1-3 54:19

organization and pacing of classes in 54:16,  
17

and *Parlons Français* 66:32

phonetic principles in teaching reading  
54:36-37

poetry and 54:19

practice in 62:72

in primary grades 62:64

principles of 54:12-18

and principles of modern elementary educa-  
tion 54:12-14

program in 59:35-41; for grades 3-6 58:26-28  
pronunciation in 62:72

pupil participation to enhance learning in  
54:16-17

and purposes of elementary school 54:9

quality of instruction in 70:78  
 reading in 64:12-13  
     in grade 6 59:37  
     readiness in 54:37; 58:26  
     step-by-step presentation in 54:37-38  
     taught before writing 54:36  
     and writing 54:15  
 real language in 59:35-36, 38  
 reasons for 64:3-4  
 and recognition of other cultures 56:42;  
     45-46  
 recombination dialogues in 59:40  
 recordings in 54:17; 62:72  
 reduction of prereading period in 71:119  
 relationship of teacher to entire elementary  
     school program 64:7-8  
 relationship between teacher and language  
     coordinator 64:8  
 repetition in 54:16  
 response drills in 59:39  
 schedule for 54:15, 20; 56:44  
 in school systems emphasizing single-lan-  
     guage mastery 58:15, 17  
 second in priority to secondary school se-  
     quence 62:65  
 and secondary language laboratory: *see*  
     Language laboratory  
 selection of students to continue with FL  
     64:7  
 single and multiple languages in 58:27-28  
 and skills in English 56:44-45, 47  
 and slow learner 56:45, 47; 58:35  
 Spanish 54:34; 55:38; 56:42, 43; 59:35,  
     37-38; 60:26; 66:32-33; 70:52-54;  
     71:119, 120; 73:68  
     examples 59:35-36  
     -S and 68:34  
     and Spanish-speaking child 73:68  
 speaking for communication in 70:54  
 special needs for teachers of 55:76  
 specialist vs. classroom teacher in 56:46, 47, 48  
 stories as review material in 59:40  
 structural transfer in 70:53  
 structure drills in 59:39-40; 70:51, 53  
 structuring of units in 71:120  
 and student attitudes 72:28-29  
 and student continuation of 58:34-35  
 studies on; review of research 66:30, 31-33  
 supplementary materials in 59:40  
 synoptic plan of subject matter: grades 1-6  
     54:23-26

taught by classroom teachers 54:14; 62:68-69  
 taught by community volunteers 62:69  
 taught concretely 54:15  
 taught for entertainment 62:67  
 taught by high school teachers 62:69  
 taught by native speakers 59:36  
 taught by student aides 62:69  
 teacher in 59:34; 62:64, 68-69  
     control of classroom climate in 70:78  
     drawn from other fields 58:24  
     graduate of liberal arts colleges 58:23  
     graduate of teachers' colleges 58:23  
     native speaker as 58:24  
     numbers of 71:21  
     preparation for 58:23-24; 70:50  
     qualifications of 54:4; 62:65  
     role of 62:65  
     salaries for 55:50  
     shortage of 56:46, 48; 58:25  
     sources for 58:23-24  
     teaching load of 64:6-7  
     training for 62:65  
 and television 54:39-42; 58:24, 25; 64:12;  
     66:32-33  
     alleviation of teacher shortage and  
     54:40-41  
     need for supplementary booklet and  
     54:39, 41  
     organization of lessons and 54:41  
     and planning a televised course 54:39-40  
     use of children on broadcasts and 54:40  
 testing in 58:27; *see also* Testing  
 texts for 55:54  
 topics for study in 58:26  
 transition problems of 70:50  
 transition to reading and writing 62:72-73  
 use of contemporary spoken language to  
     develop self-expression 71:120  
 visitors to class and 54:17  
 vocabulary in 54:16; 62:69-70; 70:53; *see*  
     *also* Vocabulary  
 Walsh's view of 75:167  
 whole word method in teaching reading in  
     54:36  
 workshops 66:90  
 writing in 63:67; 64:13  
**FL enrollments** 55:48; 60:23; 61:25  
     in classical languages 60:23-24  
     decline because of difficulty 58:16-17  
     limitation to interested students 70:72  
     and six-year sequence 59:3

**FL enrollments—FL, second**

and state requirements for high school graduation 59:37

**FL, first** 59:2-3

**FL goals**

of education: *see* specific goals  
variety of 70:47

**FL graduate programs** 72:133

**FL interaction analysis** 71:71

**FLint system** 73:26-30

in evaluating *The Silent Way* 73:52

in study of inservice teachers 73:41

in values clarification 73:51

**Nearhood system** 73:26

**Wragg system** 73:26

*see also* Aschner-Gallagher system; Bellack system; Cognitive systems; Flanders system; Nonverbal communication; Systematic observation

**FL, interest in** 74:159-63

**FL in junior high school** 59:42-48

audiovisual aids and 59:43-44, 45

drills and 59:46-48

lack of continuity with elementary school 59:42

lack of materials for 59:42-43

preparation for reading 59:43-46

Spanish lesson for 59:44-45, 47

Spanish program in Hackensack, N.J. 59:43-48

suggested materials for 59:43-44

**FL lab director:** *see* Language laboratory

**FL leadership training** 71:42-43

**FL learning**

and business careers 54:69; *see also* FL careers

and careers in science, technology, and education 54:70; *see also* FL careers

concentration on one FL 59:2-3, 9-10

early beginnings and 59:9

factors that determine success in 70:63

and foreign service careers 54:67-69; *see also* FL careers

grade 11 59:21-25

grade 9 59:13-20

grades 7-9 58:28-32

grade 10 59:20-21

grades 10-12 58:32-34

grades 13-14 59:27-30

grade 12 59:25-27

instrumental attitude toward 72:27

integrative orientation toward 72:27-28

and military careers 54:65-67

practical applications of 54:65-74

student incentives for 74:116-20

transfer effects in 70:70-71; *see also* Transfer

**FL as medium of instruction for other areas**

of curriculum 71:33; *see also* Bilingualism; Spanish-S

**FL methodology** 74:49-57

overreliance on 75:16

traps of 75:75-76

*see also* Research studies

**FL programs**

continuity of 59:2-3

encouraging administrative support of, 74:124-26

encouraging public awareness of 74:126-27

exploratory 75:94-95

goals of 69:115; *see also* FL curriculum

innovative 68: (entire issue), 11, 14-15; *see also* Indiana Language Program; Washington FL Program

related to general curriculum 75:22-24

scheduling of advanced high school classes 58:34

**FL publications** 74:70-71

**FL, reasons for teaching** 54:65-74

**FL-related careers**

health services 74:137-40

public services 74:140-42

trade and business 74:142

*see also* FL careers

**FL, relevance of** 70:71-72

**FL required for sciences** 58:14, 18-20

**FL requirements** 70:83-84

in college 54:80-81; 67:111; 72:134

effect of dropping 70:119

effect on secondary FL offerings 56:87

for Ph.D. 67:113-14

and placement 67:104-14

removal of 75:16

and second-year dropouts 57:45

two years in high school 72:128

**FL, resistance to** 60:38; (anomie) 70:10, 11-12, 61

**FL scholarships**

graduate 74:145-47

undergraduate 74:144-45

**FL, second** 59:3

**FL in secondary school** 55:47-56

- abuse of audiovisual aids in 55:54
- administrative problems of 56:51
- Advanced Placement program as obstacle to 64:34-35
- affected by college requirements 56:87
- audiovisual equipment and 55:50-52; 56:56, 67
- College Entrance Examination Board Achievement Tests as obstacle to 64:31-33
- college programs as obstacle to 64:35
- conversation in 56:55-56
- coordination with elementary school 55:48-50, 54:55, 56
- enrollments 56:51
- standards 55:50
- trends 55:47-48
- grammar and 56:63
- grouping in 55:49
- importance of long sequence in 56:67
- importance of speaking skills in: *see* Speaking
- language laboratory in: *see* Language laboratory
- language proficiency as prerequisite to study of literature 64:28
- literature in 54:58-59
- objectives of 56:52, 66
- phonetics and 56:55
- priority over FL in elementary school 62:65
- problems of 56:51
- program evaluation 64:22
- program goal 64:22
- reading skills: *see* Reading
- recommendations to the College Entrance Examination Board 64:33
- recommended class size 56:67
- student expectations 56:52-53
- student interest in speaking 70:55
- supplementary activities 56:56
- teachers
  - in-service education of 61:30
  - necessary areas of proficiency for 61:26-27
  - postgraduate education of 61:29-30
  - preparation of 56:51, 67; 61:25-31
  - qualifications of 54:3-4; 58:65
  - recommendations for certification of 61:29
  - recruitment of 61:26
  - state certification requirements for 61:28-29

- study and travel abroad for 61:30-31
- undergraduate institutions of 61:25-26
- undergraduate professional preparation for 61:27
- teaching of culture in: *see* Culture
- transition to 58:26
- vagueness of student goals in 70:54-55
- writing skills in: *see* Writing
- FL sequence: six-year; implementation of 59:30-32

**FL skills**

- integration of 70:98
- underuse of in college 70:83
- see also* specific skills
- FL, sociocultural aspects of 72:26-30
- FL-speaking organizations: *see* Community; Ethnic organizations

**FL student**

- advanced
  - role in thematic units 75:97
  - thematic unit for 75:96-98
- attitude and motivation of 75:31, 39
- changes in 70:62-73
- demand for practical language 75:16
- disadvantaged 68:57
- excluded from FL programs 70:113
- need to include noncollege bound 70:113
- "new" 71:16
- population 70:108-10
- preparation for nonacademic career, 72:135-36
- qualifications for FL study 59:11
- variations in 68:57
- see also* Motivation; Student

**FL study**

- accessibility of foreign countries and 70:111
- accountability and 75:19-20
- administrators and 70:111
- aims of 56:52
- available to all students 75:14
- beginning 75:166
- beneficial to other educational areas 70:111
- career education as goal of 75:124
- career requirements for 70:112; *see also* FL careers
- characteristics of program for all students 70:125-27
- chart of general educational goals and student objectives for 75:122-25
- civic responsibility as goal of 75:122
- classical and modern languages in 55:61-62

## FL study—FL teacher

for communication *see* Communication and community needs 75:14  
consequences of 70:91-92  
creative techniques in 75:14-15  
curriculum planned for broader enrollment 70:113, 125  
democratization of 70:108  
diversity of materials in 70:126  
diversity at upper levels 70:127  
elitism in 70:108, 112; 75:15, 16  
empathetic human relations as goal of 75:125  
equipment for future careers 70:111  
evaluation in 70:125-26  
fundamental, not frill 75:22  
goals of 75:14  
importance of culture in 54:2  
and improved cultural acceptance 70:112  
individualization of 70:113  
intellectual experience of 54:2  
intensive: *see* Saturation  
interest in 70:69  
lack of valid standards for exclusion from 70:110-11  
less able students and 70:120-21  
Levels I-VI 75:126-27  
mastery of skills in 70:126  
objectives of 54:2; 58:22  
and-overall goals of schools 75:14  
positive self-image as goal of 75:123  
present state of 75:16  
propositions for opening to wider range of students 70:133  
reaching more college students 70:113-14  
reasons for in terms of whole curriculum 75:18-19, 20  
regional differences in 70:108-9  
and relativity of reality 68:101  
and sensitivity to other cultures 75:14  
skills in 54:2;  
*see also* specific skills  
sociocultural aspects of 72:26-30  
socioeconomic correlations of 70:109-10  
and student needs 75:14  
success as essential motivation in 70:122, 125  
tryouts without penalty 70:121  
urban-suburban differences 70:109  
and use of real language 75:14  
values of 54:83; 55:59-60  
FL taught to scientists 60:34-35

FL teacher 58:1-74, 54-55; 68:58-71  
administrative pressure on 71:16  
attitudes of 68:19  
to audio-motor unit 73:137, 139-40  
conditions for change of 73:30  
criticism of 54:82-83  
elitism 70:125  
and FL learning 68:71-72; 70:55-56; 72:28  
in individualized instruction: *see* Individualization of FL instruction  
involvement in student interests 68:59  
to language laboratory 61:58-59  
and "new" student 70:131-32  
overambition and discouragement 73:125  
for secondary schools 56:52-56, 66  
to Spanish-speaking student: *see* Spanish-speaking student  
and student motivation 70:43, 127;  
75:165-70  
to use of tape recording 61:31-32  
autonomy of 71:23  
behavior of: problems of changing 73:39  
as career counselor 74:123  
certification of (policy statement) 59:66-67  
changing role of 71:133  
as communicator of ideas 68:67-68  
competence of 68:19  
and content 75:21  
control of professional standards 71:45-46  
as counselor 71:75  
and curriculum planning 75:21  
decision making and 68:59-60  
demand for 61:25  
departmental groupings of 71:22  
development of leadership for 71:40-43, 48  
diverse roles of 75:21  
drawn from ethnic minorities 68:41  
effect on FL achievement 70:64  
evaluator and diagnostician 68:68-70; 75:21  
evaluation of 70:89  
as example of values in secondary school 70:55  
exclusion of uncommitted 71:47  
expectations of 70:88  
furthering international understanding 54:73-74  
goals of 75:74-75, 165-68  
as guide 70:57  
ideal qualifications of 73:136  
improvement of skills through language laboratory 61:55

inadequate certification standards for 54:5,

6

individual talents and methodology

75:75-80

inservice training for 54:5, 6; 55:74, 75;

*see also* Inservice training

interaction of 70:81

as interpreter of foreign culture 54:65; 75:21

lack of professional unity among 54:78

versus language laboratory 63:20

as link with foreign culture 70:81

means of keeping up with changes 54:74

membership in professional associations

71:25

as model 61:19; 68:66-67,

and motivation 70:77; 75:21; *see also* Mo-

tivation; Student

native speakers as 60:31; 68:41; *see also*

Dade County, Fl.

need for realistic goals for 74:121

need for time for professional improvement  
in 71:47

new 61:43-47

new goals of 61:43

numbers of 71:21-22

observation of innovative programs 71:135

organizations of 55:142-43

participation in the school community

74:122

as planner 68:60-63

preparation of 54:2-3; 55:70-76; 70:113;

71:23; 72:133

and certification 58:71

college and university programs for

55:70-72

for college and university teaching

61:33-41; 64:41-43

cooperation between FL department and

education department 54:6; 55:71-72

cultural anthropology in 69:13

effect of college attitudes on secondary  
program 64:42

and elementary school: *see* FL in elemen-  
tary school

evaluation of candidate by college or uni-  
versity 55:70

familiarity with culture 69:121-22

fifth-year program for 54:6-7; 55:70-71

for fluency 60:47

FL program and 69:115

graduate programs in FL education in

71:41-42

humanistic orientation versus cultural  
understanding 70:96

inadequacies of 54:4-5; 55:53-54, 55; 71:32

innovations in 70:131; *see also* Interac-  
tion analysis; Videotape

innovative professional courses in 71:81

interaction analysis in 73:75

for language laboratory: *see* Language  
laboratory

and liberal arts college 58:68

for multilevel FL instruction 70:129-32

need for more methods courses in

70:130-31

need for realistic school experiences in  
70:129

performance orientation of 70:130

philology in 60:47

practice teaching in 54:7; 55:71; 70:130

recommendations for 54:5-7

recruitment of future teachers 54:7

responsibilities of training institution  
54:6

for secondary school: *see* FL, secondary  
school

and sensitivity 73:114

skills needed 58:83-84

statement on 59:66-67

state-wide committee for 55:72-76

for student-centered programs 74:61-63

supervision of 70:131

to teach native Spanish speakers 74:135

to teach nonlanguage major 74:134-35

television in 69:107-8, 109-12; *see also*

Television

travel and study abroad and 56:68; *see*

*also* Study abroad; Travel abroad

for use of audiovisual equipment 69:66-67

*see also* Bilingualism; Inservice training;

Master of Arts in Teaching

problems of temporary absence from pro-  
fession 71:47

professional criteria for 71:31-32

and public relations 75:21

qualifications of 54:1-7; 58:23; 61:43;

66:71-72; Modern Language Associa-  
tion statements 59:4, 62-65

recruitment of 55:74-75; *see also* Indiana  
Language Program

relationship with students 75:21

as representative of target culture 70:43, 55

## FL teacher—FL teaching

resistance to change of 71:19-21  
resources: clearinghouses for 69:122-23  
retraining: *see* Inservice training  
role of 73:14, 113; 74:163-64  
  in liberated expression 68:95  
  in practice 68:65-66  
  in presenting literature 71:147, 148  
  in programmed learning: *see* Programmed learning  
  in society as interpreter of foreign culture 54:72-74  
  and status in educational system 54:83  
  in teaching language as culture 60:30-33  
  *see also* Classroom climate; FL in elementary school; Goals; Open classroom  
self-evaluation of 75:76  
sensitivity 73:112-16; 75:75  
shortage of 54:3; 58:61-74  
  and community resources 58:70-71  
  and directing students into FL teaching 58:66-67  
  and inservice training 58:71-72  
  in Latin 58:62-63  
  recommendations for 58:73  
  role of colleges in alleviating 58:68  
  and scholarships for candidates 58:66-67  
  and sharing of teachers between school systems 58:65-66  
  in Spanish 58:64  
status of 64:49  
student pressure on 71:16  
as teacher of other subjects 54:5, 6; 55:53-54, 74-75; 58:55, 63, 65  
unity of 54:iv, v  
*see also* FL in colleges and universities; FL in elementary school; FL in secondary school

### FL teaching

and abstractness of linguistic representation 66:56, 57  
accountability in 71:34  
and Advanced Placement examination: *see* Advanced Placement; College Entrance Examination Board  
analysis of activities in 75:79-80  
and applied linguistics 66:50-58  
and area studies 66:70-71; *see also* Area studies  
Bachelor of Arts programs: inadequacy of 66:69  
bibliography on 66:79-80; 71:50

broader subject matter in 66:66-67  
communication as goal of 71:35  
continuity between high school and college 72:135  
and contrasts in cross-cultural concepts 66:65-66  
controversy between high school and college teachers 65:105-6  
cooperation between disciplines 66:72-73  
coordination  
  of certification 66:87  
  of curriculum evaluation 66:92-95  
  of inservice education 66:89-92  
  of interpretation of program 66:101-2  
  lack of 71:22, 32-34, 48  
  need for leadership in 66:85  
  and pre-service teacher education, 66:87-88  
  propositions on 66:104  
  and resource use 66:95-97  
  role of coordinator 66:86  
  selection of teachers 66:80-87  
  services and activities 66:99-101  
  stimulating interest in 66:102-3  
  and supporting agencies 66:97-99  
  surveys on 66:103  
course limitations 66:71  
and creative aspects of language use 66:46  
crisis in 70:62  
current reform in 71:20-21  
degrees and language exams: limitations of 66:68-69  
demand for relevance in 71:37-38  
difficulty of 73:125, 130  
in 1888 68:48-51  
elitism in 70:115; 71:37  
evaluative questions for 68:73  
federal assistance for 67:118-23; 69:114  
flaws in college departments 72:135  
four skills of 67:105  
goals of 71:30  
  in college 65:107  
  in high school 65:107  
government programs: significance of 66:71  
historical review of 71:15-21  
importance of 72:119-22  
and improved understanding of culture of foreign-born Americans 54:71  
inadequacy of methods in 71:33-34  
influence of linguistics and psychology on, 66:45-46

innovations in 71:91-141; *see also* specific innovations  
 journals for 66:73  
 key propositions on trends in requirements and placement 67:115  
 of language-in-culture 71:35-39; *see also* Language  
 language offerings of given institution: sources for 65:122  
 leadership in 71:54  
 and legislation 66:70  
 linguistics in 62:3-14; 66:49, 58; *see also* Linguistics  
 literary study in 66:62, 66, 68  
 Master of Arts program 66:69  
 materials for instruction 66:73-75; *see also* Audiovisual aids; Textbooks; other specific materials  
 measurable objectives of 71:30-31  
 modern techniques of 68:51-55  
 motion pictures and 69:89  
 National Defense Education Act and 72:130-31; *see also* National Defense Education Act  
 to native speakers 71:38-39; *see also* Spanish-speaking student  
 need for better coordination in 65:106-7  
 need for data on 65:122-23  
 New Key: bibliography 61:50-51; *see also* New Key  
 objectives of  
     in elementary school: *see* FL in elementary school  
     for older students 73:130-31  
     and realization 73:129  
 philosophy of 70:136-47  
 placement examinations and 67:110  
 priorities in 73:126-30  
 professional fossilization and 66:62-63  
 professional organizations and 72:130  
 professionalism of 71:26-29; 72:132-33  
 proficiency tests: need for 67:111-12  
 program possibilities for 66:76-77, 79  
 propositions on 65:126  
 psychology of 70:140-43; *see also* Research studies in the psychology of FL teaching  
 purposes and student and public needs for 66:65  
 recent climate in 72:128-32  
 recommendations for 65:122

reform movement of late nineteenth century 71:18  
 research in 71:48-49  
     definition of 66:12  
     and development 71:26  
     *see also* Research  
 and role of intrinsic organization in cognitive processes 66:46, 48-49  
 societal attitudes toward 66:63  
 speculations on future of 72:133-37  
 standards of preparation for 67:104-5  
 systems analysis of 71:29-30; *see also* Systems analysis  
 traditional goals of 71:34-35  
 traditional method of 63:63; versus audio-lingual method 63:50-51; *see also* Audiolingualism  
 transition of new methods to classroom 61:43-51  
 Twaddell's recommended priorities 73:131  
 as unified profession 72:134-35  
 and universality of linguistic structure 66:46, 48  
 and wider use of FLs 66:81  
 women and 71:23-24; 47  
 FL, technology and 74:156  
 FL for travelers 75:95-96  
 FL and understanding of ethnic groups 55:95-148  
 FL, value of 73:126-31; *see also* Student  
 FL as vocational asset 74:162; *see also* Research studies in the psychology of FL teaching  
*Foreign Language Annals (FLA)* 71:25; 72:130  
*Foreign Language Attitude Questionnaire (FLAQ)* 75:31, 43, 120  
 "Foreign Languages in the Elementary Schools of the United States, 1959-60" 62:63  
*The Foreign Language Teacher Interacts* 73:22  
*Foreign Service Act of 1956* 60s:26  
*Foreign Service Institute (FSI)* 75:36-37, 41  
 Foreign students: *see* Aides; Conversation; Explanation; Native speakers  
 Foundation support of FL teaching 65:20  
 Frankenstein, Joseph M. 60c:42-61  
 Brazier, Brenda 69:12-27  
 Free composition: *see* Writing  
 Free response 75:32

## Freeman—French in America

Freeman, Stephen A. 54cc:1-7, 62-74, 64, 80;

55c:69-76, 70; 59:67; 65cc:23-53;

69:113-24; 72:124

Freilich, Joan S. 74cc:14-72

### French

acoustic signifiers in 62:38

attitudes to, in Louisiana 54:71

audiovisual lessons for 55:88-89

aural discrimination in 55:89; 62:36-38

Barnard Conference on teaching of 70:135

*Les Bijoux* (Maupassant) 57:15-16

*La Chanson de Roland* 57:10

*La Chevelure* (Baudelaire) 57:14-15

*Le Cid* (Corneille) 57:11-12

*Combray*: a multimedia introduction to the world of Proust 69:61-65

courses in translation 74:114

culture. *see* French culture

demonstration kinescopes: *see* Washington FL Program

diagnostic testing in 75:102-7

dictionaries in 60:47

during-test in 75:31-32

in elementary school: *see* FL in elementary school

ethnic organizations 55:176

*Les Femmes Savantes* (Molière) 57:12-13

humanities in 71:122-23

institute for student-centered program in 74:40-42

intonation patterns in 55:89

language as conveyor of culture in 60:33-34

and language laboratory 66:26

letter of commendation in 74:148

listening comprehension tests for 55:65; 61:49

listening skills for advanced standing 57:4

literary texts for 55:12-20; 56:99-100

literature 55:12-20

taught to prepare for advanced standing 57:3-18

teaching methods for 58:9-18

the novel 57:16-18,

the short story 57:15-16

*Micromégas* (Voltaire) 57:13-14

mini-courses in 74:81

native language of immigrants from other European countries 55:99

oral reproduction of 55:89

*Parlons Français*: *see* *Parlons Français*

patterns to present structure 58:39, 41-42

programs 73:104-8

project-centered course 71:129-30

pronunciation culturally acquired 60:31-32

publications in United States 55:153-55

reading skills for advanced standing 57:4, 5-8

recordings and 55:90-91

research and development: *see* Indiana

Language Program

sample drills 62:12-13

sample thematic unit 75:56-64

secondary school enrollments 55:59

and self-instruction 66:27

sociological approach to 71:122-23

sound-letter correspondence in 68:52

speaking skills for advanced standing 57:4

speaking test for 55:67-68

special problems of teaching 56:55

structure: works on 60:47

student-centered college course in 74:96-101

student revolt as conversation topic in 72:143-46

studies on attitude and motivation in 66:30-31

substitution drill 58:43

taught in 1898 68:49-51

television aural proficiency exam for placement 66:35

testing 54:50, 52-53; *see also* Testing

textbooks for advanced standing preparation 57:8-9

traditional grammatical approach of Fraser and Squair 70:136

use in other areas of curriculum 71:128

writing exercise in 63:71-77

writing skills for advanced standing 57:4

*see also* Inservice training; Mini-courses; Spanish-American culture; Testing

### French in America

Acadia and Acadians 55:98, 100, 103

Americans of French ancestry 55:97-108

attitudes and concerns of 55:108

attitudes toward French 66:30-31

colonization by 55:98-99

concentration of 55:98

cultural activities of 55:104

exploration by 55:98-99

Franco-American organizations 55:106-7

history of 55:97-102

Huguenots 55:98, 99

and media 55:106

in New England 55:100-1, 124-25, contributions to literature 56:124  
occupations of 55:104  
population figures 55:102-3(n)  
preservation of French language by 55:105-6  
religious life 55:104-5  
schools for 55:106  
*la survivance française* 55:108, 109

**French Canada** 72:53-63

bibliography on 72:61-63  
bilingualism in 72:54, 55-57  
history of 72:53-58  
legislation in 72:55-56  
*see also* Quebec

**French civilization: chair** in 60.60

**French Contributions to America** 55:103

**French culture** 56:64, 65: 60:19, 20, 21;  
60s:11-13

aspects compared to American culture 72:49  
bibliography on 72:46-48, 51  
empirical approach to 72:42; *see also* Study  
abroad  
films on 72:50-52  
periodicals and 72:51  
social classes in 72:43-44, 49  
sociological approach to 72:42  
student research on 72:50-52  
textbook approach to 72:41  
women in 72:44-45, 49

**French in Delaware: historical study unit**  
71:123-27

**Freidl, Ernestine** 60cc:17-27

**Frustration: increased motivation by isolating sources** of 70:95

**FSI: see** Foreign Service Institute

**Fuentes, Carlos** 72:111

**Fulbright Act** 60:48

**Fulbright exchanges** 60:58; *see also* Study  
abroad; Travel abroad

**Fuller, Edgar** 59:67

**Fulton, Renée Jeanne** 55c:77-93; 57cc:36-45

**Fund-raising projects** 74:117-18

**Fürst, Norma** 73c:12-57; *see also* Interaction  
analysis

## G

**Gaarder, A. Bruce** 65cc:54-101; 66:100;  
68c:7-44; 71c:14-51

**Galas, Evangeline** 61cc:42-51

**Gallagher, James J.** 73:23

**Galland, Georgette** 57c:2-18

**Galloway, Charles** 73:25

**Galloway system** 73:34

**Games** 70:126

as aid to reentry of materials 73:135

conditions for 73:54

in elementary school: *see* FL in elementary  
school

and fusion of FL skills 75:172-74

goal of 73:53

Identities (game) 73:54

interaction analysis in 73:54

as testing device in audio-motor unit 73:134

**Garey, Howard** 54c:8-48, 49-56

**Garfinkle, Alan** 73:111

**Garimaldi, Colette** 64c:19-36

**Garraty, John A.** 65c:23-53

**Gartner, John W.** 66c:83-104

**Gattegno, Caleb** 73:51-53

**Gaudin, Lois S.** 57c:46-59, 48-50

**Gellman, Richard** 73:38

**Gemination: see** Tape recording

**Generative grammar: see** Grammar

**Genna, Joseph** 55c:8-29

**Geno, Thomas H.** 74c:14-72

**Geography** 56:64

and culture: *see* Culture

in six-year sequence 59:19

**Georgetown University Institute of Languages and Linguistics** 55:88, 91; 74:136

**Georgia (U.S.S.R.)** 55:134

**Georgia, University of** 73:137-41

**Georgian: publications in United States**  
55:134

**German** 55:88

advanced standing courses in 57:31

culture: *see* German culture

dictionaries for 60:47

in elementary school: *see* FL in elementary  
school

ethnic organizations 55:177

expansion drill 58:45

inference in teaching reading 63:56-57

influence on graduate programs 61:35

and language laboratory 66:26

letter of commendation in 74:148

listening comprehension tests in 61:49

literary texts for 55:20-22; 56:100-1

literature 55:20-22

mini-courses in 74:81

## German—Grammar

- patterns to present structure in 58:39  
poetry collections for 59:17  
programmed materials for: *see* Programmed materials  
pronunciation taught through programmed learning 62:32-34  
publications in United States 55:155-57  
reasons for student choice of 57:30  
response-drill 58:44  
sample structure drill adapted for programmed learning 62:31  
sample thematic unit for 75:128-36  
Scherer and Wertheimer study on college programs 66:13-14  
secondary school enrollments 55:59  
and self-instruction 66:28-29  
structure works on 60:47  
study on teaching traditional and audio-lingual methods 63:50-51  
taped material in teaching *Faust* 69:46-49  
taught in 1898 68:50  
taught for reading knowledge 57:30-31  
teaching of grammar in 57:30-32  
teaching of reading in 63:56-57  
use of English to explain literature in 57:31-32  
use in other areas of curriculum 71:128  
writing exercises in 63:74-76  
*see also* FL programs; Inservice training; Mini-courses
- German in America** 55:115-19  
contributions of 55:117-20  
history of 55:115-16  
influence on American life 55:119  
present population 55:116-17
- German culture** 56:65; 72:64-70  
education in 72:68  
fine arts in 72:67  
folk 72:65-66  
formality as characteristic of 72:66  
and Germans in America: *see* German in America  
media in 72:66  
modern popular 72:66  
national boundaries and 72:64  
national characteristics and 72:65  
range of 72:64-65  
readings on 72:69-70  
religion in 72:67-68  
tradition of 72:65, 67
- Gerry, Harvey S.** 54:70
- A Gesture Inventory for the Teaching of Spanish:*** *see* Nonverbal communication
- Gestures** 74:100. *see also* Kinesics
- Gibson, Alexander D.** 56c:49-74
- Gilman, Margaret (ed.)** 56; 58c:48-59, 50-51; 59:np
- Giner de los Ríos, Gloria** 55:91
- Girard, Daniel** 55c:77-93, 86; 56c:1-31; 60c:42-61
- Glaude, Paul M.** 59c:8-32, 62c:2-17
- Global education** 74:157
- Global village** 70:91
- Goals**  
clarification of 75:1-163  
FL teacher and 75:16-26  
process of 75:24-26  
and sound rationale for FL teaching 75:20  
and cultural attitudes 70:86  
educational 73:126  
in FL teaching 70:64-65, 72-73  
and motivation 70:36-37, 81  
shared by arts and humanities 75:23  
short-term: and motivation 70:38-39  
teacher role in formulating 70:71
- Goding, Stowell C.** 71c:14-51
- Goldstein, Muriel H.** 75c:13ff.
- Goldstein, Naomi** 58c:36-47
- González, Louis** 55c:46-56
- Gordón, Barbara Y.** 73:115
- Goucher College** 66:77, 79
- Gougher, Ronald L.** 73cc:92-119, 93-94
- Grace, Alonzo G.** 55cc:69-76; 59:67
- Graded reading:** *see* Reading
- Grading in multilevel program** 70:128-29; *see also* Mastery
- Graduate assistants**  
in individualized FL instruction 73:103  
training of 74:27; *see also* Pre-service training  
as tutors 74:120
- Graduate degrees: FL requirements for** 58:18-20
- Graduate departments: and teaching of culture** 60:59-60
- Graduate programs:** *see* FL teacher preparation
- Graduate School Foreign Language Tests (GSFLT)** 75:36
- Grammar** 59:5  
definitions of 62:8

as description 58:37  
 drills for 62:10  
 in FL class 57:26-28  
 in FL learning for communication 61:16, 18  
 in FL teaching in secondary school 56:63  
 formal 61:45  
 functional 61:45; 70:143, 144  
 generative versus traditional 66:46-48; *see also* Grammar, transformational  
 inductive presentation of 59:12  
 interference in 68:83-84  
 in junior high school FL program 58:31  
 in oral language 62:9-10  
 pacing of acquisitions in 57:34  
 standards for teachers 54:4  
 as structure 58:37  
 taught through motion picture film 69:91  
 teaching in student-centered classroom 74:95  
 as tool for language learning 68:112-13  
 and total structure 62:11  
 transformational 62:11; 66:18-19, 51  
 translation method versus audiolingual method 66:13-14  
 as usage 59:38  
 value of 73:127-28  
*see also* Analysis, grammatical; Level IV; Research studies in the psychology of FL teaching

**Grammatical framework** 70:41-42  
**Grammatical sensitivity** 70:68; *see also* FL aptitude  
**de Gramont, Sanche** 72:46, 51  
**Grant, Barbara M.** 73:25  
**Grant, Elliott** 57c:24-35, 28-29; 58c:1-10, 3-4  
**Grapheme** 62:4  
**Greek** 56:76, 77, 82, 83  
 publications in United States 55:157-58  
 in secondary school 55:59  
*see also* Classical languages; Rome  
**Greek culture** 60:23, 24-25  
**Green, Jerald R.** 71c:52-89; 73:25  
**Greene, Joyce E.** 56c:39-48; 57c:46-59, 53-55  
**Grew, James H.** 55c:30-45; 57cc:24-35; 58cc:11-20, 12-13; 59c:1-7, 10; 66c:59-81  
**Grittner, Frank** 73:98  
**Grizzell, Et Duncan** 54c:1-7  
**Gropp, Paul** 57c:24-35, 30-32  
**Group**  
 conversation: *see* Conversation  
 dynamics: *see* Individualization of FL instruction

feeling-tone: *see* Classroom climate  
 instruction: *see* Individualization of FL instruction  
 potential for teacher enhancement of learning 70:79-81  
 role in motivation 70:79

**Grouping**  
 ability 70:82; in student-centered college classroom 74:98-99  
 and motivation 70:39  
 multilevel 70:114-19  
 administration of 70:118-19  
 and increased enrollment 70:117  
 levels in 70:116-17  
 lower failure rate in 70:117  
 reasons for 70:115-16  
 and student motivation 70:118

**Grundstrom, Allan W.** 69:83-95  
**GSFLT: see** Graduate School Foreign Language Tests  
**Guédenet, Pierre** 55c:77-93, 90  
**Guerra, Emilio** 57c:36-45  
**Guerra, Manuel H.** 54c:41, 8-48; 57c:60-64  
**Guggenheim, Michel** 55:90, 91

**Guidance**  
 college 58:68  
 counselor 68:19; 70:119-22  
 and awareness of FL careers 74:122-23  
 and FL students 61:46  
 cooperation with FL teachers 68:18; 74:122-23  
 and high school FL dropout 57:42, 43  
 and individualized FL instruction 73:96  
 and information on FL courses 74:122-23  
 and values of FL learning 56:86-87  
 and FL programs 58:56  
 and SRA reports 60s:27

**Guidelines for Teacher Education Programs in Modern Foreign Languages (Paquette)** 74:18, 20, 63-68  
**Gummere, John F.** 67cc:103-14

## H

**Hackensack (N. J.) Public Schools** 61:60; 74:112, 116-17, 118  
**Hadas, Moses** 60c:62-76.  
**Hadlich, Roger L.** 64cc:37-57  
**Hagbolt, Peter** 56:94

**Hagiwara—Human dynamics**

Hagiwara, Michio 74:25-27  
Hahn, Milton R. 64cc:19-36  
Half Hollow Hills High School (Dix Hills, N. Y.) 74:80,82  
Hall, Robert A., Jr. 62cc:2-17  
Hallowell, A. Irving 55c:1-7  
Hampshire College 71:87  
Hancock, Charles R. 73:115; 74:114-72  
*Handbook of Research on Teaching* 73:18  
Hankin, Robert M. 55c:77-93, 89  
Hanson, Harlan P. 64c:37-57  
Hardware 71:135, 73:109; *see also* Media  
Harkins, William E. 60c:78-92  
Harris, James W. 64c:37-57  
Hartford (Conn.) Public Schools 56:5  
Haskins Laboratories 63:52-53  
d'Haucourt, Geneviève 74:165-66  
Havican, Audrey 55c:46-56  
Hayden, Hilary, O.S.B. 69:50-60  
Hayes, Alfred S. 62cc:18-60, 63c:22-60; 69:39  
Hayes, Mary E. 59c:49-56  
Hazard, Paul 56:95  
**Headlines**  
    advantages in FL teaching 74:165-67  
    crime 74:168-71  
    clue words 74:169  
    cultural elements 74:168-69  
    exercises on 74:170-71, 173-74, 176-80  
    social events 74:171-74  
    clue words 74:173  
    cultural elements 74:171-72  
    Spanish-English similarities 74:168  
    sports events 74:174-77, clue words 74:175  
Herald, Henry 55:vi  
Heard, Lorraine 73:98  
*Heath Series of Graded Russian Readers*  
    60,88  
Hebb, D. O. 63:54  
**Hebrew**  
    alphabet in: *see* Alphabets  
    patterns to present structure 58:39  
    study on aural comprehension of 66:23  
    *see also* Indiana Language Program  
Hechinger, Fred M. 72:127  
Hennessey, Paul S. 57c:24-35, 32:33  
Hennings, Dorothy G. 73:25  
Herge, Henry 55c:69-76  
Hernández, Marco 73c:62-68  
Hernick, Michael E. 70c:105-33, 114-19  
Herzfeld, Regina Flannery 60c:17-27  
Herzog, John D. 61:31

Hewlett Packard Program: *see* Computers  
**High school**  
    avoiding composition in 58:5  
    history and culture in 60:51-52  
    interdepartmental cooperation in 60:52  
    teaching culture in 60:50-54; *see also* Culture  
    *see also* FL in secondary school  
*High School Course in Latin Composition*  
    58:7-8; *see also* Latin  
Hill, Russell H. 73:48  
Hill, Winfred F. 68:78  
Hillcrest High School (Jamaica, N. Y.)  
    74:112, 114  
Hinshalwood, Robert L. 67c:103-14  
**History**  
    and anthropology 60s:11-13  
    and culture: *see* Culture; Rome  
    *see also* French in Delaware  
Hocking, Elton 55:56; 68c:7-44, 10  
Hoey, Allan 56c:75-87  
Hoffman, Stanley H. 66:76  
Hoffman, P. F. L. 60:47  
Holden, John 54c:1-7  
**Homework**  
    in audiolingual programs: *see* Language  
    laboratory; Recordings  
    drawbacks for FL student 62:30-31  
    and second-year dropouts 57:39, 41, 45  
Hook and loop board 69:18-20  
Horace 60:67  
Howard University 74:140  
Howe, Arthur, Jr. 58c:11-20, 14  
Hudgins, Bryce B. 73:16  
Hudson, Louis J. 54:60  
Huebner, Theodore 55:vi, 48  
Hughes, Alexander S. 59c:33-48  
Hughes, John B. 55c:1-7  
Hughes, Mary M. 73:16  
Hugot, François 71:90-141  
Huguenot: *see* French in America  
Hull, Alexander 60c:28-40  
Human dynamics 74:87-95  
    correction in 74:93  
    and drills 74:93-94  
    tactics in 74:88-93  
    mini-self-portrait 74:89  
    positive recognition 74:90-91  
    project sharing 74:89-90  
    rank order 74:88  
    stereotyping 74:91-92

in target language 74 88-95  
 use in regular classrooms 74:93-95

**Human relationships and FL** 74:158

**Humanism** 70:138

**Humanitas** 68:72

**Hungarian: publications in United States**  
 55:158-59

# I

**Ilgen, William D.** 62c:2-17

**Illich, Ivan** 72:127

**Imitation, student** 61:45-46

**Immersion, total: and attitude modification**  
 72:29; *see also* Saturation

**Independent study** 74:82

**Indiana Language Program** 68:12-17

activities of 68:14, 15, 16-17

conferences in 68:15

consultation in 68:17

goals of 68:13-14

grants for summer study abroad in 68:16

institutes in 68:15

Latin teaching in 68:16

neglected languages in 68:15

research and development in 68:16

teacher recruiting and 68:16

teacher training and 68:17

**Indians**

American: threat to languages 65:58-60

Chippewa 60:19, 20, 22

Navaho 60:19, 20, 22

**Individualization of FL instruction** 70:72-73,

116, 71:39-40; 73:93-119; 74:161; 75:16

administration and 73:96, 101-4

aides and 75:81-82

background in United States 73:99

Bales categories in 73:48-49

bibliography on 73:117-19

Carroll's view on 73:99

classroom arrangement and 73:103, 106-7

common learning objectives and 73:100

and community needs 73:96, 108

continuous-loop tape cartridges and  
 74:99-100

evaluation in 73:96

filmstrips and 73:110-1

general principles for 73:94

group dynamics in 73:48-49

group instruction in 73:97

guidance counselor in 73:96

independent study in 73:97

instructional materials for 73:103

introduction of 73:97, 102, 108

master teacher in 73:102, 103

media in 73:108-12

orientation for 73:107-8

planning checklist for 73 100-1

programmed materials in 73:110

progress reports on 73:108

psychological problems of 73:101-3; *see also*

FL teacher; Student

radio in 73:111

scheduling in 73:96-97, 108

Shane's view on 73:99

Smith's view on 73:99

staffing problems 73:103

and students 73:96, 108, *see also* Student

teacher in 73:97-98, 102, 108

through team teaching 72:138-42; *see also*

Teaching

television in 73:111

testing in: *see* Testing

and thematic unit 75:81-82

*see also* Grouping, multilevel; Individual-  
 ized instruction

**Individualized instruction** 73:42-49; 74:25-26

consortium 74:26

content 74:25

credit for 70:73

IPI Student Observational Form 73:44, 45

Learning Activity Packet (LAP) 73:45

Lindvall, Maurice 73:45

Logan's categories of individualization  
 74:26

manner of learning 74:25

and motivation 70:39-40

multimedia presentation for 69:63

pace of 74:25

pre-service training for 74:25-26

Student Activity Profile (SAP) 73:45-46

student attitudes and 73:48, 98

teacher in 73:42-43, 47-48

teacher-student interaction in 73:47, 48

*see also* Classroom climate; Pre-service  
 training

**Inductive language-learning ability** 70:68:

*see also* FL aptitude

**Inference:** *see* Reading

**Inflation: as topic for FL study** 75:96-98

**Inner speech** 70:140-41; *see also* Speech

## Innovations—International Education Act

### Innovations in FL teaching

administrators and 71:134  
bibliography on 71:138-41  
and Flanders system 73:42-43  
games as 73:53-54  
individualization of FL instruction: *see* Individualization of FL instruction: Individualized instruction  
and interaction analysis 73:42-54  
money and 71:135  
sharing of materials and 71:136  
*The Silent Way* 73:51-53  
simulations as 73:53  
teacher research on 71:136  
team teaching and 71:136  
values and 73:49-51  
wariness of fashionable 71:136  
*see also* FL study

**Inquiry:** through slides and filmstrips 69:58

**Inquisitiveness:** as path to motivation  
70:94-95

**Inservice training** 54:5, 6; 58:71-72; 61:48-49;  
71:53-89; 73:40-41

to alleviate teacher shortage 58:66

bibliography on 71:89

broad concerns of 71:54

continuing education 74:42

and FL teacher shortage 58:68

guidelines for program content 74:36-37

hypothetical case study 71:55

institutes 74:40-42

and local supervisor 74:44-45

local workshops 74:42-44

for modular scheduling 71:110

observation of student-centered programs,  
and 74:33-36

programs: list of 71:80-89

state departments of education and 61:47-48

state and regional workshops 74:37-39

for student-centered programs 74:32-45

and teacher attitudes 74:32-33

and trainees' needs 74:36

*see also* FL teaching

**Institutes:** for leadership training 73:42-43;

*see also* Bilingualism; Inservice training;

National Defense Education Act

**Instruction, quality of:** as factor in FL  
achievement 70:63-64; *see also* FL teaching

**Instructional television (ITV):** *see* Television

**Integration of FL with other disciplines**  
75:127

**Intelligence** 70:120: as factor in FL achievement  
70:63, 67

**Intelligence Quotient (IQ)**

as measure of FL aptitude 75:31

relation to language learning 70:67

**Interaction analysis** 73:17-54

applications of 73:30-35

and curriculum implementation 73:35

and increase in classroom rewards 73:35

and innovations in FL teaching 73:41-42

and inservice training 73:40-41

and supervision 73:31

systems of, 73:17, *see also* Systematic observation

and teacher 73:55, 115

and teacher training 73:37-40

and values clarification 73:51

*see also* Pre-service training; Systematic observation

**Interaction, teacher-student** 70:71-75;  
73:15-17

and dropouts after second year 57:44

importance in FL class 73:16

motivation and 70:95-96

number of 73:16

teacher behavior in 73:16-17

*see also* Systematic observation

**Inter-American Defense Board** 66:75

**Interdepartmental cooperation** 60:52, 55;  
75:82

**Interdepartmental courses** 55:143

**Interdisciplinary studies** 74:163; 75:96-98

Foreign Language Week 74:24-25

for pre-service training 74:24-25

*see also* Unit

**Interference** 68:83, 87; *see also* FL learning;  
Student; specific FL

**Intermediate-level** 63:4

analogizing at 63:9-11;

audio-comprehension dialogues for  
63:12-13

reading at 63:23-60; *see also* Reading  
speaking at 63:4

writing at 63:68-70

**Intern, teaching** 71:111

**Internalization**

of language structure 63:13, 15

in Valette and Disick's taxonomy 75:66

**International Education Act of 1966** 69:114

**International Review of Administrative Sciences** 66:76

**Interpretation:** in Bloom's taxonomy 75:18

**Interpreters:** training of 74:136

**Inter-University Committee on Travel Grants**  
60:83; *see also* Travel abroad

**Isolationism** 55:143

**Italian** 55:134

audiovisual equipment and 55:91

course in translation 74:114

culture: *see* Italian culture

ethnic organizations 55:178

letter of commendation in 74:149

listening comprehension tests in 61:49

literary texts for 56:102

pattern practice in 68:53-54

patterns to present structure in 58:40

publications in United States 55:159-62

sample thematic unit for 75:137-45

secondary school enrollments in 55:59

**Southern**

culture of 55:122-24

discrimination against 55:123

*see also* Italian in America; Italian culture

**Italian in America** 55:119-33

assimilation of 55:124-26

concentrations of 55:120

cultural activities of 55:131

cultural influences of 55:120-21

discrimination against 55:125

historical role of 55:120-21

immigration of 55:119-24

occupations of 55:128-29

organizations of 55:132-33

political activities of 55:130

population figures for 55:126-28

press and 55:132

pride in language 55:133

socioeconomic status of 55:122

**Italian culture** 56:65; 72:71-81

bibliography on 72:78-81

*campanilismo* versus *nazionalismo* in  
72:72-73

**Communism** and 72:75-76

craftsmanship in 72:75

dialects in 72:78

display of emotions in 72:73-74

and *il dolce far niente* 72:76-77

education in 72:74-75

family in 72:72

fine arts in 72:74-75

foreign influences on 72:78

government and 72:77-78

kinesics in 72:73

north-south division in 72:73

philosophy of life in 72:71

pride and 72:74

religion in 72:75-76

superstition and 72:76

**Italians in America Before the Civil War**

55:121

**ITV:** *see* Television

## J

**Jakobovits, Leon A.** 70cc:9-30, 31-104; 73:115;  
75:24, 31

**Japanese** 55:134

publications in United States 55:163

study on audiolingual self-instruction in  
66:17

*see also* Indiana Language Program; Wash-  
ington FL Program

**Japanese culture** 72:82-89

bibliography on 72:87-89

group-orientation in 72:84-85

individual obligations to past in 72:85

kinesics in 72:86, 87

language and culture in 60:33

loss of face in 72:85-86

moral values in 72:83-84

paternalism in 72:86-87

personal relations in 72:86

self-confidence in 72:84

self-image in 72:83-84

teaching of 72:87

**Jason, Otis N.** 58c:60-74, 65-66

**Jesuits** 55:98

**Job sheet** 69:40, 43; *see also* Self-instruction

**John Dickinson High School (Stanton, Del.)**  
71:112-18

**Johnson, C. L.** 56:91

**Jolas, Mrs. Eugene** 54:70

**Jonas, Sister Ruth** 70:95

**Jones, George Fenwick (ed.)** 64

**Jones, Janet** 58c:21-35

**Jones, Richard M.** 73:15

**Joss, Martin** 63:47; 67:75, 100

**Journals** 71:25-26

**Julie, Sister, S.N.D.** 57c:46-59, 50-52

## Junior high school—Language

### Junior high school

audiovisual aids to teach culture in 60:50  
culture in 60:49-50

*see also* FL in secondary school

Junior Year Abroad 60:57; *see also* Study  
abroad; Travel abroad

Junius Rose High School (Greenville, N. C.)  
66:78

## K

Kalivoda, Thebdore B. 73:132-41; 75:171-75

Kaulfers, Walter V. 72:133

Kellenberger, Hunter (ed.) 54:v, 63; 55 v, vi,  
58

Kellermann, Karl 56c:1-31

Kelly, Thomas W. 68c:75-115

Kempner, Frederick 58c:36-47

Kendrick, S. A. 58c:48-59, 32-54

Keniston, Hayward 54:58; 56:94

Kent, Rev. Daniel R. 70c:31-104, 54-58, 78-81

Keppel, Francis 59:67

Kibbe, Doris E. 60cc:62-76; 67c:7-50, 12

Kindler, Howard H. 68:79

Kinesic description 70:38

Kinesics 72:15-16; 73:25-26

and audio-motor unit 73:135

*see also* Gesture; Italian culture; Japanese  
culture; Nonverbal communication

Kinescopes: *see* Television

King, Paul 57c:60-64

Kingston (N. Y.) High School 56:5

Kirk, Irina 72:90-98

Kirk, Jeffrey 73:38

Klayman, Norma Enea 71c:52-89

Klineberg, Otto 55c:1-7; 56c:107-19

Korean: *see* Indiana Language Program

Krail, Jack B. 64c:19-36

Krivobok, George 63c:62-81

Kroeger, Ruth P. 56cc:49-74

Kronik, John W. 72:99-107

Kurland, Norman D. 65c:54-101

Kurtz, John W. 65c:102-28

## L

L.A.B.: *see* Language Aptitude Battery

LaFontaine, Hernan 73cc:62-86

Laidlaw Developmental Reading Series 68:35

Lally, Dale V., Jr. 74c:74-107

Lambert, Wallace E. 63c:22-60; 65c:54-101;  
70c:31-104; 72:26-30; 75:120

de Lancey, DeVaux 57c:2-18

Lane, Harlan L. 62c:18-60

Langer, Philip 74:79

### Language

acquisition 66:43-44

ancestral: *see* Ethnic groups

clubs: and recruitment of future teachers  
58:67

and culture 55:138; 60:11-12, 29-40; 60s:5-27

exploratory program in 75:94-95

interplay of attitudes toward 70:98

*see also* Culture; Rome

in-culture 71:35-37

for all students 71:38

materials as cultural matrix in 71:36-37

definition of 60s:16-17

disadvantaged children 68:42; *see also* Bi-  
lingual education

drill in 60:30

experience

importance of structuring 68:81

in reading: *see* Reading

fairs 74:117-18

immigrant 70:90-91

laboratory: *see* Language laboratory  
learning

content in 69:116

direct method of 63:47, 49

exercises to increase motivation in 70:39

formation of habits in 62:6; *see also*

Drill; Pattern practice

frustrations of 70:41, 46, 47, 55

as independent process 70:96

need for realistic goals in 70:46-47

strict controls on early stages of 68:82-83

viewed as automatic 68:79-81

### Masters

in open classroom 71:102

in repetition 73:105-6

mastery 74:121

nonstandard 72:18

non-Western 69:122

### oral

neglected in undergraduate major 61:36

primacy of 62:5, 9-10

resources; conservation of 68:42

rules: *see* Grammar

skills: serial learning of: *see* Skills

as symbol 70:137  
 taught through motion pictures 69:89  
 and thought 60s:10  
 use of: and motivation 70:40  
*see also* Foreign language

Language Aptitude Battery (LAB) 75:29; 39, 45

Language laboratory 58:56; 68:85; 73:105-10  
 abuses of 57:50; 62:14  
 adaptation of existing materials for 61:62-64  
 advantages of 57:51; 58, 61 54  
 assistant for 61:57  
 and audiovisual materials 56:28  
 and aural-oral skills 59:4  
 avoiding monotony in exercises for 55:82  
 basic principles governing 55:78  
 boredom in 70:44-45  
 choice of equipment for 61:56-57  
 and class schedules 61:55, 57, 60  
 and classical languages 57:55  
 and college FL classes 56:25, 28; 57:52-53; 61:64-67  
 and comprehension drills 61:66  
 and conversation drills 61:66  
 coordinated with classwork 61:45, 53-67  
 and culture 55:79  
 and dictation drills 61:66  
 drills for 56:28; *see also* specific drill  
 in early FL study 56:54; 61:53-67  
 equipment for 57:54-55  
 and FL in elementary school 56:24, 29  
 gauging student achievement in 57:57  
 for homework in beginning audiolingual courses 61:60  
 and immediate correction 55:83  
 importance of content of drills in 70:44  
 importance of relevant context for drills in 70:44  
 and improvement of teacher skills 57:49  
 inadequate for presentation of new material 57:50, 54  
 integration in FL learning experience 61:19  
 limitations of 61:53-54  
 linguistic principles used in 62:14  
 materials for 57:58-59  
 modifications of: for programmed learning: *see* Programmed learning  
 and motivation 70:39, 44-45  
 and opportunities for student participation 57:49, 52, 53, 54, 56, 57, 61  
 parents' attitudes to 57:59

and pattern practice 57:58; 61:66  
 philosophy of 57:47-59  
 planning for 55:79  
 principles of use 57:61-62  
 and provision of contact with native voices 55:80-81; 56:55; 57:58, 61  
 and reading 61:66  
 re-evaluation of 69:32-33  
 and repetition 55 81; 57:53, 58, 61  
 research on: *see* Research studies in the psychology of FL teaching  
 and respect for language 55:81  
 results of 56:25  
 and saving of time 55:83-84  
 secondary school 56:2-31  
     administrative attitudes to 56:8  
     audiovisual combinations in 56:17  
     audiovisual director and 56:10  
     beginning dates for 56:9  
     cost of installation 56:9  
     credits and grades for work in 56:22  
     definition of 56:2  
     description of 56:14-16  
     equipment for 57:57-58  
     evaluation problems in 56:24  
     flexibility of 56:11  
     and FL lab director 56:10, 26  
     housing of 56:12, 26  
     integration of classwork with 56:20-21  
     machinery for 56:13, 26  
     maintenance expenses of 56:14  
     oral exams in 56:22, 29  
     pattern practice in 56:3  
     personnel for 56:10, 11  
     preparation of tapes for 56:12  
     readings on 56:2  
     recommendations for 64:24  
     requirements for 57:57-59  
     restricted to FL classes 56:11  
     scheduling in 56:24; 57:47, 55  
     student activities in 56:3  
     student interest and 56:25, 26  
     student use of 56:18-19, 20  
     studies on 66:25-26  
     as teacher aid 56:3, 4  
     teacher attitudes to 56:23-24  
     teacher-prepared materials for 56:23  
     and teaching of Latin 56:14-15, 22-23  
     and textbooks 56:11, 22, 28, 29  
     upkeep of 56:17  
     and visual aids 56:3

## Language laboratory—Latin

- and spot dictation 61:66
- staffing for 61:57-59
- and student attitudes 57:44, 58, 53, 54
- and student concentration 58, 54, 57, 58
- and student interest 55:82
- and student participation 55:79, 82
- student recordings in 61:57, 58
- studies on: college and university 66:25-26
- versus teacher 63:20
- as teacher aid 55:78-79; 57:40-50, 51, 52, 53, 54, 61
- teacher attitudes to 57:47; 61:58-59
- teacher-made materials for 61:62
- teacher planning for 57:49, 53, 57, 61
- teacher training for 56:29; 61:53, 59
- and teaching of culture at all levels 57:61
- and teaching of literature 55:84
- teaching materials for 56:3
- testing in 61:54, 61-62
- see also* Modular scheduling
- Language and Language Learning* 68:103
- Languages in the Elementary Schools* 54:37
- LAP: *see* Learning
- Lapesa, R. 60:47
- Lathbrook, Austin M. 55c:57-63
- Latimer, John F. 71c:14-51
- Latin 56:50, 76-87; 67:29-34
  - Advanced Placement in 58:69
  - "army method" of language study and 56:80-81
  - audiovisual aids and 55:89-90; 56:85
  - aural-oral skills and 56:78-79
  - beginning: experimental approach to 56:69-73
  - choice of reading matter for 56:81-82
  - composition in 58:6-8
  - direct method and 56:77-79
  - dropped from secondary schools for lack of teachers 58:65
  - in elementary school: *see* FL in elementary school
  - and English grammar 58:7
  - enrollments in 56:70, 85-86; 58:62, 69; secondary school 55:59
  - in high school emphasizing single-language mastery 58:15
  - in Indiana Language Program 68:16
  - influence on student's English 58:17
  - in-service training in 71:85-87
  - in junior high school 71:61
  - as language of class discussion 56:78-81
  - less useful for graduate students in science 58:19
  - literature and culture in 60:36
  - methods for learning 55:61
  - and modern languages 59:57-58
  - neglected in favor of single modern FL 58:12-13
  - pattern practice in 58:45-46; 68:53
  - place in school program 64:21-22
  - presentation and drill of speaking skills in 56:70-71
  - programmed
    - bibliography 68:32
    - sample material 62:23-30
    - see also* *Artēs Latinae; Latin: Level One; Programmed learning*
  - publicity for 55:63
  - rationale for reading in original as main goal 63:64
  - reading and 56:71, 78-81; 67:29-34
  - reasons for dropping after second year in high school 57:38-39
  - reasons for study of 56:85-86
  - related to study of modern European languages 56:77
  - scholarship aid for future teachers of 58:69
  - as second FL 59:3
  - in secondary school 58:7-8
  - sequence for 58:7-8
  - special activities for 58:8
  - taught in 1898 68:48-49
  - taught in language laboratory: *see* Language-laboratory
  - taught to young children 58:18; *see also* FL in elementary school
  - teacher qualifications for 55:62-63
  - teacher shortage in 55:62; 58:62-63, 69-70
  - teaching of culture in 56:72-73, 84-85
  - teaching of derivatives 56:84
  - textbooks for 60:69-70
  - transformation drill in 58:45
  - translation skills 56:71, 72, 82-84
  - use of tapes in teaching 55:61
  - values of studying 56:76-77
  - when to begin 58:69
  - word order and culture in 60:32-33
  - word order method 56:83
  - writing skills and 56:72, 84
  - see also* Classical languages; Indiana Language Program; *Latin: Level One*

- Latin: Level One** 68:21  
 audiovisual enrichments in 68:26  
 error rate in 68:22-23  
 future of 68:30-32  
 results of 68:28-29  
 sample of 68:25  
 scope of 68:23  
 structure of 68:23-24  
 student response to 68:29-30  
 teacher reactions to 68:30  
 resting in 68:17  
 validation of 68:28  
 visual stimuli in 68:24
- Latin: Level Two** 68:31; *see also* Latin: Level One
- Latin: A Structural Approach** 68:21
- The Latin Workshop's Experimental Materials** 56:22
- Latvian** 55:134; publications in United States 55:163
- Lavallée, Marthe** 57c:2-18
- Lavergneau, Beverly Butler** 74c:108-53
- Lavergneau, René L.** 74cc:108-53
- Lawrenceville School** 58:6
- Lazarillo de Tormes** 72:103
- Learning**  
 Activity Packets (LAPs) 73:45; 74:43-44, 85-86  
     structure of 74:85  
     student evaluation of 74:86  
     teacher evaluation of 74:86  
     and thematic unit 75:81  
 cognitive 70:50-51  
 opportunities for: expansion of 70:64  
 situations 68:63-65; *see also* Classroom arrangement  
 strategies: second versus first language 70:70  
 team: *see* Tape recording
- LeBovit, Judith** 71c:90-141
- Lecciones Prácticas:** *see* Latin: Level One
- Lecture: avoided in FL class** 70:59; 75:165
- Lecture expliquée:** *see* Reading
- Leisure:** *see* Technological society
- Leland, Marine** 72:53-63
- La Lengua española** 60:47
- Leonard, John** 72:132
- LeSage, Laurent** 56c:89-105
- Lesson plans** 68:60-63  
 and motivation 70:38
- Level IV** 68:103
- Levine, Mark** 75c:13ff.
- Levy, Harry L. (ed.)** 58; 59cc:57-59; 63:64, 68, 80; 71:143-48
- Levy, Stephen L.** 75cc:13ff.
- Levy, Sylvia N.** 55c:77-93
- Lexical systems** 68:84
- Lexicon: organization of student's** 68:106
- Liberal arts education for FL teacher** 54:3;  
*see also* FL study; FL teacher
- Liberated expression:** *see* Expression
- Liberation** 68:79
- Libit, Elaine C.** 70c:31-104, 54-58, 78-81
- Lindvall, C. M. Horitz** 73:45
- Linguistic aids** 54:73-77
- Linguistic description** 70:37
- Linguistic patterns**  
 presented in elementary school: for FL in elementary school  
 teaching of 70:126
- Linguistic readiness of Spanish-background child:** *see* Spanish-speaking student
- Linguistic situation** 73:52
- Linguistics** 59:7; 60s:5; 70:143-44  
 and abstractness of representation 66:46, 47  
 and analysis of divergence between native and target language 62:7  
 applied  
     contrastive analysis and FL learning 66:51  
     definition of 66:50  
     and language behavior 66:57  
     language as unique structure 66:54-55  
     a prediction 66:58  
     psycholinguistics 66:52  
     pure linguistics as component of 66:52-54  
     research stimulus 66:52  
     role in FL teaching 66:50  
     speech versus writing 66:55-57  
     and transformations 66:51  
 changing theories of 66:44-45  
 and creative aspect of language use 66:46  
 definition of 62:3-4  
 descriptive 60:44, 45-46  
     in college and university teacher training 61:36  
     standards for teachers 54:4  
 drills and 62:11-13  
 folk 75:24  
 and FL teaching 62:3-17; 66:49; 71:16  
 and grammar 62:3-11; *see also* Grammar  
 and language behavior 66:57  
 and language laboratory 62:14

## Linguistics—LoBue

- language as patterned behavior 66:52-54
- language as unique structure 66:54-55
- and role of intrinsic organization in cognitive process 66:46, 48-49
- speech versus writing 66:55-57
- structural meaning in 63:46-47
- and textbooks 62:13-14
- universality of structure 66:46, 48
- use of analytical rules by students 62:7-8
- Linneman, Alice F.** 57c:36-45
- Lipton, Gladys C.** 64c:1-18; 67c:51-102; 71c:52-89
- Listening**
  - as active task 75:168
  - arguments for teaching more intensively 63:53
  - and audio-motor unit 73:132-33
  - practice in 75:168
  - radio and comprehension 73:111
  - teaching of 75:76-77
  - in team teaching 72:141
  - testing of 75:102-3, 107-8; *see also* College Entrance Examination Board; Testing in thematic unit 75:66-68
  - through value voting 74:94
  - and varied voices 56:37-38; *see also* Language laboratory; Testing *see also* Tape recording
- Literature** 55:9-29; 56:90-98
  - for advanced FL students 71:143-48
  - appreciation of as incentive to continue FL study 54:58
  - audiovisual aids and 56:97
  - avoidance of translation in 54:59
  - choice of appropriate 55:9; 69:118
  - and computer-assisted instruction 71:145
  - concerns in teaching 55:9
  - as content of undergraduate major 61:35-36
  - courses related to other humanities courses 54:60-61
  - courses in target language 68:107
  - and culture 55:9; 56:98-99, 119; 59:7; 60:35-37; 60s:6; 68:105-6, 109; *see also* Culture; Rome
  - and culture of origin 71:144
  - and culture of reader 71:144
  - definition of 67:59-62
  - discussion of in FL 56:95
  - early introduction of 69:118
  - edited text in 56:92-93
  - and education 67:62-65
  - emphasized in graduate departments 60:58
  - experience of 67:65-73
  - factors limiting 67:73-77
  - folk: and aural-oral method 56:91
  - French: *see* French
  - guidelines for 56:90; 67:77-94
  - "home-made" (teacher-produced) 56:93-94
  - importance of careful choice in high school 58:50
  - integrated in FL curriculum 55:9
  - and language laboratory: *see* Language laboratory
  - and memorization 54:59-60; 56:95
  - modern: and aural-oral method 56:91
  - moment of introduction 56:90-91
  - motion pictures as teaching aids for 69:89
  - in the Northeast Conference 67:55-59
  - as objective of FL learning for communication 61:18
  - oral tradition of 56:95
  - period for teaching 55:9
  - petit conte* 56:92, 94
  - presentation of 55:10; in original form 69:118
  - questionnaires on 56:96
  - raw texts 56:92
  - and recordings 56:96-97
  - relevant to students 56:91
  - short story 54:60
  - simplified (condensed) text 56:93
  - standards for teachers 54:4
  - student-centered programs in 71:147, 148
  - suggested texts for 55:11-29
  - taught in English 61:26
  - taught in grades 11-13 54:58
  - taught as part of language 69:118
  - teacher role in presentation of 71:147, 148
  - teaching of 54:57-61
  - texts for 54:59
  - times and places for 67:51-102
  - and translation 56:95
  - uncommon words in 56:91
  - in undergraduate skills courses 64:47-48
  - use of analogy in teaching 71:147-48
- Lithuanian** 55:134; publications in United States 55:163-65
- La Littérature française de Nouvelle-Angleterre** 55:100
- Living abroad: motivation and** 70:45
- Livy** 60:66-67
- LoBue, Joseph** 55c:46-56, 47, 53-56; 56c:49-74

**Local boards of education**

responsibilities of 55:74-75  
and setting of standards 55:76

**Local workshops:** *see* Inservice training

Locké, William N. 54c:75-77; 58c:11-20, 18-20

Loew, Helene 74c:74-107

López, Lucrecia 55c:30-45

Lorge, Sarah W. 55c:64-68

Low-ability pupils 58:35

Lowell, James Russell 68:51

Lyles, Victoria 54c:8-48

Lynch, C. Arthur 55c:57-63

**M**

MacAllister, Archibald T. 54c:49-56, 57-61;  
55cc:8-29, 10, 59c:57-59

McArthur, James P. 64c:19-36

McCarthy, Barbara P. 55cc:57-63; 56c:75-87

McClelland, David C. 55c:1-7

McClelland, Robert 73:107

McClure Plan: *see* Individualization of FL instruction

McCollom, Mrs. Herbert F. 67c:103-14

McCracken, Samuel 72:127

de MacDonald, Dolores Andújar 55c:1-7

McGrath, Earl J. 54:70; 59:67

MacIntosh, Millicent 70:135

McKean (Del.) High School 71:128

Mackinzie, Gordon 71:134

McRill, Paul C. 68c:7-44, 13

McWilliams, Carey 55:109, 110, 112, 114

Macedonian 60:29; *see also* Slavic culture

Magazines 69:14; *see also* Nonprojected visuals

Mager, Robert 75:25

Magnetic board 69:16

*Maison de Québec:* *see* Quebec

Manchester (Conn.) Community College  
74:95-96, 119, 137, 139-40

Mandarin Chinese: and self-instruction 66:28

Manipulation 70:83

*The Many Languages of Career Education*  
75:23

Maps 59:19; 69:13-14; *see also* Culture; Non-projected visuals

Marcellino, Ralph 60c:62-76

Marchwardt, Albert H. 55c:1-7

Margaret Pauline, Sister 61c:42-51

Margaret Therese, Sister, S.N.D. 55c:77-93, 88

Marie Louise, Sister, O.P. 56c:75-87

Marin, Peter 72:128

Martin, Harold 54:66

Martinet, Jeanne 55:91

Marty, Fernand 57c:20-23; 69:38

Masking: *see* Overhead projector

Massachusetts Institute of Technology  
58:18-20; 66:77

Master of Arts 60:58, 86

Master of Arts in Teaching 60:59, 61:31, 34;  
at Yale 58:23

Master tape 73:105, 106

Master teachers 71:111; *see also* Individualization of FL instruction

Mastery

continuous progress materials for 71:96

credit for 71:96

definition of 71:95-96

grading and 71:96

in open classroom 71:106-7

student-paced learning and 71:96

*see also* Testing

Materials

in liberated expression: *see* Expression

for teaching language and culture 68:84-85

*Materials List for Use by Teachers of Modern Foreign Languages* 60:48, 90

Mathematics: taught in Spanish 73:74; *see also* Spanish-speaking student

Matrix 73:22

Matthew, John R. 55c:69-76

May, Georges 54:50

Mayer, Frank C. 70:119-22

Mead, Margaret 72:48; *see also* French culture

Mead, Robert G., Jr. 55cc:46-56; (ed.) 66;  
72:124-37

Measurement 70:141, 142; *see also* Testing

Mechanical aids 61:19

Media

criteria for choice of 73:109

in individualized instruction 73:108-12

as motivators of interest in FLs 74:160

in target language as teaching tool

74:165-80

*see also* individual cultures

Meinke, Kenneth 56c:75-87

Melchior, Oliver A. 58c:48-59, 54-56

Meléndez, Genis 73c:62-86

Melting pot: *see* Culture; Ethnic groups

## Membership organizations—Modular scheduling

Membership organizations: addresses of  
74:68-69

Memorization 63:4

dangers of in speaking 75:77

need for 75:166

rote 70:68; *see also* FL aptitude

Memory: in Bloom's taxonomy 75:18

Menditto, Diane F. 74c:108-53

Méras, Edmond A. 54c:75-77; 55c:57-63

Merritt, Houston 54:70

Mesnard, André 54:iv, v, 55:vi: 70:136

Method

compared with a approach 70:139

direct 60:14; 61:15

flexibility with 70:142; in high school 70:55.

57

*see also* FL teaching

Methodology: *see* FL methodology

Methods course 68:17; 71:81

for college and university teachers 61:37

for secondary school teachers 61:27-28

*see also* Pre-service training

Métraux, Rhoda 72:48

Mexican-Americans 55:109-10, 111; 73:65; *see also* Spanish in America

Mexico 55:109-10, 111; *see also* Spanish in America

Michigan Foreign Language Innovative Curricula Studies (FLICS) 71:122-23

Middle States Association of Colleges and Secondary Schools 66:69

Middlebury College 60:86

Middletown, W. R. 54:66-67

Mildenberger, Kenneth 62:63

Miller, Mary R. 72:14-25

Miller, Richard R. 59c:8-32

Mini-courses 74:79-85, 162

adaptability to different schools 74:80

advanced French 74:81

advanced German 74:81

advanced Spanish 74:82

general description of 74:79

slides and filmstrips in 69:58

suggested schedules for 74:80-81; 83

topics for 71:128

*see also* Pre-service training

Minneapolis Public Schools 74:159

Minnesota, University of 74:19

Minority groups

attitude toward and FL motivation 70:87-88

characteristics of 55:126

*see also* specific groups

Minority personnel as FL teachers 73:78-79

Minority student 73:78; *see also* Spanish-speaking student

*Mirrors for Behavior* 73:19

Minsky, Jerome G. 71cc:52-89; 72:115-17; 75:9-10

MLA: *see* Modern Language Association

MLAT: *see* Modern Language Aptitude Test

Modern Language Aptitude Test (MLAT)

66:29-30; 70:68; 75:29-30, 39, 45

Modern Language Association (MLA) 55:v,

95-96; 59:np, 3; 60:48; 60s:25, 26; 61:39;

62:63; 66:89; 67:105; 71:17, 18, 25

*Beginning Spanish in Grade Three* 59:13

Conference on the Preparation of Secondary School Teachers of Modern FLs 59:12

contributions to FL teaching 60s:26-27

Cooperative FL Tests 64:35, 52; 65:34;

66:94; 67:110-11; 68:70; 75:35, 40, 45

criticism of 66:33-34

description of 65:114-16

English Program of 67:79

and FL in elementary school 56:42; *see*

*also* FL in elementary school

FL Proficiency Tests for Teachers and

Advanced Students 64:52; 65:34, 85, 86,

87, 88, 89; 66:86, 87

Carroll use of 66:34

review of research on 66:34

statistics on 65:98-99

used for screening teacher candidates

61:26

FL Program 54:78-85; 59:np; 60s:23-27;

71:44; 72:129

proposal to on study abroad programs 65:52

Publications Center 65:122

*Selective List of Materials* 69:30, 57

*Teacher's Guides* 58:22; 60s:25-26

*Modern Language Journal* 72:130

Modern language journals 71:25-26

*Modern Spanish* 69:96-97

Modular scheduling 71:107-10

activities for unstructured time in 71:114

cautions about 71:108

definition of 71:107-8

equipment and materials for 71:109-10

example of 71:112-14

grouping in 71:112

in-service training for 71:110

- objective of 71:108
- planning for 71:109
- six-day cycle in 71:112
- use of language-laboratory in 71:112
- use of large groups in 71:113
- use of small groups in 71:113
- used to promote small-group interaction for FL learning 71:108-9
- Monolingualism** 73:126
  - dangers of 73:127, 128, 130, 131
  - trend away from 73:68
  - United States tradition of 70:107; 75:15
- Monroe Community College (Rochester, N. Y.)** 74:141
- Monserat, Joseph** 55c:94-178; 56c:121-26
- de Montaigne, Michel** 54:9
- Monterey Institute of Foreign Studies** 74:136
- Montgomery County (Pa.) Community College** 75:23
- Montgomery, Gail E.** 68c:75-115
- Morain, Genelle** 73:132-41; 75:171-75
- Morel, Stefano** 74c:74-107
- Morgan, B. Q.** 56:94
- Morgan, Raleigh, Jr.** 62c:2-17
- Morpheme** 62:4
- Morris, Edward P.** 57c:2-18
- Moskowitz, Gertrude** 70c:105-33; 73c:12-57, 26, 40
- Moskowitz report** 73:115
- Motion pictures** 69:83-98
  - advantages of 69:88-92
  - basic principles of 69:84
  - bibliography on 69:95
  - demonstration lesson on classroom use of 69:96-98
  - disadvantages of 69:87-88
  - dubbing 69:94
  - film types 69:84-85
  - films 68:107-8
  - integration into course 69:93-94
  - limitations of in teaching 69:90-91
  - made by teachers 69:94-95
  - projector 69:85-87
  - selection of 69:92-93
  - sources for 69:88-89
  - as stimulus for composition 69:94
- Motivation** 70:34-104
  - anomie and 70:69
  - and attitude toward target culture 70:85-86
  - attitude toward teacher as aspect of 70:69
  - bibliography on 70:100-4
  - in college and university 70:58-62; *see also* College and university; FL in colleges and universities
  - definitions of 70:34
  - ethnocentrism and 70:69
  - as factor in FL achievement 70:63
  - in FL in elementary school: *see* FL in elementary school
  - increased by multilevel grouping 70:118; *see also* Grouping, multilevel
  - interaction of content, materials, method 70:36
  - interest in second language study and 70:69
  - and linguistic description 70:37
  - loss of in college students 70:82-83
  - as matter for testing 75:99
  - measurement of 75:118-21
  - necessity for teacher understanding of 70:34-35
  - need for achievement as aspect of 70:69
  - proposals for future research 70:94-96
  - and quality of instruction 70:36-37
  - questionnaire on 70:11
  - related to attitude toward minority groups 70:87-88
  - related to lack of content in language learning 69:116
  - research on: *see* Research studies in the psychology of FL teaching
  - role of group in 70:79
  - in secondary school 70:54-58; *see also* FL in secondary school
  - and six-year sequence 59:21-22
  - and sociocultural factors 70:85-96
  - teacher and 70:71
  - teacher-student interaction and 70:96
- Moulton, William G.** 56c:107-15; 57c:7-50
- Moustakas, Clark** 73:15
- Mueller, Theodore** 57c:60-64; 62c:18-60
- Multilevel programs** 70:113
- Multilingualism: in United States** 68:56
- Multimedia presentation** 69:61-65
- Multiple choice: see** Testing
- Multiple languages**
  - as cause of student confusion 58:15
  - combination of classical and modern 58:17-18
  - and FL dropouts 57:39, 42
  - in secondary schools 58:12-13
- Murphy, Forrest M.** 59:67,
- Music: and FL learning** 66:30

**Mustard—Nonprojected visuals**

Mustard, Helen M. 61cc:32-41  
Myer, Grace 56c:89-105  
Myths 72:19; *see also* Culture

**N**

Nacci, Chris N. 67c:51-102  
Narration: *see* Writing  
National Association of Foreign Student Ad-  
visers 65:39-40  
National Commission on the Reform of Sec-  
ondary Education 74:157  
National Defense Education Act (NDEA)  
59:2, 36, 58; 60:25; 61:39,40; 62:63; 65:11,  
20; 72:129-30  
description of 66:96  
fellowships 60:80  
influence on FL teaching 71:93-94  
institutes 60:86; 61:30; 66:89, 90  
curricula of 72:131  
descriptive linguistics in 61:36  
effect on FL teaching 72:130-31  
*esprit de corps* and 72:132  
results for teachers 61:47; 68:19  
National Education Association (NEA)  
55:58; 59:10; 60s:26; 65:10; 66:89  
"The National Interest and Foreign Lan-  
guages" 54:81-82; 56:76; 72:133  
Native speakers  
activities for 73:107  
as assistants in college courses 61:65  
as classroom aides 74:47; *see also* Aides  
in community 71:128  
evaluation of 70:90-91  
as FL teachers 68:70-71  
language laboratory to maintain skills of  
61:56  
motivation to communicate with 70:45  
as resource in six-year sequence 59:19, 23, 24  
in self-instruction 74:103-5  
*see also* Self-service training  
Native voices: student exposure to 56:55; *see  
also* Language laboratory  
Navaho culture 60:19, 20, 22  
Navarro, Joaquina 59c:8-32  
NDEA: *see* National Defense Education Act  
NEA: *see* National Education Association  
Nearhoof, E. Orrin 73:40  
NEC: *see* Northeast Conference on the Teach-  
ing of Foreign Languages

Need achievement: *see* Motivation  
Neglected languages: *see* Indiana Language  
Program  
Nelligan, William J. 58c:60-74, 71-72  
Nelson, Lois N. 73:36  
Nelson, Robert J. 64c:34, 37-57; 70cc:31-104,  
58-62, 81:85; 73:111  
Nemser, William 57c:60-64  
Neruda, Pablo 75:168-70  
New Critics 60:69, 70  
New Key 59:np, 7; 61:43-51; 69:29; 70:75-76  
problems in satisfying student needs 70:65  
and testing: *see* Testing  
*see also* Audiolingualism  
New York City Board of Education 74:137  
New York State  
Board of Regents 59:52; *see also* Testing  
University  
at Albany 71:85-86  
at Buffalo 71:83  
at Stony Brook 71:114-18  
New York University 69:104; 74:19  
Newman, Richard W. 74c:108-53  
Newmark, Maxim 59c:49-56,  
Newspapers  
and culture 69:14-15; *see also* Culture  
foreign: in United States 55:146, 149-75;  
*see also* specific language  
*see also* Headlines  
Nionakis, John P. 71c:14-51; 75c:13ff.  
Nonlanguage major 74:111-15  
business and career education in FL for  
74:112-13  
interdisciplinary courses for 74:112  
programs for 74:112-13  
*see also* Career preparation; FL careers  
Nonnative speakers of English  
loss of language through desire for accep-  
tance in American culture 54:71  
in United States 54:71  
*see also* Ethnic groups  
Nonprojected visuals 69:12-27  
as aids to pronunciation 69:15-16  
bibliography on 69:22-23  
color in 69:20  
combined with other media 69:12  
demonstration of 69:24-27  
in dialogue presentation 69:16-18  
duplicated for student notebooks 69:19-20  
list of 69:12  
and oral composition 69:20-21

## Nonprojected visuals—Overhead projector

and pattern practice 69:18  
student contributions to 69:13, 14  
for teaching word association 68:111  
uses of 69:12-13  
and written composition 69:22

### Nonverbal communication

films as FL teaching aid 73:25  
systematic observation of 73:25-26  
*see also* Systematic observation

### Nonverbal Interaction Analysis System 73:52

### Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NEC) 72:130

first meeting of 54:iv-v  
organization of 54:iv-v  
origins of 70:135-36  
purpose of 60:11  
regulations for proposing resolutions 66:6;  
67:124; 69:125  
resolutions of 1967 meeting 68:121-23  
statement of purpose and organization  
60s:28-29; 61:68-69; 62:80-81

Norton, Harriet 71c:52-89

### Norwegian

publications in United States 55:165  
*see also* Washington FL Program

Nostrand, Howard L. 70:95, 97

### Novels

methods of teaching 57:16-18  
types of 57:16-17  
*see also* French; Literature

Nuzzi, Theodore 65c:102-28

## O

Oblum, Rudolph V. 57c:46-59, 55-57

Obrécht, Dean H. 63c:22-60

O'Brien, Kathryn L. 54c:1-7, 49-56; 55c:64-68

### Observation

and evaluation 73:17  
and teacher sensitivity 73:115

Obstfeld, Roland 74c:74-107

Ochs, Cheryl T. 73:41

O'Connor, Patricia 61c:32-41

Odronic, Walter J. 72:82-89

Ohio State University 71:41; 74:19

O'Neill, E. Wesley, Jr. 56c:1-31

Opaque projector: and teaching of Latin  
56:85

### Open classroom

affective domain and 71:98  
goals for 71:98-99  
grouping for 71:106  
mobility in 71:104-5  
Piaget's theories and 71:98  
planning of activities for 71:105-6  
planning of environment for 71:99-100  
preparation of continuous progress materials for 71:101  
psychomotor domain and 71:98  
role of teacher in 71:99  
steps in structuring student's course of study  
in 71:102-3  
student responsibility in 71:106  
varied interactions in 71:106

Opinions: as matter for testing 75:100

Oral approach 56:69

Oral-aural method: literature in 56:91

Oral class material 59:12-13

### Oral composition

in college student-centered classroom  
74:97-98

in elementary school: *see* FL in elementary  
school

Oral expression: improved with audio-motor  
unit 73:140

### Oral skills

standards for teachers 54:3-4  
testing of 54:51, 52

Oresteia 71:147

Orientation: for beginning FL students  
75:166

Orta, Awilda 73c:62-86

Otto, Frank 70c:105-33; 71:90-141; 72:138-42

Ottolenghi, Marcella 57c:60-64

Oustinoff, Pierre 57c:60-64

### Overhead projector 69:66-82

advantages of 69:70-71  
conditions for successful use of 69:71-72  
description 69:69-70  
evaluation of materials for 69:74-76  
evaluation of use of 69:81  
how to select 69:73-74  
limitations of 69:71  
preparation of materials for 69:70  
presentation techniques for 69:79-81  
sources of transparencies for 69:72-73  
techniques for teaching dialogue with  
69:67-68  
techniques for transparency-production  
69:77-79

## Overlay—Picture books \*

Overlay: *see* Overhead projector

## P

Packard, Hubert S. 56c:1-31

Pagan, Muriel 73c:62-86

Painter, Fred B. 56c:1-31

Pair learning: *see* Tape recordings

Pan American Union 66:75

Pane, Josephine Bruno 65c:102-28; 68:47-73;

*see also* Bruno, Josephine R.

Papalia, Anthony 74cc:74-107

Papiamentu: *see* Spanish-American culture

Paquette, F. André 67cc:51-102; 68:17; 69:115;

70c:7-30; 71:143

Paradigms 61:16

Parallel writing: *see* Writing

Paraprofessionals 71:111

in explanation phase 73:105

in individualized FL instruction 73:103

as language laboratory personnel 69:42

parents as 73:80

and Spanish-speaking students 73:80

*see also* Aides; Pre-service training

Parent-Teacher Association: involvement in  
curriculum change 71:70, 71-72

Parents

attitudes to FL learning 70:10; 72:28

as cultural resource 55:142; 73:80

goals for FL program 74:77

informed on FL teaching 58:56

in individualized FL instruction 73:97

in Spanish curriculum 73:72, 80-81

Parker, William R. 54:v, 63, 65-67, 72, 78-85;

55:v, vi, 2, 47, 53, 59-60; 56:76; 62:63;

65:7-22; 67:63; 68:12; 70:147; 72:129, 133;

personal beliefs about FL teaching

54:84-85

*Parlons Français* 66:32; 69:26

Participation in college FL classes 70:59

Pattern practice 58:42-46; 62:6

cultural elements in 68:64-65

in Italian 68:53

in language laboratory: *see* Language labo-  
ratory

for Latin 58:45-46, 53

and nonprojected visuals 69:18-20

preferable to grammatical analysis 57:27

and structure 61:43, 44

and vocabulary 61:43

*see also* Drill

Patterns

definition of 58:38

as grammar 58:37-47

importance in teaching spoken language

58:38

oral 59:4, 12

procedures for presenting 58:39-42

used to present structure 58:39-42

Peer tutoring: by Spanish-speaking students

73:76; *see also* Aides

Pekary, Charlotte 56c:89-105

Pellegrini, Alfred 55c:94-178; 56c:121-26;

59cc:1-7

Peloro, Filomena C. 58c:21-35; 59cc:33-48, 43;

*see also* Del Olmo, Filomena Peloro

Penfield, Wilder 60s:26

Penta, Richard M. 68c:47-73

Pérez, Carmen 73c:62-86

Performance criteria for students 74:157

Periodicals

and motivation in secondary school 70:56-57

for study of French culture 72:51

uses in FL teaching 74:166

*see also* Headlines; Newspapers; publica-  
tions in specific language

Perseverance: *see* Motivation

Perspective: as value of FL study 55:60

*Petit conte*: *see* Literature

Peyre, Henri 54c:62-74; 56:83, 86

Phaneuf, Paul-H. 58c:11-20, 14, 15

Phases in language learning 73:109

Phelps, W. Roy 66c:59-81, 78

Philippines: culture of 60:23

Phillips Academy 66:78

Phillips, June K. 75c:13ff.

Philology 60:47; 70:143

emphasized in graduate departments 60:58

standards for teachers 54:4

*see also* FL teacher preparation

Ph.D. in FL 61:33

Phoneme 62:4

Phonetics: and FLs in secondary schools

56:55

Phonology: interference from first language,

68:83

Photographs: for teaching of culture 69:14

Piaget, Jean 71:98

Picture books: *see* Presentation phase in FL  
learning

**Pimsleur, Paul** 70cc:105-33; 75:29  
**Pimsleur French Proficiency Tests, Form A**  
 73:41  
**Pimsleur Language Proficiency Tests** 75:39  
 40, 45  
**Placement: on college level** 70:81; *see also*  
 Advanced Placement; Testing  
**Plautus** 60:71, 72  
**Pleasants, Jeanne Varney** 55cc:77-93, 88;  
 57cc:60-64  
**Pluralism in American society** 55:137  
**Poehler, Paul F.** 56c:39-48  
**Poetry**  
 in six-year sequence 59:17, 21, 23  
 teaching of: *see* Literature  
**Police Motu** 66:20-22  
**Polish** 55:134; 60:79-92  
 difficulty of 60:80  
 materials for 60:81  
 publications in United States 55:165-68  
 texts for 60:92  
*see also* Slavic culture  
**Politics: see** Culture  
**Politzer, Robert** 54c:75-77; 70:96  
**Pollock, Thomas Clark** 55:vi  
**Popham, W. James** 73:39  
**Por el mundo del cuento y la aventura** 68:35  
**Portuguese** 55:134  
 Brazilian 60:38  
 letter of commendation in 74:149  
 publications in United States 55:168  
 study on influence of writing on pronun-  
 ciation 66:18  
*see also* Spanish American culture  
**Posters**  
 how to make 69:20  
 to teach/pronunciation 69:16  
**Powell, Evan R.** 73:37  
**Powers, James R.** 68c:47-73; 71cc:14-51  
**Practice teaching: for secondary school** 61:28;  
*see also* FL teacher training; Supervised  
 teaching  
**Prepared compositions: see** Writing  
**Preparing the College Graduate to Teach in**  
**Schools** 61:31  
**Presel, Rose** 57c:2-18  
**Presentation phase in FL learning** 73:104  
**Pre-service personnel** 71:111  
**Pre-service training**  
 classroom observation 74:21  
 of college teachers 74:26-28

courses in target language 74:18  
 curricular diversity 74:19; at Teachers Col-  
 lege, Columbia University 74:19  
 goals of 74:28-29  
 inservice teachers and 74:30  
 interaction analysis and 74:22  
 liberal arts faculties and 74:29-30  
 methods course 74:20-21  
 evaluation in 74:20  
 grouping in 74:20  
 individualized instruction in 74:20  
 planning in 74:20  
*see also* FL; Programmed learning  
 micro-lessons; 74:22-23  
 mini-lessons 74:22-23  
 need for increased interaction 74:29-31  
 organization of programs 74:24-26  
 individualized instruction 74:25-26; *see*  
*also* Individualized instruction  
 interdisciplinary instruction 74:24-25  
 paraprofessional service 74:23  
 professional education faculties and 74:30  
 programmed instruction and 74:23-24; *see*  
*also* Programmed learning  
 prospective teacher and 74:30  
 recent emphasis on communication and  
 74:18  
 recent emphasis on culture and 74:18  
 related courses in target language 74:25  
 simulation in 74:21-22; guidelines for 74:22  
 state departments of education and 74:30  
 for student-centered curriculum 74:18-31  
 study abroad and 74:18-19  
 Minnesota, University of 74:19  
 New York University Graduate School of  
 Education 74:19  
 Ohio State University 74:19  
 student-planned projects 74:19  
*see also* Study abroad; Travel abroad  
**Press, Frederick J.** 70c:105-33  
**Price, Blanche A.** 56c:49-74; 57cc:2-18  
**Priebach, R.** 60:47  
**Princeton (N. J.) High School** 58:6  
**Princeton University** 66:77  
**Principal: role in curriculum change** 71:66-67  
**Principles, educational: standards for teach-**  
**ers** 54:4  
**Problems approach to FL learning** 75:96-98  
**Prochoroff, Marina** 63cc:62-81  
**Professional associations**  
 and dissemination of ideas 71:137

## Professional associations—Purdue Placement Test

- history of 71:16
- membership in 71:24
- need for 71:44-45
- see also* FL teaching
- Proficiency tests:** *see* Testing
- Programmed courses** 69:41
- Programmed learning** 62:19-60; 66:51, 100
  - adaptation to homework 62:31
  - administrative considerations 62:55
  - in audiolingual programs 62:34-53
  - audiolingual techniques in 62:23
  - aural discrimination in 62:35-53
    - in French 62:36-38
    - in Spanish 62:38-53
  - behavioral science in 62:21
  - bibliography on 62:59-60
  - Carroll's definition of 63:26
  - efficiency of 62:21-22
  - evaluation of oral responses in 62:34
  - importance of specifying terminal behavior in 62:21
  - and modifications of language laboratory 62:55-56
  - presentation devices (teaching machines) 62:22-23
  - qualifications for producing materials for 62:30
  - research for FLs 62:55, 57-59
  - research on results of 62:53-55
  - role of teacher in 62:56
  - sample Latin program 62:23-30
  - studies on 66:26-29
  - and teaching of pronunciation 62:32-34
    - see also* Latin: Level One; Pre-service training
- Programmed materials**
  - in curriculum for Spanish-speaking student 73:80
  - and individualized FL instruction 73:110
  - programmed audio laboratory 71:114-15, 116
- Programmed reading:** *see* Reading
- Programming**
  - intrinsic (branching) 62:22
  - linear (Skinnerian) 62:22
- Project-centered course**
  - goals of 71:129
  - organization of 71:129
- Projector** 69:51
  - conditions for use 69:53-54
  - diagrams 69:51; 52
  - see also* Motion picture; Overhead projector; Slides and filmstrips
- Promotion:** of high school FL program 74:124-27
- Pronunciation**
  - approximation to sounds in native language 62:32-34
  - correction of 59:15; in language laboratory 61:58
  - culturally acquired 60:31-32
  - danger zones in 59:15
  - drills for 59:14-15
  - in elementary school: *see* FL in elementary school
  - goals of 59:14
  - nonprojected visuals for teaching 69:15-16
  - student as evaluator 62:34-35; *see also* Echoic behavior
  - textbook coverage of 62:13-14
- Pro-phrases** 62:12
- Proust, Marcel:** *see* French
- Proverbs:** and culture 60:39
- Proyecto Amistad (American University)** 74:135
- Psycholinguistics** 66:52
- Psychology**
  - effect on FL teaching 71:16
  - of language learning 66:43-44; review of research on 66:12-42
  - social 59:7
- Psychometrics:** *see* Measurement
- Public education:** funding of 71:56
- Public relations:** for innovative FL program 68:14
- Publications:** service 68:17; *see also* Indiana Language Program
- Puerto Rican students:** scarcity of Spanish texts for 73:77
- Puerto Rican Study** 73:67; *see also* Spanish; Spanish-speaking student
- Puerto Ricans** 73:65
- Puerto Rico** 55:108, 113
  - Culture 73:64
  - (history 55:112-13
  - see also* Spanish in America
- Pupil outcomes** 73:16; *see also* Classroom climate
- Puppets:** in dialogue presentation 69:16-18
- Purdue Placement Test** 65:69

# Q

**QFLT:** *see* Questionnaire on FL Testing

**Qualifications of FL teachers:** *see* FL teachers

## Quebec

education in 72:58-59

émigrés from 55:100-1; *see also* French in America

field trips to 71:128

newspapers from 71:129

politics 72:61

in present day 72:60-61

Quiet Revolution in 72:58

recordings from 71:129

social structure of 72:57-58

ties with France 72:59

"Troubles de 37" in 55:101

women in 72:58

*see also* French Canada

**Queens College (N. Y.)** 71:82

## Questioning

for liberated expression: *see* Expression techniques for 73:24

## Questionnaire on FL Testing (QFLT)

75:155-63

**Quiet Revolution:** *see* Quebec

**Quinmester** 74:83-84

**Quiñones, Nathan** 73c:62-86

**Quirk, John J.** 72:125

# R

## Radio

*A Bâtons Rompus* 74:97-98

and FL courses for adults 74:160

and individualized FL instruction 73:111;

*see also* Individualization of FL instruction

and oral composition 74:97-98

short-wave 74:101-3; X-script and 74:102

in student-centered college classes 74:96-98

in teaching culture 73:111

in teaching listening comprehension 73:111

*see also* Research studies in the psychology of FL teaching

**Radio Canada International** 74:101-2

**Randolph (Mass.) High School** 74:114

**Ratté, Elizabeth H.** 58c:21-35; 59c:1-7

**Rauscher, Gerhard** 66:78

**La Raza** 74:163

**Readers: and motivation in secondary school** 70:57

**Reading** 61:44

audiolingual background for 63:50

as basis for composition 68:93

book as teaching machine 63:26

for content 69:117

correlation between abilities in native and target language 70:98-99

dictionaries and reference books and 59:23

directed 75:78

discussion in target language 59:5

early introduction of 69:117

in elementary school: *see* FL in elementary school

extensive 56:59

frequency lists in 63:54

frequency studies and 56:94-95

glosses in 63:32, 35, 38, 56, 57, 58

as goal of college courses 61:64

graded 63:29

in grades 10-12 58:32-33

Graduate School Foreign Language Test as direct proficiency test of 75:36

of headlines 74:165-80

inference in 63:56-57

influence of English on 63:23-24

integrated approaches to 67:11-26

intensive 56:57-58; length of assignment 56:94

on intermediate level 63:23-60

introduction in junior high to students with FL in elementary school 58:28-29

key propositions on 67:49-50, 101-2

key questions on 67:96

language experience approach 75:78

and language laboratory 61:66

Latin: supplementary texts 67:29-34

lecture *expliquée* 56:58

liberated 70:141, 144

material for 56:60

for meaning 63:53

appreciation by student 63:24

assumptions about 63:24-25

bibliography on 63:59-60

definition of 63:23

domain of 63:25

five stages of 63:25-26, 33-34, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 56, 57-58

## Reading—Research studies in the psychology of FL teaching

- sequence of 63:25, 41
  - use of inference in 63:56-57
  - oral 56:57
  - in oral approach: *see* Oral approach
  - problems for the profession 67:94
  - program sequence 67:98-99
  - programmed 63:26
    - adaptation of literary selection for 63:35-37
    - avoidance of glosses and bilingual dictionary in 63:38
    - computers in 63:43
    - density of new words in 63:30
    - or graded 63:29-30
    - grammar in 63:34, 37
    - guidelines for 63:26-28
    - how to determine readability of material for 63:38
    - importance of audiolingualism in 63:43
    - inference in 63:34
    - integrity of adapted literary selection 63:36
    - literary genres for 63:42-43
    - principles of 63:30-34
    - readability groups for 63:39-42
    - reading stoppage in 63:33
    - relaxation of 63:37
    - repetition in 63:32
    - spacing of new words and expressions in 63:31
    - structuring a program to meet Carroll's definition 63:26-28
    - suggestion for reversal of survey of literary trends and movements 63:43-44
    - vocabulary in 63:32
    - what to look for in a selection 63:42
    - see also* Programmed learning
  - question-answer method 63:28
  - recombinations 63:25
  - Scherer Report on 67:11-26
  - searching technique by student 63:29
  - in secondary school 56:56-60
    - how much to read 64:27-28
    - reading for comprehension 64:26-27
    - reading to pronounce 64:25-26
    - what material to read 64:28-29
  - in six-year sequence 59:17, 20-21, 23-24, 26-27
  - for Spanish-speaking student 73:71, 72
  - supplementary 67:26-29; 69:118
  - SQR approach 75:78
  - teaching of 75:78-79
  - testing in 59:5; 75:104-5, 110-11; of comprehension 75:78-79; *see also* Testing
  - texts for 59:4, 5
  - in thematic unit 75:70-71
  - transition to 67:9
  - and translation 56:59-60; 63:15-16
  - types of 59:23
  - usage scales for 67:100
  - use of dictionary in 63:38, 56
  - use of synonyms in 63:32-33
  - used to build vocabulary and grammar 63:29
  - and vocabulary 56:58-59; special problems of 67:34-43
  - and writing: and value sheets 74:94
  - "Zipf's Law" 67:43-47
  - see also* Expression; Latin; Literature; Newspapers; Spanish-S
- Realia 70:126; *see also* Audiovisual aids
  - Reception, liberated 70:141
  - Receptivity: in Valette and Disick's taxonomy 75:66
  - Recognition 70:128; *see also* Testing
  - Recordings
    - in elementary school: *see* FL, in elementary school
    - in grades 10-12 58:34
    - for homework in beginning audiolingual courses 61:60-61
    - need for good ones 68:65
    - in presentation phase 73:105
    - in repetition phase 73:105
    - in six-year sequence 59:15, 20, 25
    - and teaching of culture 56:116-17
  - Regis College 74:141
  - Reh, Albert M. 67c:7-50, 11
  - Reh, Carol W. 67:11
  - Reiff, Donald G. 68c:75-115
  - Reilly, John H. 70c:7-30
  - Reinforcement: teacher role in 69:36
  - Rejoinders: *see* Utterances and rejoinders
  - Repetition 68:98
    - individualization of 73:104-6
    - in language laboratory 57:53, 61
  - Research in FL teaching 66:12
  - Research and language learning 66:9-11
  - Research studies in the psychology of FL teaching
    - Allen on language laboratories 66:25
    - Anderson on Keating on language laboratories 66:25

- Andrade on aural comprehension tests 66:34
- Anonuevo on FL in elementary school and teacher training 66:33
- Asher on transfer of learning across sensory modalities 66:23-24
- Banathy and Jordan on language laboratories 66:25
- Banathy, Popham, and Rosenoff on aural comprehension tests 66:34
- Bauer on language laboratories 66:26
- bibliography on 66:37-42
- Blickenstoff on musical ability and FL learning 66:30
- Borglum on audiovisual programs 66:24-25
- Borglum, Harrison, and McLean on attitude and motivation 66:31
- Brière on FL composition 66:35
- Buch on language laboratories 66:26
- Bumpass on language laboratories 66:25
- Carroll  
on research attuned to theories 66:35  
on self-instruction in Mandarin Chinese 66:28  
survey on Modern Language Association FL Proficiency Tests 66:34
- Carroll and Burke on learning vocabulary through anticipation 66:22-23
- Carroll and Leonard on self-instruction in Arabic orthography 66:28
- Carroll-Sapon Modern Language Aptitude Test 66:29-30; *see also* Testing
- Eline on audiovisual programs 66:24
- Cook on radio broadcasts 66:26
- Cooper  
on Modern Language Aptitude Test and paired-associate learning 66:30  
on second language teaching for children 66:33
- Crothers on learning Cyrillic characters 66:18
- Csanyi on oral responses 66:18
- Denver-Stanford project 66:32
- Dostal on varying teaching approaches 66:14
- Dunkel and Pillet on French program in elementary school 66:32
- Ehrmann on aural comprehension 66:23  
elementary school needs 66:15
- Gaarder on Modern Language Aptitude Test for the blind 66:29-30
- Gabrielle and Raymond on elementary school programs 66:30
- Galas on elementary school teacher training 66:33
- Garry and Mauriello on *Parlons Français* 66:32
- Glicksberg on memory span tests 66:35
- Gordon on FL in elementary school and other school subjects 66:33
- Gradisnik on FL in elementary school 66:32  
on grammar psychology 66:36-37
- Halsall  
on FL achievement and ability 66:30  
on FL in elementary school 66:15
- Heyman, Johnson, and Mayers: *see* Denver-Stanford project
- Jochmann, Mudler, and Valdman comparison between approaches 66:34
- Johnson  
on aural-comprehension tests 66:34  
on FL in elementary school 66:33
- Jones on FL achievement and ability 66:30
- Keating on language laboratories 66:25
- Keeslar on beginning speaking training 66:23
- Kolens on psychology of bilingualism 66:29
- Lado on FL composition as control on parts of speech use 66:35
- Lambert  
on attitude and motivation 66:30-31  
on psychology of bilingualism 66:29
- Laird  
on controlling discrimination 66:16  
on FL sounds system 66:16  
on motor theory of speech perception 66:15-17  
on self-instruction and computerized systems 66:29
- Lane and Schneider on "shaping" techniques 66:17
- Larew and Lottes on FL in elementary school and teacher training 66:33
- Leidy on language laboratory 66:26
- Leutenegger and Mueller on musical ability and FL learning 66:30
- Lopato on FL study in elementary school and other school subjects 66:33
- Long on language laboratory 66:26
- McKinnon on practice in sentence construction 66:20-22
- McNeill on acquiring competence 66:18

Research studies in the psychology of FL teaching—Rome

- Mendelhoff on televised aural proficiency exam for placement 66:35
- Miholland and Millman on prior language training 66:31
- Moskowitz and Amidon on elementary student's preferences 66:33
- Mueller  
on personal autonomy in relation to FL learning 66:31  
on self-instruction 66:27  
on writing influences on pronunciation 66:18
- Mueller and Leutenegger *see* Leutenegger and Mueller
- Mueller and Wiersma on speaking as grade determinant 66:23
- Newmark on programmed instruction at elementary level 66:28
- Pimsleur  
on transfer of learning across sensory modalities 66:23-24  
on underachievement 66:30
- Pimsleur and Bonkowski on transfer of learning across sensory modalities 66:23
- Politzer on phonemic discrimination 66:16
- Porter and Porter on Keating on language laboratory 66:25
- Rickerds and Appel on writing influence on pronunciation 66:18
- Rocklyn on self-instruction in Russian 66:28
- Saltzman on self-instruction 66:27
- Saporta on transformational grammar as basis for teaching syntax 66:18-19
- Sawyer on teaching pronunciation 66:17
- Schaefer on self-instruction and German 66:28-29
- Scherer and Wertheimer on FL methodology 66:13-14
- Schneider on College Board listening tests 66:34
- Schramm: *see* Denver-Stanford project
- Stake on rate of learning Spanish vocabulary 66:22
- Starr on Modern Language Association FL Proficiency Tests 66:34
- Strain on phonemic discrimination 66:16
- Suppes on phonemic discrimination 66:16
- Tezza on aural comprehension 66:23
- Titone on phonemic discrimination 66:16
- Torrey on grammar acquisition 66:19-20
- Valdman on self-instruction 66:27
- Valette on the *dictée* as memory span test 66:35
- Von Wittick on FL achievement and ability 66:30
- Young and Choquette on language laboratory 66:26
- Responses**  
oral: evaluation of *see* Programmed learning student  
constructed 68:85  
controlled 68:85  
free 68:85
- Responsibility, civic: FL contribution to** 74:158-59
- Responsiveness: in Valette and Dinick's taxonomy** 75:66
- Résumé or précis writing: *see* Writing**
- Retarded: as FL students** 70:121
- Révolution tranquille: *see* Quebec**
- Reyes, Alfonso** 67:60-61
- Ribault, Jean** 55:98
- Richards, Glenda G.** 58c:1-10, 6-8
- Richardson, Henry B.** 54c:49-56, 50
- Richardson, Mabel W.** 68c:7-11
- Ridgefield (Conn.) High School** 74:82-83
- Rivera, Carlos** 54:41
- Rivera, Sonia** 73c:62-86
- Rivers, Dorothy S.** 67c:7-50, 12; 68c:47-73
- Rivers, W. Napoleon** 59c:8-32
- Rivers, Wilga M.** 68:78; 69:34, 56; 73:133, 135
- Robb, Mary L.** 70c:105-33
- Roberts, Alfred D.** 73:101-3
- Robertson, Betty** 63c:22-60
- Rodriguez, Manuel C.** 72:133
- Roche, Robert** 66:103
- Rogers, Carl R.** 73:15
- Rogers, Carol** 75:41
- Rogers, Francis** 61c:32-41; 65c:23-53
- Rojas, Pauline M.** 63c:54-101
- Role playing** 75:77  
and culture: *see* Culture  
in student-centered college classroom 74:100-1  
and teacher sensitivity training 73:115  
as testing technique 75:117-18
- Rome**  
art in 60:68  
assimilation of Greek influences in 60:64-65

culture of 60:65-75  
 culture in language 60:68-70; *see also* Classical culture  
 history and culture 60:70-71, 72-73  
 literature and culture 60:70-74  
 politics in 60:2-74  
**Rosenbaum, Eric** 55c:1-7  
**Roenshine, Barak** 73:37  
**Rules: presentation of** 70:37  
**Runge, Edith A.** 54c:49-56; 55c:64-68  
**Ruplin, Ferdinand** 71c:90-141  
**Russell, Clyde** 59c:1-7  
**Rumell, James E.** 67:62, 65  
**Russian** 55:10; 68:52; 70:79-92  
   aids to creation of foreign atmosphere in classroom 60:88-89  
   alphabet in. *see* Alphabets  
   audiovisual materials for 55:89; 60:89  
   degree in 60:80  
   elementary texts for 60:84  
   language and area centers in 60:86  
   letter of commendation in 74:150  
   literature 60:81-82  
   materials for 60:81, 86-88  
   periodicals for 60:89  
   publications in United States 55:169-70  
   readers for 60:87  
   Revolution. 60:81-82  
   scarcity of English cognates in 60:80  
   and self-instruction 66:27, 28  
   special interest groups for 60:89  
   study on aural comprehension of 66:23  
   study on grammar acquisition 66:19-20  
   study on learning Cyrillic characters 66:18  
   substitution drill 58:43  
   taught on television 57:63  
   texts for 60:90-92  
   writing exercises in 63:70-78  
   *see also* Slavic culture; Washington FL Program  
**Russian culture** 72:90-98  
   bibliography on 72:94-98  
   effect of World War II on 72:93-94  
   and history 72:90-91  
   holidays in 72:92  
   ideological indoctrination in schools in 72:92-93  
   interdependence in 72:91-92  
   job assignments in 72:93  
   lack of privacy in 72:92  
   literature in 72:94

and Russian personality 72:91-92  
 and "Russian soul" 72:91  
*Samizdat* (underground press) 72:94  
 and school life 72:92-93  
 status of women in 72:93  
*see also* Slavic culture  
**Russo, Frank** 55:90

## S

**St. Cloud method** 69:58  
**St. Paul's School** 56:5  
**St. Sergius High School (New York, N. Y.)** 66:78  
*Samizdat: see* Russian culture  
**Sanders, Thomas** 74:175  
**Sandhi-variation** 63:5  
**Sandstrom, Eleanor L.** 70cc:105-33  
**Sanskrit** 56:77  
**SAP: see** Student  
**Sapir, Edward** 56:77; 64:44  
**Sapon, Stanley** M3 54c:49-56; 55:36, 64-68; 56cc:33-38; 57cc:20-23; 63c:2-21  
**Sattorius, Ina C.** 56c:39-48  
**Saturation practice** 61:44  
**Saturation program** 71:130-32  
   discouragement in 71:131  
   preconditioning for 71:130  
   purpose of 71:130-31  
   student aides and 71:130  
   student progress in 71:131  
   test results after 71:131  
**Saunders, Lyle** 55:112  
**Savage, Nita Willits** 57c:36-45; 59c:8-32  
**Sayres, William C.** 55c:1-7; 56cc:107-19  
**Scandinavian languages** 55:134  
**Scheduling, modular: see** Modular scheduling  
**Scheider, Rose** 55c:1-7; 56c:107-19  
**Scherer, George A. C.** 63cc:22-60; 64:26, 47; 66:13-14; Report on Reading: *see* Reading  
**Schiavo, Giovanni** 55:121  
**Schmidt, S. E.** 57c:60-64  
**Schmitt, Conrad J.** 64cc:1-18  
**Schneider, Gilbert D.** 72:19  
**Scholar and teacher: in colleges and universities** 61:33  
**Scholarships**  
   for future FL teachers 58:66-67

## Scholarships—Skills

- as incentive for high school students  
74:117
- Schueler, Herbert 61c:42-51
- Schumacher, Mariigwen 68c:47-73
- Science Research Associates 60s:27
- Science and technology  
cult of 72:125, 126  
escapism as reaction to 72:125
- Scott, Susan 55c:30-45
- Screen 69:53
- Scrivener, Katherine 56c:39-48
- Second Handbook of Research on Teaching*  
73:18; 74:156
- Second language: special problems of acquiring 68:81-82
- Secondary school: *see* FL in secondary school;  
Language laboratory
- Secretary, language 71:111
- Seelye, H. Ned 74:165-80
- Self-evaluation 70:92-93; 71:78  
FL study and 70:92-93  
student' misconceptions in language study  
70:71
- Self-expression in target language 68:113-14;  
*see also* Expression
- Self-image, positive: as goal of FL study.  
75:123
- Self-instruction 70:66; 74:103-5  
administration of 74:104  
components of 74:105  
materials for 69:40-41  
job sheets 69:40  
quizzes 69:40  
rationale for 74:103-4  
*see also* Programmed learning; Research  
studies in the psychology of FL teaching
- Self-pacing 63:19; team teaching and 63:19
- Self-realization: FL study as contributor to  
74:157-58
- Self-service training  
and colleagues, administrators, students  
74:55-56  
conferences and workshops for 74:50-51  
methodology of 74:49-57  
native speakers in 74:47  
organizations for 74:47-48, 49-50  
publications 74:48, 51-55  
sources to upgrade basic skills 74:46, 48  
for student-centered programs 74:45-58  
study abroad and 74:48  
teaching abroad and 74:49
- Selvi, Arthur M. 54cc:8-48, 64; 55:51, 48,  
c69-76; 64c:37-57
- Semantic content: teaching of 68:104-5
- Senn, Alfred E. 60c:78-92
- Sensitivity modules: *see* Values
- Sequence, six-year 59:np, 2, 9-32
- Serafino, Robert 61c:42-51; 70c:7-30
- Serbian: publications in United States 55:170
- Serbo-Croatian 60:79; *see also* Slavic culture
- Shane, Harold G. 73:99
- Shaping 66:17
- Sheehan, Joseph H. 69:90-112
- Shepard, Sanford 56c:89-105
- Sherburne, Robert R. 74c:14-72
- Shields, Archibald K. 58c:48-59, 57-59
- Shimer College 66:77-78
- Short story: *see* Literature
- Shryer, Margaret 69:46-49
- Shulze, Susan 69:38
- Sibley, Elbridge 55c:1-7
- Significant learning 73:15
- Silber, Gordon R. 59cc:8-32; 67c:103-14
- Silent language 72:16
- Silent speech: *see* Speech
- The Silent Way* 73:51-53
- Silva-Fuenzalida, Inmac 59c:33-48
- Simchev, Seymour O. 62c:2-17; 64c:1-18;  
68c:47-73
- Simon, Anita 73:47
- Simulation  
as FL technique 73:53  
and teacher sensitivity training 73:115  
*see also* Pre-service training
- Single language  
advantages of 58:14, 15-16  
better adapted to high school curricula  
58:14-15  
and culture 58:15-16  
and teacher preparation 58:16
- Situations: student awareness of 68:84
- Skills  
acquisition in secondary school 59:27  
as aim of FL study 56:32; 75:126  
aural-oral phase 59:3-4  
current use of tests for 74:44; *see also* Test-  
ing  
fusion of in six-year sequence 59:21  
goal of early language acquisition 68:83  
integration of 55:79-80  
interrelated in thematic unit 75:53-55  
in language 70:140, 141

- oral: *see* Testing
- order of acquisition of 61:18, 43
- order of presentation in secondary school 59:3-7
- priorities related to student goals 75:167-68
- serial learning of 73:132
- technique for fusion of 75:171-75
- time devoted to 59:13, 20
- see also* specific skills
- Skinner, B. F. 62:19
- Skits
- and composition 58:9
- in six-year sequence 59:22
- tape recording of 69:43
- in thematic unit 75:80
- Slack, Anne 58c:21-35; 74c:74-107
- Slant, cultural: *see* Cultural objective
- Slash sentence 68:91; *see also* Expression
- Slavic culture 60:79-92
- bibliography on 60:90
- censorship and teaching of 60:81
- lack of information on 60:79-80
- and literature 60:81-82
- materials for teaching 60:86-88
- modern-day 60:83-84
- in modern U.S.S.R. 60:82-83
- special problems in teaching 60:79-84
- teacher training for 60:85-86
- teacher unfamiliarity with 60:83
- see also* Russian; Russian culture; Study abroad
- Slavic languages
- difficulty of 60:80
- and literatures
- degree in 60:79-80
- undergraduate major in 60:85
- see also* specific language
- Slides
- description of 69:50-51
- and filmstrips 69:50-65
- advantages of 69:54
- commercial sources for 69:56
- in computer-assisted instruction 69:58-59
- demonstration of use in teaching culture 69:61, 65
- eliciting student participation in 69:59-60
- in individualized and small-group projects 69:60
- inquiry in 69:58
- as language teaching tool 69:58-59
- limitations of 69:54
- made by students and teacher 69:55
- in mini-courses 69:58
- selection and evaluation of 69:56-57
- for teaching word association 68:111
- traditional use of 69:57-58
- with tape recordings 69:43
- Slovak 60:79; publications in United States 55:170-71; *see also* Slavic
- Slovene: publications in United States 55:172
- Slovenian 60:79; *see also* Slavic
- Slow learner
- in elementary school FL program: *see* FL in elementary school
- in secondary FL program 56:66
- Small groups 73:105-6; 74:161; *see also* Teaching, team
- Smith, George E. 68c:7-44, 13
- Smith, Henry Lee, Jr. 54c:62-74; 60s:15-22
- Smith-Mundt Act 60:58
- Smith, Philip D. 73c:92-119; 73:99, 108-12
- Smith, Sylvia 55c:30-45; 56c:39-48
- Smith, Walter Bedell 54:68
- Snow, Emily L. 58c:21-35
- Soar, Robert S. 73:36
- Social customs 59:19
- Social events: in Latin American society: *see* Headlines
- Social use of target language 70:45
- Sociolinguistics 66:57-58
- Soda, Frank M. 56c:49-74; 66c:83-104
- Soffetti, James P. 62c:2-17
- Software 71:133; 73:109; *see also* Media
- Sokolov, A. N. 63:52, 53
- Somerville, N. J. 55:49-50
- Songs 70:126
- Sora, Marie 60c:42-61
- Sound-letter correspondence in French: *see* French
- Sound recordings 69:28-49; aid to teacher as model 68:66-67
- Sounds
- differentiation of: *see* Echoic behavior
- teaching of 68:83
- Soundstrip: *see* Filmstrip
- South America: *see* Headlines; Spanish
- Southeast Asian languages 55:134
- Southeastern Language Center 73:157-41
- Southern Association of Colleges and Schools 65:29, 30
- Soviet Union: *see* Russian; Russian culture; U.S.S.R.

## Spaethling—Spanish American culture

Spaethling, Robert H. 67c:51-102

Spanglish 73:73,

Spanish

acceptability of variant dialects of 55:115  
attitudes to native speakers in California  
54:71

audiolingual program in 62:38-53

Career (community college course) 74:96

college 55:88

coordination of secondary and elementary  
programs 55:49-50

course in theater 74:113

courses in translation 74:114

dictionaries for 60:47

educational telecasts in 54:41

in elementary school: *see* FL in elementary  
school

ethnic organizations and 55:177

films for 55:51-52

gestures in: *see* Nonverbal communication

inadequacy of programs for native speakers  
of: 73:63-66; *see also* Spanish-speaking  
student

letter of commendation in 74:150

listening comprehension tests in 61:49; *see  
also* Testing

literature 55:22-29; 56:102-5

mini-courses in 74:82

Modern Language Association beginning-  
texts in 59:12

motion pictures in teaching of 69:96-98

newspaper headlines and 74:165-80

patterns to present structure 58:40

and programmed instruction at elementary  
level 66:28

progressive substitution drills in 58:44

pronunciation taught by programmed  
learning 62:34

publications in United States 55:172

recordings and 55:90-91

regulations against use in schools 73:64

response drill 58:44

role of parents in curriculum 73:72

sample lesson plans for 68:61-63

sample reading lesson for 58:25-31

sample thematic unit for 75:146-54

saturation program in 71:130-32

secondary school enrollments in 55:59

on *Sesame Street* 74:159

standard 73:72-73

study on rate of learning, vocabulary 66:22

study on writing influence on pronuncia-  
tion 66:18

taught on television 57:63

teachers of 1

native speakers as 73:75-79

nonnative speakers as 73:75, 78

production of materials by 56:93-94

shortage of 58:64

teaching to illiterates 73:76-77

teaching to Spanish-language background  
students 73:63-86; *see also* Spanish-  
speaking student

training for business 74:136-37

training for health services 74:137-40

training for public services 74:140-42

use in other areas of curriculum 71:127-28;  
73:73

validity of dialects of 73:72-73

and variables in elementary school: *see* FL  
in elementary school

varieties of 68:108

as vehicle for communication in United  
States 73:66

works on structure 60:47

writing exercises in 63:71-77

*see also* Exploratory programs; Inservice  
training; Mini-courses

**Spanish A** 62:39-53

**Spanish in America** 55:108-15

contributions to Southwest 55:110-11

culture of in Southwest 55:109-10

degradation of 55:117-22; Puerto Rican im-  
migrants and 55:114-15

dialects of 60:38

Puerto Rican immigration 55:113-14

in Southwest 55:109-12

**Spanish American culture**

African influence on 72:110

bibliography on 72:112-14

contradictions in 72:110, 111

dialects in 72:109

discovering student stereotypes about 72:115

economic diversity in 72:110-11

ethnic identity in 72:109

ethnic stocks in 72:109

fragmentation of 72:108-9

Indian influences on 72:110

linguistic diversity of 72:108

modern writers in 72:111

religions in 72:110  
 Spanish influence on 72:109-10  
 teaching of 72:115-17  
     literature in 72:117  
     multiple approach to 72:115-16  
     student presentation on 72:116-17  
     visual adjuncts for 72:117  
 themes in recent poetry 72:111  
**Spanish culture** 56:64, 65  
     bibliography on 72:104-7  
     Christian influence on 72:100-1  
     display in 72:103  
     disunity in 72:101-4  
     effects of unification on 72:100-1  
     Europeanization of 72:102, 104  
     family closeness in 72:101  
     festivals in 72:103  
     gregariousness in 72:102  
     individualism in 72:102-3  
     Jewish influence on 72:99  
     Moorish influences on 72:99, 102  
     pluralism in (Castro theory) 72:99  
     politics in 72:103-4  
     regional differences in 72:102  
     regional languages in 72:102  
     separatism in 72:102  
     tradition and progress in 72:102  
**Spanish-language background** 73:65  
**Spanish-S**  
     curriculum in 68:35; 73:70-71  
     in Dade County, Fl. 68:33-36  
     definition of 68:33  
     materials for 68:43-44  
     reading in 68:34, 35  
     success of 68:35-36  
     teachers for 68:33  
     teaching aides in 68:33-34  
**Spanish-speaking students**  
     adjustment problems of 73:75  
     criteria for teachers of 73:79-80  
     curricula for 73:70-77  
     degrees of proficiency in 73:69  
     discriminated against in school 55:114-15  
     and English as a Second Language program  
         73:67-68  
     and FL in elementary school 73:68  
     independent study for 73:76  
     loss of cultural heritage in U.S. schools  
         73:63, 64-65, 67  
     loss of home language in U.S. schools 73:63,  
         67

loss of identity in U.S. schools 73:63, 64-65  
 need for special grouping for 73:69  
 in New York high schools 73:74-77  
 relevant courses for 73:76  
 resources for teaching 73:82-86  
 scarcity of texts for 73:77  
 and Spanish as medium of instruction  
     73:73-74  
 weakness in science and math 73:76  
*see also* Spanish-S  
**Sparks, Kimberly** 67c:7-50, 11  
**Spaulding, Seth** 63:39  
**Speaking** 70:97-98  
     decline of in senior high school 71:62  
     emphasized for secondary school 56:52-56  
     guided 75:69; *see also* Dialogue  
     intermediate level 63:4  
     patterns used to teach 58:38-47  
     practice in 70:125  
     teaching of 75:77-78  
     testing of 75:75-78, 103-4, 108-9; *see also*  
         Testing  
         in thematic unit 75:68-70  
         *see also* Conversation; Latin; Skills  
**Specialized classes**  
     impracticality of 70:77  
     incorporated in regular FL instruction  
         70:79  
**Speech**  
     free 75:69  
     silent  
         definition of 63:50, 51  
         implications for FL teaching 63:52  
     spoken: dyadic of 70:141, 142  
**Spelling: phonemic in aural discrimination**  
     training 62:37  
**Spoken language: tests of: see** Testing  
**Sports: cultural elements of** 74:174-75  
**Spurgeon, Caroline** 60:69  
**Sputnik** 58:68  
**Staff teachers** 71:111  
**Staffing: differentiated** 71:110-11  
     and decision making 71:111  
     determining level and salary 71:111  
     and evaluation 71:111  
     guidelines for 71:111  
**Stanford-Binet Scale** 65:68-69, 70  
**Stanislawczyk, Irene E.** 60c:62-76  
**Starr, Wilmarth H.** 54c:62-74; 55cc:94-178;  
     56cc:121-26; 59cc:1-7; 60s:24-25;  
     61c:52-41; 62c:18-60

## State FL organizations—Student

State FL organizations: *see* Inservice training

Staten Island (N. Y.) Community College  
74:113, 114, 139

*Status of Foreign Language Study in American Elementary Schools, 1952:* 55:32

"The Status of Foreign Language Study in Connecticut Public Secondary Schools as of January 15, 1954" 55:47-48

Stavrinos, Mary M. 57c:36-45

Stein, Jack M. 61cc:32-41

Stephens, James 55c:64-68

Stewart, William A. 72:14-25

Stillwell, June U. 66c:83-104

Stinnett, T. M. 54c:1-7

Stockwell, Robert P. 67:74-75

Stoicism 60:67-68v

Stone, George Winchester, Jr. 67:62-63

Stookins, Joseph 55c:8-29

Strasheim, Lorraine A. 73c:92-119, 95-98

Stratford (Conn.) Public Schools 75:94

Stream-level concept 61:19

Strouse, Adeline 56c:89-105

### Structure

deep 70:70

order of presentation of 58:47-48

surface 70:70

taught through pattern practice 61:43, 44

### Student

achievement as determiner of learning 63:4

Activity Profile (SAP) 73:45, 46

advanced 68:91-95; literature for 71:143

aptitudes 70:124-25

attitudes 56:113; 68:19

to audio-motor unit 73:137-39, 140

to curriculum (questionnaires) 71:64-66, 67

in 1898 68:55-56

and FL learning 73:14, 125, 126-27, 130;

*see also* Classroom climate

improvement through FL achievement

73:130, 131

in individualized instruction 73:98, 101, 108

interference and 60:30-33

to language laboratory 57:49

means of improvement of 75:66

and mini-courses 74:79

questionnaire on 70:9-30

receptivity to FL-68:57

sensitivity to correction 61:46

of Spanish-speaking students: *see* Spanish-speaking student

in standardized French program 73:104

and teacher-dominated class 73:104

and teacher training 74:56

*see also* Motivation

attitudinal orientations of 74:94

background of 70:10

beginning

capacities of 68:85-86

positive motivation in 70:82

-centered classroom: teacher as motivator in  
70:80-81

-centered learning: and literature 71:146-47,  
148

-centered programs 74:10-180

bibliography on 74:106-7

checklist for observing 74:34-35

definition of 74:10

equipment in 74:35

guidelines for implementing 74:57-58

model for 74:78-79

and nonacademic students 74:109

student activities in 74:35

teacher as designer in 74:77

choice of FL materials 70:73

exchanges 68:18; *see also* Washington FL  
Program

expectations

and FL learning 56:52-53

and FL teaching 70:10-11

goals for FL program: *see* FL curriculum

informed of FL learning objectives 61:19

interest

and choice of materials in secondary  
schools 70:57

and FL motivation 70:72

techniques for maintaining 68:61

motivation: and speaking skills 56:54; *see*

*also* Motivation

needs

and flexible FL goals 70:47-48

individual 68:72

and individualized FL instruction 73:96

teacher sensitivity to 73:96; *see also* FL  
teacher

"new" 70:36

and changing educational values 75:16

teachers for 70:131-32

reports 59:23, 25

revolt: *see* Conversation

- role in FL education 70:57-58; 75:13  
 short-term 69:120-21  
 -teacher interaction 70:79; 71:69. 71; *see also* Classroom climate  
 teaching 71:84-85, 111; 73:105; *see also* FL teacher  
 as tutor 74:119.
- Study abroad**  
 academic credit for 65:29-30  
 in American colleges 65:39  
 commercial organizations and 65:43  
 cultural contact during 65:27-28  
 current programs for 65:41-51  
 economics of 65:36  
 in English-speaking countries 65:37-38  
 failure to capitalize on gains of 70:61  
 financing of 74:116-17  
 FL use as problem in 65:33-34  
 foreign universities and 65:34-35  
 general education during 65:31  
 graduate programs and 65:50-51  
 for graduate students: Northeast Conference resolution on 60:93  
 housing and 65:35-36  
 as incentive for high school students 74:116-17  
 independent study and 65:47-49  
 "island" campus 65:47  
 Junior Year Abroad 65:26-27, 44-45  
 language, literature, and culture as aspects of 65:31  
 need to understand problem of 65:27  
 as new problem 65:26  
 in non-Western countries 65:38-39  
 objectives of 65:30-33  
 organized tours for high school students 74:116  
 politics during 65:36  
 problems of 65:33-40  
 proposition about 65:53  
 recommendations on 65:51-53  
 as responsibility of profession 71:33-34  
 secondary school programs for 65:41-44  
 for secondary school teachers 61:30-31  
 semester or quarter for cultural enrichment 65:45-47  
 social life during 65:37  
 specialized study during 65:31-32  
 student selection for 65:44-45  
 study during 65:27-29  
 summer study programs 65:49-50  
 and teaching of culture 56:119  
 undergraduate programs 65:44-45  
 in U.S.S.R. 60:83  
*see also* Pre-service training; Self-service training; Travel abroad
- Study habits** 70:71
- Sturges, Perry** 59c:49-56
- Style: teaching of** 68:92
- Subcultures** 72:15-16, 18-19, 22-23
- Sullivan, Edward D.** 66c:7-58, 9-11
- Summer institutes** 65:20; *see also* Bilingualism; National Defense Education Act
- Summit Lane School (Levittown, N. Y.)** 55:42-45
- Summit (N. J.) High School** 56:5
- Supervision**  
 drawbacks as observation method 73:31  
 interaction analysis in: *see* Interaction analysis  
 objectivity in 73:31.
- SQ3R: see** Reading
- La survivance française*** 55:108, 109; *see also* French in America
- Swedish: publications in United States** 55:173; *see also* Washington FL Program
- Sweet, Waldo E.** 56:22, 70, 85; 58:46; 62c:18-60, 23-30; 68:21-22, 31
- Switzerland**  
 French-speaking immigrants from: *see* French  
 German: *see* German culture
- Synonymisches Wörterbuch*** 60:47
- Synthesis**  
 in Bloom's taxonomy 75:18  
 as phase of FL learning 58:4
- Systematic observation** 73:17-30  
 category systems of 73:18-19  
 definition of 73:17  
 interaction analysis systems 73:17  
 methods of 73:17  
*Mirrors for Behavior* 73:19  
*see also* Aschner-Gallagher system; Bellack system; Cognitive systems; Flanders system
- Systems analysis** 71:29-30; of FL instruction 69:33
- Systems approach** 73:109-12
- Systems: semantic** 68:84
- Szogyi, Alex** 55c:30-45

# T

**Tabor, Esther** 56c:75-87  
**Tacitus** 60:67  
**Tagmeme** 62:4  
**Tamarkin, Toby S.** 74c:108-53  
**Tape decks** 73:105  
**Tape pals** 69:44  
**Tape recorder** 56:13-14  
     in audio-motor unit 73:133  
     in grades 10-12 58:34  
     *see also* Language laboratory  
**Tape recordings** 69:28-29, 44-45; 70:126  
     bibliography on 69:44-45  
     commercially prepared: in open classroom  
         71:102  
     demonstration of use in teaching 69:46-49  
     and drill 69:35  
     expanded uses of 69:33-34  
     with films 69:43  
     and gemination 69:38  
     learning principles for 69:37  
     limitations as a medium 69:31  
     and listening skill 69:39-40, 43  
     monotony in 69:31  
     pair learning and 69:38-39  
     and presentation of new materials 69:38  
     program quality of 69:31  
     and reinforcement 69:36  
     and self-instructional materials 69:40-41  
     of skits 69:43  
     with slides and filmstrips 69:43  
     student readiness to work with 69:34-35  
     teacher resistance to 69:32  
     in teaching of Latin: *see* Latin  
     team learning and 69:38-39  
     in team teaching 69:42  
     use of written materials with 69:36  
     used in modular scheduling 69:38  
     with visual cue sheet 69:43  
**Target language**  
     exclusive use of in classroom 60:48  
     as medium of instruction 68:37; *see also*  
         Coral Way Bilingual School Program  
**Tartar-Bashluria** 55:134  
**Taton, John C.** 54:69  
**Tauber, Arnold** 64c:19-36  
**Taxonomy: Valette and Disick's** 75:65-66  
**Taylor, Robert** 55:vi  
**Teacher:** *see* FL teacher

**Teacher-dominated class** 73:104; *see also* Student  
     student  
**Teacher-student interactions** 73:36-41  
**Teacher-student involvement** 73:47, 102; *see*  
     *also* Individualized instruction  
**Teacher-written materials:** *see* Self-service  
     training  
**Teachers College** 74:19  
**Teaching aids and techniques:** *see* specific  
     aid  
**Teaching assistants:** inadequacy of 61:35, 36  
**Teaching machines:** *see* Programmed learning  
     ing  
**Teaching**  
     supervised  
         by closed-circuit television 69:110-12  
         for college and university teachers 61:38  
         goals of 69:109  
         importance for beginning teacher 61:46,  
         *see also* Practice teaching; Student;  
         Supervision  
     team 63:19  
         benefits of 72:142  
         enactment of dialogues facilitated by  
             72:139  
         evaluating pronunciation and intonation  
             in 72:140-41  
         for graduate assistants 74:28  
         listening comprehension in 72:140  
         students as aides in 72:138  
         with tape recordings 69:42  
         visual adjuncts in 72:140  
         televised 62:78-79  
**Technical material: teaching reading of**  
     58:19-20  
**Technician, language laboratory** 71:111; *see*  
     *also* Language laboratory  
**Technological society: FL study in** 74:157-58  
**Technology: inability to provide language fa-**  
     cility 72:15; *see also* Culture  
**Telecourses** 69:103-4, 106-7  
**Television** 69:99-112  
     advantages of 69:100-1; in classroom 69:102  
     American program dubbed in target lan-  
         guages 74:102-3  
     closed-circuit: in student-centered college  
         class 74:100-1  
     compatibility of equipment in 69:101  
     disadvantages of 69:101  
     educational (ETV) 69:105; and FL courses  
         74:159-60

- feedback from 69:103  
 film and videotape of 69:101  
 and FL in elementary school: *see* FL in elementary school  
 and FL teaching 57:62-63  
 in individualization of FL instruction 73:111; *see also* Individualization of FL instruction  
 instructional (ITV) 69:105  
 operation of 69:99-100  
 for presentation of single unit 69:107  
 readings on 69:108  
 sound reproduction on 69:102  
 teacher training for use of 69:104  
 used in teacher training 69:107-8, 109-12  
 used in teaching of language and culture 69:105-6  
*see also* Videotape  
 Temple University 73:40  
 Ten Eyck, Richard C. 75c:13ff.  
 Testing 54:49-56; 59:49-56; 68:69-70; 70:127-28; 75:26-52  
 achievement 68:19-20; and motivation 70:45-46  
 of affective values 75:118-21  
 "after-information" 75:27, 28, 34-37  
   current practices in 75:45-49  
   direct proficiency tests and 75:35-37  
   standardized tests and 75:34-35  
 as aid in learning 61:19-20  
 aptitude 70:82  
 in audio-motor unit 73:134  
 aural 54:50, 53-54; 55:88; 59:4; Aural Test Form A 54:50, 55-56  
 "before-information" 75:27-31; current practices in 75:42-43  
 broadly defined as information-gathering 75:26  
 categories of 75:26-28  
 classroom progress 75:27  
 contests and 75:49  
 criterion-referenced 70:127; 75:27  
 and culture: *see* Culture  
 daily quiz as 57:34  
 diagnostic 75:27, 100, 101-7  
   hazards of 75:101-2  
   overlap of skills in 75:101-2  
   for preparation of college and university teachers 61:37  
   for prospective college and university teachers 61:40  
   sample questions for 75:102-7  
   direct proficiency 75:35-37  
   definition of 75:40  
   incidence of use of 75:40, 48  
   local development of 75:48  
   and motivation 75:37  
   reasons for underuse of 75:48  
   "during-information" 75:27, 28, 31-34  
   current practices in 75:43-45  
   difficulty of gathering 75:32-33  
   student self-scoring and 75:34, 45, 51  
   subtests and 75:33, 44-45  
 English in 75:114-17  
 of factual knowledge 75:114-18  
 as feedback 70:128; 75:27  
 flexibility in 59:6  
 of FL aptitude 75:13  
 in FL in elementary school 59:6; *see also* FL in elementary school  
 global performance and 75:101, 107-18  
 "home-made" versus "extra-mural" 59:51  
 individualized instruction and 70:127; *see also* Individualization of FL instruction  
 influence on learning 59:51  
 levels and units in 59:53  
 listening comprehension 55:65-68; 75:102-3, 107-8; for FL in elementary school: *see* FL in elementary school; *see also* Research studies in the psychology of FL teaching  
 totally developed materials for 75:40  
   incidence of use of 75:43-44  
   teacher training for 75:51  
 of mastery 70:127  
 modification of existing tests for New Key 59:54  
 multiple choice 75:111, 114  
 New Key and 59:51  
 oral 54:51, 52; 55:66-68; 56:34-38  
 placement 65:109-20; 68:54  
   Advanced Placement Program 65:117-18;  
   *see also* Advanced standing; College Entrance Examination Board  
   assessment of 65:119-20  
   College Board Achievement Tests as 65:112-14  
   credit for 65:110-11  
   departmental 65:111  
   importance of 65:109-10, 121-22  
   intermediate course following 65:120

- Modern Language Aptitude Test for 75:29
- Modern Language Association Cooperative FL Tests for 65:114-16
- New York State Regents High School Examination in Modern FLs for 65:116-17
- norms in 65:111
- propositions on 65:125
- Purdue Placement Test 65:69
- standardized 65:111-18
- purposes of 75:99
- questionnaire on current practices in (Questionnaire on Foreign Language Testing, QFLT) 75:37-52
- reading 75:104-5, 110-11
- for recognition 70:128
- recommendations on 59:56; 75:50-52
- results related to teacher competence 75:47, 52
- rules for making tests 59:52, 53-54
- specialists in 59:51
- spoken language 57:21-23; 59:54-55; 75:103-4, 108-9
- aims of 56:34-35
- and control of structure 56:36; 57:22
- English in 56:35
- evaluation of 56:37
- and fluency 56:36; 57:22
- and linguistic realism 56:35
- objective scoring of 56:34
- objectives of 57:21
- and overall goals of FL program 56:34-35
- and phonetic accuracy 56:35-36; 57:22
- purity of 56:34
- range of 56:34
- rationale for 57:21-22
- role of varied voices in 56:38
- Sample Form B 55:67-68
- scoring of 57:22-23
- stimulus techniques in 56:36-37
- and style 56:36; 57:22
- types of student response 57:21
- uses of 57:22
- and varied oral skills 56:35
- standardized 75:34-35
- definition of 75:40
- incidence of use of 75:40; 45-48
- maximum use of 75:51-52
- uses of 75:45-48
- see also* specific tests
- standards for evaluation of 61:49-50
- students and 60s:25
- teacher training for 75:42
- of teachers 60s:24-25
- textbook tests in 75:40-41, 49
- in thematic unit 75:99-118
- of writing 59:55-56; 75:105-7, 111-14
- written composition 54:51
- see also* Audiolingual programs; Language laboratory; Research studies on the psychology of FL teaching
- Texas, University of: graduate program in FL education 71:41
- Text
- choice of for six-year sequence 59:23-24
- condensed: *see* Literature
- edited: *see* Literature
- raw: *see* Literature
- simplified: *see* Literature
- Textbooks 55:54; 58:57-59; 59:12
- adapted for use with language laboratories 61:62-64
- avoidance of in class 61:45
- for college freshmen 61:65-66
- inadequacy of 71:122
- linguistics in 62:13-14, 16-17
- and motivation in secondary school 70:56
- paperback supplementary 58:58
- programmed 62:22
- some representative linguistically oriented 62:16-17
- teacher-made 59:13
- Therriault, Soeur Mary-Carmel, S.M. 55:100, 105
- Theurer, Louise 55c:46-56
- Thibault, Paula 54c:49-56; 55c:64-68, 88; 56c:33-38; 57c:20-23
- Thomas, Alice Nesta Lloyd 55c:57-63
- Thomas, Tilla 56c:1-31
- Thompson, Mary P. 54c:8-48; 55c:30-45; 56cc:39-48; 59c:57-59; 63c:62-81
- Thought: and language 70:140
- The Three R's in the Elementary School* 56:41
- Timing: to develop speed in reading 74:170-71, 174
- Title VII: *see* Bilingual Education Act
- Toffler, Alvin 75:19
- Tompkins, Ellsworth 59:67
- Tone, Fred H. 54c:75-77
- Torrey, Jane W. 70c:31-104
- Torrey, Norman L. 54c:57-61, 64; 55:79

**Total immersion centers—Unit, thematic**

**Total immersion centers** 71:152  
**Total immersion programs** 74:79, 115  
goals of 74:115  
mini-courses in 74:79, 84-85  
*see also* Saturation  
**Total Physical Response Technique**  
73:132-33  
**Traditional method: versus audiolingualism**  
66:19-20; *see also* Audiolingualism  
**Trager, George L.** 59:38  
**Transactional approach to language teaching** 73:145  
**Transfer** 60:32-33  
negative 70:70  
positive 70:70  
surface and deep structural features and  
70:70  
**Transformation** 73:52; *see also* *The Silent Way*  
**Translation** 58:3; 68:51  
avoidance of 61:44-45; in grades 7-9 58:28  
courses in: for nonlanguage majors 74:114  
in Latin: *see* Latin  
literary 56:59-60  
in secondary school 64:25  
**Translators** 74:136  
**Transparencies: see** Overhead projector  
**Transposition phase in FL learning** 73:106  
**Travel abroad** 60:57-58; 69:118-20  
financing of 74:116-17  
increase in 68:56  
as motivating force 69:119  
in six-year sequence 59:25  
for teenagers 69:118-20  
in U.S.S.R. 60:83, 86  
*see also* specific destination: Study abroad  
**Trinity College** 55:88  
**Trippe, Juan T.** 54:69-70  
**Trobriand Islands: culture of** 60:20, 21-22  
**Trudeau, Pierre Elliott** 72:119  
**Tucker, G. Richard** 70c:31-104; 72:26-30  
**Turkestan** 55:134  
**Turner, Daymond** 72:133  
**Tursi, Joseph** 64c:19-36; (ed.) 70; 72:71-81;  
74:10-12  
"Tutor that never tires" 55:61  
**Tutorial programs** 74:119-20  
**Tutoring** 68:18; *see also* Washington FL  
Program  
**Tuttle, Harry** 74c:74-107  
**Twaddell, W. Freeman** 54c:75-77; 73:125-31

**Twarog, Leon I.** 60c:78-92  
**Tylor, E. B.** 55:3, 4, 6  
**Tyte, Carl A.** 58c:60-74, 64

**U**

**Ukrainian** 55:134; 60:79; publications in  
United States 55:173-74; *see also* Slavic  
culture  
**Undank, Jack (ed.)** 60s  
**Undergraduate assistant: in individualized  
FL program** 73:108  
**Undergraduate FL program: see** FL in  
colleges and universities  
**Undergraduate major**  
inadequacies of 61:35-36  
proposed changes as result of changes in  
graduate programs 61:40  
**Unifunctional courses** 70:73; objections to  
70:75  
**Union College** 58:24  
**Union of Soviet Socialist Republics** 72:90-91;  
*see also* Russian; Study abroad; Travel  
abroad  
**Unit, thematic** 75:96-98  
advanced  
activities for 75:98  
goals for 75:97  
content sources for 75:54  
cultural objectives of 75:65  
and FL exploratory program 75:94-95  
FL for travelers course 75:95-96  
French 75:56-64  
German 75:128-36  
importance of student involvement in 75:80  
and individualized instruction 75:81-82  
interdisciplinary 75:82-88  
Italian 75:137-45  
key ideas in 75:54-55  
objectives of 75:54-55  
planning for 75:53-54  
for review 75:89-93  
sample objectives for beginning speaking  
skills 75:69-70  
sample objectives for listening skills  
75:66-68  
sample objectives for reading skills 75:70-71,  
sample objectives for writing skills 75:72-73  
skills and culture blended in 75:53-54  
Spanish 75:146-54

**Unit, thematic—Wade**

- student preparation for 75:75
- teacher goals and 75:74-75
- testing and 75:99-118
- varied approaches to 75:80-82
- United Consolidated Independent School District (Laredo, Tex.)** 66:99
- United Nations** 66:75
- United States Army Language School** 75:29
- United States Government: see** National Defense Education Act
- United States Information Agency** 66:74
- United States Office of Education** 66:76, 97
- University: see** FL in colleges and universities
- University-high school links: see** Washington FL Program
- Usage** 63:11; everyday taught instead of prestige-bearing 62:5-6
- Utterances and rejoinders in FL learning** 61:17

**V**

- Vail, Van Horn** 67:11
- Valdman, Albert** 63c:2-21; 66:27
- Valette, Rebecca** 66:35; 71c:14-51
- Values**
  - clarification of 73:49-51; 74:87-95
  - FLint system and 73:51
  - interaction analysis and 73:51
  - methodology of 73:49-50
  - sensitivity modules in 73:50
  - teacher in 73:51
  - and teaching of culture 73:49-51; *see also* Culture
  - value sheets and 73:50; 74:94
  - value voting and 74:94
  - contrast in 70:94-95
  - and cultural objective 56:112
  - and culture: *see* Culture
  - of languages 60s:10-11
- Values and Teaching** 73:49
- Valuing: see** Values
- Van der Beke, George** 56:94
- Van Straalen, Johannes** 60s:78-92
- Vaughan, Clark A.** 61c:52-67
- Verbal core** 62:9
- Vergil** 66:67, 69-70, 73:74
- Vergil's Aeneid: A Structural Approach** 68:21
- Verstehen und Sprechen** 73:105
- Vial, Fernand** 60c:42-61

- Videorecordings** 70:95
- Videotape** 69:100, 101
  - as aid in evaluation 73:17
  - as alternative to motion pictures 69:88
  - and audio-motor unit 73:141
  - copying and distribution of 69:102
  - flexibility of 69:102-3
  - in FL explanation phase 73:105
  - of foreign television programs 73:114; *see also* Television
  - in inservice institutes 74:41
  - and literature 71:146
  - problems in teacher preparation of 69:104
  - sound reproduction on 69:102
  - in student-centered college class 74:100-1
  - student use of 69:106
  - for teacher self-evaluation 71:71
  - for teacher sensitivity training 73:115
  - see also* Pre-service training; Television
- La Vie Franco-Américaine** 55:108
- Virski, Olga Scherer** 54c:8-48, 57-61, 64; 55c:8-29, 10, 30-45; 57c:2-18
- Visual adjuncts in team teaching** 72:140
- A Visual Grammar of Spanish** 69:20
- Vives, Johannes Ludovicus** 74:164
- Vocabulary**
  - in audio-motor unit 73:133-34; 135
  - cultural load of: *see* Culture
  - culturally significant: *see* Culture
  - in FL in elementary school 62:69-70; *see also* FL in elementary school
  - in language learning for communication 61:15-16, 18
  - in oral approach: *see* Oral approach
  - in six-year sequence 59:16-17, 20, 22
  - and student workbooks 60:52-54
  - taught through motion picture film 69:91
  - taught through pattern practice 61:43
  - see also* Level IV; Reading; Research studies in the psychology of FL teaching
- Vocalization** 63:17; *see also* Memorization
- Vocalizing-analogizing process** 63:11
- Vocolo, Joseph** 75:22
- Voice of America** 66:74, 75; 74:101
- Voices, native** 61:54
- Voix et Images de France** 73:104

**W**

- Wade, Gerald E.** 56c:107-19

- Wade, Ira 60cc:42-61
- Walker, Richard H. 54cc:64, 75-77; 55c:77-93, 89; 56:85; 57c:60-64
- Wall murals 69:15
- Walsh, Donald D. 54c:57-61, 55:vi; 58cc:48-59; 60s:23-27; 62:63-66; 75:163-70
- Walter Johnson High School (Bethesda, Md.) 74:120
- Wantiez, Geneviève 57c:46-59, 52-53
- Ward, James P. 67c:51-102
- Ward, Ralph L. 56c:75-87; 64c:37-57
- Wardner, Philip 59:67
- Warner, Pearl M. 70c:105-33, 75c:A3ff
- Warren, Austin 67:60, 61, 62, 70
- Warriner, Helen P. 66c:59-81
- Wartben, Brother Dean, C.F.X. 71c:90-141
- Washburn, Mary Lou 59c:33-48
- Washington, D. C.: FL in elementary schools 71:119-22
- Washington Foreign Language Program 68:13-18
- activities of 68:14, 15, 103, 8
- conferences in 68:15
- demonstration kinescopes for French 68:18
- goals of 68:13-14
- grants for summer study abroad 68:16
- institutes in 68:15
- neglected languages in 68:15
- student exchanges in 68:17-18
- tutoring in 68:18
- university services to high schools 68:18
- Webster, Russell 64c:19-36
- Weinstein, Ruth Hirsch 55c:77-93, 88; 56c:1-31
- Weintraub, Wiktor 60c:78-92
- Weiss, L. 73:14
- Wellek, René 67:60, 61, 62, 70
- Welmers, William E. 60cc:28-40
- Welsh: publications in United States 55:175
- West, Michael 63:31
- Western European culture: bibliography on 60:61
- Western European studies 60:60
- Whatmough, Joshua 67:75
- White, Doxranct 56:83, 84
- White, Elizabeth 56c:49-74
- White, Emilie Margaret 55:58; 57c:24-35, 39-35
- Whitehead, Alfred North 60:12
- Williamson, Edward 55c:77-93, 91
- Willis, Robert 69:109-12
- Wilson, George F. 54:68
- Winston Churchill High School (Pocomac, Md.) 74:123
- Wisconsin State University at Whitewater 71:81
- Wisconsin, University of 66:78
- Wittman, Nora 55c:94-178; 56c:121-26
- Wojnowski, Margaret W. 56c:1-31, 16; 57c:46-59, 57-59
- Wolf, Marilyn E. 60c:83-104
- Women 72:44-45; in FL teaching 71:23-24, *see also* French culture, Quebec; Russian culture
- Woodford, Protase E. 64c:1-18
- Word associations 68:110-11
- Word frequency lists 63:54
- Workbooks: student 60:52-59; 63:18
- Workman, John Rowe 60c:62-76
- Workshop
- as approach to thematic unit 75:97
- in innovative FL programs 68:14
- see also* Inservice training
- World War II
- influence on FL teaching 54:76
- influence on study of foreign cultures 60:55
- Wragg, E. C. 73:26
- Wrenn, James J. 69:66-82
- Wright, Alfred J., Jr. 56c:49-74
- Wright, Blanca G. 74c:108-53
- Wrights, Theodore C. 55c:1-7; 56c:107-19
- Writing 61:44
- for advanced students 56:62
- controlled: in six-year sequence 59:24
- and culture 60:38-39
- as derived skill 63:68
- direct to indirect recourse 63:69-79
- at elementary level 63:67; *see also* FL in elementary school
- expectations in advanced classes 63:80
- as expression 63:63
- fill-in exercises 63:69-79
- in first two years of FL study 56:61
- free composition in 56:61, 62; 63:65
- in French exercises: *see* French general principles for 56:60-61
- in German exercises: *see* German goals for 59:5
- in grades 10-12 58:33
- grammar in 57:29
- at intermediate level 63:68-69, 69-79
- introduction of 63:18

in junior high FL programs 58:32  
limitations of most common types of assignments 63:63-65  
and literature 58:3-4, 6  
as measure of competence 63:65  
motivation for 56:62  
need to point out mistakes in 63:79  
parallel 63:69-79  
preparation for 56:61  
prepared composition in 56:62  
prompt correction of 56:61  
in relation to total program 63:63  
résumé or précis 63:69,79  
in Russian exercises: *see* Russian  
in secondary school 56:60-63  
sentence completion and 63:67-68  
in six-year sequence 59:17-18, 21, 24, 27  
in Spanish exercises: *see* Spanish  
teaching of 58:3-10; 75:79  
techniques for 59:5  
testing of 54:51, 52, 63:80; 75:105-7, 111-14;  
*see also* Testing  
in thematic unit 75:71-73  
in third and fourth year of language learning 56:62  
*see also* Composition; Expression; Latin;  
Research studies in the psychology of  
FL teaching  
Written composition: nonprojected visuals  
and 69:22

Written symbols: early introduction of 69:36  
Wylie, Laurence 55c:1-7, 2-7; 72:46-47, 51;  
*see also* French culture

## X

Xaverian High School (New York, N. Y.)  
71:130  
Xenophobia, linguistic 73:130

## Y

Yale University: FL requirements of 58:14  
Yavener, Symond 68c:47-73  
Yiddish 55:133; publications in United States  
55:175  
Young, Eleanor 58c:60-74, 66-67  
Young, Elizabeth 57c:60-64  
Young, Harry F. 72:64-70

## Z

Zahn, Richard D. 73:38  
Zehme, Donald F. 66:78  
Zouck, A. Marguerite 58c:11-20; 75-16  
Zulli, Floyd 56c:89-105

## Northeast Conference Reports, Contents of the years 1954-62

**1954—FL TEACHERS AND TESTS.** Hunter Kellenberger, *Editor*. Stephen A. Freeman: "The Qualifications of FL Teachers." Arthur S. Selvi: "FL Instruction in Elementary Schools." Nelson Brooks: "Tests: Listening Comprehension, Other Skills." Norman L. Torrey: "The Teaching of Literature." Theodore Andersson: "The Role of FLs in American Life." Richard H. Walker: "Linguistic Aids." ISBN 0-915432-54-4

**1955—CULTURE, LITERATURE, AND ARTICULATION.** Germaine Brée, *Editor*. Laurence Wylie: "The Place of Culture and Civilization in FL Teaching." A. T. MacAllister: "The Role of Literature in Language Teaching." Mary P. Thompson: "FL Instruction in Elementary Schools." Robert G. Mead, Jr.: "FL Instruction in Secondary Schools." Barbara P. McCarthy: "Classical and Modern FLs: Common Areas and Problems." Nelson Brooks: "Tests: All Skills, Speaking Test." A. G. Grace: "The Preparation of FL Teachers." J. V. Pleasants: "Teaching Aids and Techniques: Principles, Demonstrations." W. H. Starr: "The Role of FLs in American Life." ISBN 0-915432-55-2

**1956—FL TESTS AND TECHNIQUES.** Margaret Gilman, *Editor*. Frederick D. Eddy: "Teaching Aids and Techniques: The Secondary School Language Laboratory." Stanley M. Sapon: "Tests: Speaking Tests." Mary P. Thompson: "FL Instruction in Elementary Schools." Ruth P. Kroeger: "FL Instruction in Secondary Schools." Josephine P. Brée: "The Teaching of Classical and Modern FLs: Common Areas and Problems." Robert J. Pleasants: "The Role of Literature in Language Teaching." John B. Carroll and William C. Savoy: "The Place of Culture and Civilization in FL Teaching." Wilmarth H. Starr: "The Role of FLs in American Life." ISBN 0-915432-56-0

**1957—THE LANGUAGE CLASSROOM.** William F. Bottiglia, *Editor*. Blanche A. Price: "Teaching Literature for Admission to College with Advanced Standing." Nelson Brooks: "Spoken Language Tests." James H. Grew: "The Place of Grammar and the Use of English in the Teaching of FLs." Renée J. Fulton: "The Drop-Out of Students after the Second Year." John B. Archer: "The Philosophy of the Language Laboratory." Jeanne V. Pleasants: "Teaching Aids and Techniques." ISBN 0-915432-57-9

**1958—THE LANGUAGE TEACHER.** Harry L. Levy, *Editor*. Jeannette Atkins: "The Teaching of Writing." James H. Grew: "Single vs. Multiple Languages in Secondary Schools." Margaret E. Eaton: "The FL Program, Grades 3-12." Dorothy Brodin: "Patterns as Grammar." Donald D. Walsh: "The Ghosts in the Language Classroom: College FL Departments, College Board Examinations, the Administration, the Textbook." Carolyn E. Bock: "Means of Meeting the Shortage of Teachers." ISBN 0-915432-58-7

**1959—THE LANGUAGE LEARNER.** F. D. Eddy, *Editor*. W. H. Starr: "Modern FL Learning: Assumptions and Implications." G. R. Silber: "A Six-Year Sequence." Filomena C. Peloro: "Elementary and Junior High School Curricula." Nelson Brooks: "Definition of Language Competences through Testing." ISBN 0-915432-59-5

**1960—CULTURE IN LANGUAGE LEARNING.** G. Reginald Bishop, Jr., *Editor*. Ernestine Friedl: "An Anthropological Concept of Culture." William E. Welmers: "Language as Culture." Ira Wade: "Teaching of Western European Cultures." Doris E. Kibbe: "Teaching of Classical Cultures." Leon J. Twarog: "Teaching of Slavic Cultures." ISBN 0-915432-60-9

**1961—MODERN LANGUAGE TEACHING IN SCHOOL AND COLLEGE.** Seymour L. Flaxman, *Editor*. Nelson Brooks: "Foreword: Learning a Modern FL and Communication." Genevieve S. Blew: "The Preparation of Secondary School Teachers." Jack M. Stein: "The Preparation of College and University Teachers." Evangeline Galas: "The Transition to the Classroom." Guillermo del Olmo: "Coordination between Classroom and Laboratory." ISBN 0-915432-61-7

**1962—CURRENT ISSUES IN LANGUAGE TEACHING.** William F. Bottiglia, *Editor*. Robert A. Hall, Jr.: "Linguistics and Language Teaching." Alfred S. Hayes: "Programmed Learning." Nancy V. Alkonis and Mary A. Brophy: "A Survey of FLES Practices." ISBN 0-915432-62-5

---

Copies of these Reports may be ordered, at \$4.00 each plus postage and handling from Northeast Conference, Box 523, Middlebury, Vermont 05753. Remittance with your order will avoid handling charges.

## Northeast Conference Reports, Contents of the years 1963-75

**1963—LANGUAGE LEARNING: THE INTERMEDIATE PHASE.** W. F. Bottiglia, *Editor* Simon Belasco "The Continuum: Listening and Speaking." George Scherer: "Reading for Meaning." Marina Prochoroff: "Writing as Expression." ISBN 0-915432-63-3

**1964—FL TEACHING: IDEALS AND PRACTICES.** George F. Jones, *Editor*. Conrad J. Schmitt: "FLs in the Elementary School." Milton R. Hahn: "FL's in the Secondary School." Roger L. Hadlich: "FLs in Colleges and Universities." ISBN 0-915432-64-1

**1965—FL TEACHING: CHALLENGES TO THE PROFESSION.** G. Reginald Bishop, Jr., *Editor*. William Riley Parker: "The Case for Latin." Stephen A. Freeman: "Study Abroad." A. Bruce Gaarder: "The Challenge of Bilingualism." Micheline Dufau: "From School to College: The Problem of Continuity." ISBN 0-915432-65-X

**1966—LANGUAGE TEACHING: BROADER CONTEXTS.** Robert G. Mead, Jr., *Editor*. Edward D. Sullivan: "Research and Language Learning." Brownlee Sands Corrin: "Wider Uses for FLs." Genevieve S. Blew: "Coordination of FL Teaching." ISBN 0-915432-66-8

**1967—FLs: READING, LITERATURE, REQUIREMENTS.** Thomas E. Bird, *Editor*. William G. Moulton: "The Teaching of Reading." F. A. Paquette: "The Times and Places for Literature." John F. Gummere: "Trends in FL Requirements and Placement." ISBN 0-915432-67-6

**1968—FL LEARNING: RESEARCH AND DEVELOPMENT.** Thomas E. Bird, *Editor*. Oliver Andrews, Jr.: "Innovative FL Programs." Seymour O. Sanches: "The Classroom Revisited." Mills F. Edgerton, Jr.: "Liberated Expression." ISBN 0-915432-68-4

**1969—SIGHT AND SOUND: THE SENSIBLE AND SENSITIVE USE OF AUDIO-VISUAL AID.** Mills F. Edgerton, Jr., *Editor*. Brenda Frazier: "Non-Projected Visuals." Jermaine Arendt: "Sound Recordings." Hilary Hayden: "Slides and Filmstrips." James J. Wrenn: "The Overhead Projector." Allen W. Grundstrom: "Motion Pictures." Joseph H. Sheehan: "Television." ISBN 0-915432-69-2

**1970—FLs AND THE 'NEW' STUDENT.** Joseph A. Tursi, *Editor*. Robert P. Serafino: "A Relevant Curriculum: An Instrument for Polling Student Opinion." Robert J. Nelson: "Motivation in FL Learning." Eleanor I. Sandstrom: "FLs for All Students." ISBN 0-915432-70-6

**1971—LEADERSHIP FOR CONTINUING DEVELOPMENT.** James W. Dodge, *Editor*. James R. Powers: "Professional Responsibilities." Jerome G. Mirsky: "Inservice Involvement in the Process of Change." François Hugot: "Innovative Trends." ISBN 0-915432-71-4

**1972—OTHER WORDS, OTHER WORLDS: LANGUAGE IN CULTURE.** James W. Dodge, *Editor*. Joev L. Dillard: "On Teaching Another Language as Part of Another Culture." G. R. Tucker and Wallace E. Lambert: "Sociocultural Aspects of FL Study." Samuel Lieberman: "Greece and Rome." Gerard J. Brault: "France." Marine Leland: "French Canada." Harry F. Young: "Germany." Joseph Tursi: "Italy." Walter F. Odronig: "Japan." Irina Kirk: "The Soviet Union." John W. Kronik: "Spain." Frank N. Dauster: "Spanish America." ISBN 0-915432-72-2

**1973—SENSITIVITY IN THE FOREIGN-LANGUAGE CLASSROOM.** James W. Dodge, *Editor*. Gertrude Moskowitz: "Interaction in the Foreign-Language Class." Hernan LaFontaine: "Teaching Spanish to the Native Spanish Speaker." Ronald L. Gougher: "Individualization of Instruction." ISBN 0-915432-73-0

**1974—TOWARD STUDENT-CENTERED FOREIGN-LANGUAGE PROGRAMS.** Warren C. Born, *Editor*. Annette S. Baslaw and Joan S. Freilich: "Training for Student-Centered Language Programs." Anthony Papalio: "Implementing Student-Centered Foreign-Language Programs." Rene L. Lavigneau: "Careers, Community, and Public Awareness." ISBN 0-915432-74-9

**1975—GOALS CLARIFICATION: CURRICULUM, TEACHING, EVALUATION.** Warren C. Born, *Editor*. Ann A. Beusch, John L. D. Clark, and Stephen L. Levy: "Goals Clarification: Background" and "Goals Clarification: Implementation." ISBN 0-915432-75-7

Copies of these Reports may be ordered, at \$4.00 each plus postage and handling from Northeast Conference, Box 623, Middlebury, Vermont, 05753. Remittance with your order will avoid handling charges.

# Foreign Language Attitude Questionnaire

*...an Instrument for Polling Student Opinion*

**THESE QUESTIONNAIRES ARE DESIGNED TO HELP TEACHERS** understand their students' attitudes and help them revise courses, materials, and procedures. Instructions for administration and analysis are included with each order of questionnaires.

**THE QUESTIONNAIRE DATA WILL BE USEFUL** to the teacher for three principal reasons:

- to find out how students really feel about various aspects of the foreign-language curriculum;
- to change aspects of the instruction process to the extent that these are pedagogically feasible and desirable;
- and to help correct erroneous ideas, unrealistic expectations, or negative attitudes that students may hold.

In connection with this last aim, providing information to the students about the results of the questionnaire may be helpful by showing how they agree or disagree with each other.

**THE QUESTIONNAIRE IS IN TWO SECTIONS**, and each is available separately. The first section,  $S_1$ , is intended for students who are currently enrolled in a foreign-language course, or have been at one time. The second section,  $S_2$ , is intended for students who have never taken a foreign-language course.

**ORDERING INFORMATION:** The Foreign Language Attitude Questionnaire, Form  $S_1$ , for students with foreign-language study is available in packets of ten questionnaires at \$3.00 per packet. The Answer Sheets for Form  $S_1$  are available in packets of 100 sheets at \$3.50 per packet.

The Foreign Language Attitude Questionnaire, Form  $S_2$ , for students who have not studied foreign languages is available in packets of ten questionnaires at \$3.00 per packet. The Answer Sheets for Form  $S_2$  are available in packets of 100 sheets at \$2.50 per packet.

A nominal charge for **billing and handling** can be avoided by including your remittance with the order. Orders will be shipped via special delivery for an additional charge of 90c per order; otherwise, please allow three weeks for delivery. Orders should be sent to:

Northeast Conference  
Box 623  
Middlebury, VT 05753

## Institute for American Universities

Chartered by the University of the State of New York

### Aix-en-Provence and Avignon

(Southern France)

(Under the auspices of the Université d'Aix-Marseille founded 1409)

An experienced institution for overseas study offers three programs to colleges and universities wishing to assure for their students the benefits of guidance and supervised study abroad.

#### AIX-en-PROVENCE YEAR:

DIRECTED STUDY PROGRAM for French specialists, exclusively in French at the "Faculté des Lettres"

ADVANCED FRENCH for French majors

EUROPEAN AND MEDITERRANEAN STUDIES for majors in Arts and the Social Sciences, in English

#### AVIGNON PROGRAM

INTENSIVE FRENCH LANGUAGE AND CIVILIZATION

For students with at least two years' preparation in French, for one or two semesters

#### SUMMER PROGRAMS

FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE, in French, in Avignon

EUROPEAN CIVILIZATION AND POLITICS, in English, on contemporary problems.

ART IN PROVENCE, in English, a Fine Arts Workshop.

TREASURES OF PROVENCE, in English. Medieval Music, Dance, and Literature

Field trips every week-end, emphasis is laid on academic and cultural aspects of France (attendance at Aix and Avignon Festivals, etc.)

#### Qualified students earn:

Transcript certifying courses and hours taken, with mid-semester and semester examination grades

Certificate of European Studies

For details, and information on accompanied groups, write to:

The Director, Institute for American Universities

27 Place de l'Université

13625-Aix-en-Provence, France

Also

British Studies Centre

Canterbury, England

## The Case for Foreign-Language Study... a collection of readings...

The Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages has published a collection of reprints expressing various views of the case for studying foreign language. This 52 page booklet offers insight into the common problems that confront many teachers today. The following articles, essays and comment appear:

SHOULD FOREIGN LANGUAGE BE ELIMINATED FROM THE CURRICULUM? .....	John H. Lenson
AN UNDERGRADUATE VIEW: CONCERNING THE FOREIGN LANGUAGE REQUIREMENT .....	Jim Burgett
ANTITHESSES ON FOREIGN LANGUAGES .....	James C. O'Neil
THE THREAT TO THE COLLEGE LANGUAGE REQUIREMENT: IMPLICATIONS FOR SECONDARY SCHOOLS AND COLLEGES .....	Douglas W. Alden
WHY A FOREIGN-LANGUAGE REQUIREMENT .....	William Riley Parker
WHY A FOREIGN LANGUAGE BREADTH REQUIREMENT .....	Cyril Birch
WHY STUDY FOREIGN LANGUAGES .....	F. André Paquette
REORIENTATION OF THE FOREIGN-LANGUAGE TEACHING PROFESSION .....	James R. Powers
TEACHING FOREIGN-LANGUAGE SKILLS: OBJECTIVES AND METHODS .....	Willy M. Rivers
THE HUMANITIES AND NON-WESTERN STUDIES .....	Albert H. Merckhardt
A PHILOSOPHY FOR THE TEACHER OF FOREIGN LANGUAGES .....	Mills F. Edgerton, Jr.

Of especial interest is the classic essay by William Riley Parker entitled *Why a Foreign-Language Requirement?* The timelessness of Parker's rationale becomes apparent upon reading it, and one immediately recognizes why it is the most widely referred to work on the defense of foreign language.

Any teacher or administrator in secondary or higher education who is concerned with the challenges and rewards of foreign-language teaching should own this booklet.

The *Case for Foreign-Language Study* is available at \$2.00 including postage, from Northeast Conference, Box 623, Middlebury, Vermont 05753. PLEASE INCLUDE PAYMENT WITH ORDER.

74

# introducing FLIP!



## Avid's New, Low Cost Foreign Language System For Individualized Practice And Drill.

A TOTALLY INTEGRATED PRACTICE SYSTEM KEYED TO LEADING PUBLISHER'S TEXTBOOKS. Avid's Foreign Language Individualized Practice (FLIP) System is an affordable new tool to help teachers individualize foreign language programs. This totally integrated practice system consists of a comparative 'repeat' recorder (Avid AAC-100) plus specially-edited cassette programs from many leading language publishers. The cassettes are keyed directly to the text materials. Avid's FLIP System will revitalize student interest in foreign languages and stimulate motivation.

At the heart of the FLIP System is the Avid AAC-100. This unique recorder has a two-track comparative capability — a non-erasable master track for lessons and an erasable student track for responses. It incorporates a continuous 'repeat' capability that is student controlled — allowing them to move through the program material at their own pace.

FLIP is the ideal system for individualized practice and drill. It offers the best features of a Language Lab at a fraction of the cost. No special facilities required. FLIP is just what your language teachers have wanted for a long, long time. For detailed brochure or demonstration, return coupon.

### PROGRAMS AVAILABLE

Foreign Language Cassette Programs are available for these Publisher's Text Materials.\*

1. Ginn & Company
2. D. C. Heath & Company
3. Houghton Mifflin Company
4. McGraw-Hill Book Company
5. Prentice-Hall, Inc.

\*Additional publishers being added

**AVID**  
CORPORATION

10 Tripps Lane, East Providence, R.I. 02914

Avid Corporation, 10 Tripps Lane, MCI  
East Providence, R.I. 02914

Name: \_\_\_\_\_  
 Contact for demonstration  
 Send brochure

Name \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

School \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

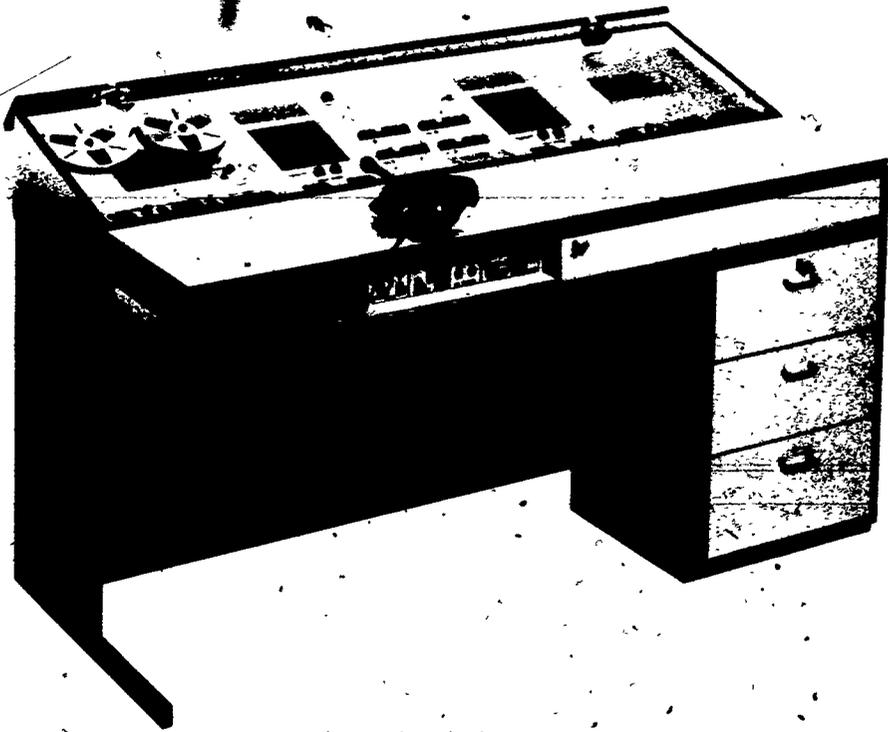
State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Publisher's Text \_\_\_\_\_

75

77

**Did you see us  
at the  
Northeast Conference  
April 10-12  
New York Hilton**



Learning Laboratory

**TANDBERG** *OF AMERICA INC.*

*Labriola Court, Armonk, N.Y. 10504*

# TANDBERG LEARNING SYSTEMS

While you read this page, we are installing a Tandberg Learning System somewhere in the world.

In fact, two systems per working day, each one tailored to the professional's requirements.

On 5 continents, in 55 countries.

1/4 million students per day learn something through a Tandberg Learning System.

## WHY?

- QUALITY
- DURABILITY
- RELIABILITY
- SERVICEABILITY

In short: Tandberg Systems do the Job! . . . Professionally, for professionals . . . And have for 15 years

### CLIP COUPON

TANDBERG OF AMERICA, INC.  
Labriola Court  
Armonk, New York 10504

CI

Please send more information on Tandberg Educational Products

Name \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Phone (area code) \_\_\_\_\_

Institution \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

MIDDLEBURY COLLEGE  
**Language Schools**  
MIDDLEBURY, VERMONT

**VERMONT CAMPUS – SUMMER**

Courses for *graduate credit* in FRENCH, GERMAN, ITALIAN, RUSSIAN and SPANISH lead to Master of Arts and Doctor of Modern Languages degrees. Six weeks beginning 2 July.

Courses for *undergraduate credit* in FRENCH, GERMAN, ITALIAN, RUSSIAN and SPANISH. Seven weeks beginning 26 June.

Courses for *undergraduate credit* in CHINESE, JAPANESE and RUSSIAN. Nine weeks beginning 19 June.

**ABROAD – ACADEMIC YEAR**

M.A. and Junior Programs in FRANCE, GERMANY, ITALY and SPAIN. September / October 1976 - June 1977.

*For bulletin and application forms write:*

**SUNDERLAND LANGUAGE CENTER – M  
MIDDLEBURY COLLEGE  
MIDDLEBURY, VERMONT 05753**

